



Renault MASTER

Manual de utilizare



pasiune pentru performanțe



ELF partener al
**WORLD
SERIES**
by RENAULT



RENAULT recomandă ELF

Parteneri în domeniul dezvoltării tehnologiei avansate auto, Elf și Renault utilizează împreună experiența dobândită pe circuite și în oraș. Această colaborare de lungă durată vă permite să beneficiați de o gamă de lubrifianți perfect adaptată vehiculului dumneavoastră Renault. Protecția de durată și performanțele optime ale motorului dumneavoastră sunt asigurate. Pentru a cunoaște lubrifianțul ELF omologat cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră pentru schimb sau completare, contactați reprezentantul dumneavoastră Renault sau consultați manualul de întreținere a vehiculului.



www.lubricants.elf.com



O marcă a **TOTAL**

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasa respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru ajutor, veți găsi următoarele simboluri:



și



Acestea apar în vehicul și indică faptul că trebuie să consultați manualul pentru informații detaliate și/sau limitele de funcționare a echipamentelor vehiculului.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

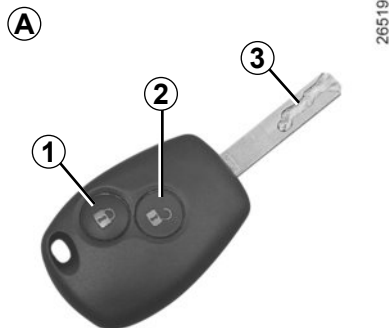
Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

| | |
|--|-------|
| Cheie, telecomandă | 1.2 |
| Superînchidere centralizată | 1.7 |
| Emitător-receptor acces mâini libere | 1.8 |
| Blocare, deblocare deschideri mobile | 1.10 |
| Uși | 1.13 |
| Volan direcție/direcție asistată | 1.19 |
| Tetiere | 1.20 |
| În loc(uri) față | 1.21 |
| Centuri de securitate | 1.24 |
| Dispozitive complementare centurii față | 1.28 |
| Dispozitive de protecție laterală | 1.31 |
| Securitate copii: generalități | 1.33 |
| alegere fixare scaun pentru copil | 1.36 |
| instalare scaun pentru copil, generalități | 1.38 |
| Scaune pentru copil: fixare prin centură de siguranță sau prin sistem Isofix | 1.40 |
| dezactivare, activare airbag pasager față | 1.70 |
| Retrovizoare | 1.73 |
| Post de conducere direcție pe partea stângă | 1.74 |
| Post de conducere direcție pe partea dreaptă | 1.76 |
| Martor luminos de alertă | 1.78 |
| Computer de bord | 1.84 |
| Oră | 1.93 |
| Temperatură exterioară, | 1.93 |
| Ștergător geam, spălător geam | 1.94 |
| Iluminări și semnalizări exterioare | 1.96 |
| Reglare electrică a înălțimii fasciculelor | 1.100 |
| Avertizoare sonore și luminoase | 1.101 |
| Rezervor de carburant | 1.102 |
| Rezervor de reactiv | 1.104 |

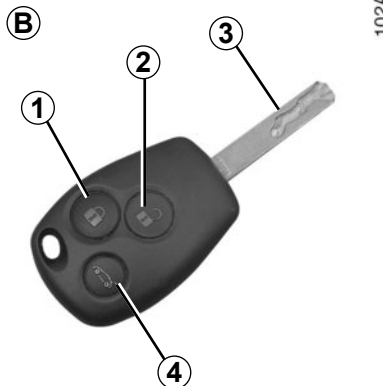
CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/3)



Telecomandă cu radiofrecvență A

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie pentru contactor de demaraj, uși și bușon de umplere cu carburant.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



Telecomandă cu radiofrecvență B

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie pentru contactor de demaraj, uși și bușon de umplere cu carburant.
- 4 Blocare/deblocare a portbagajului și, în funcție de vehicul, a ușilor laterale culisante.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

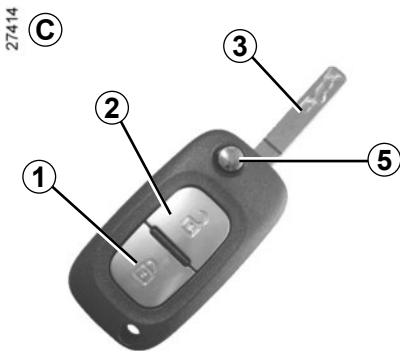
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

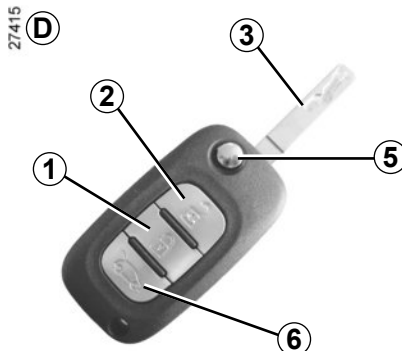
CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/3)



Telecomandă cu radiofrecvență C

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie pentru contactor de demaraj, uși și bușon de umplere cu carburant.
- 5 Blocare/deblocare a insertului cheii telecomenzii C.

Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați pe butonul 5, acesta iese singur. Apăsați pe butonul 5 și însoțiți insertul pentru a-l reintroduce în locașul său.



Telecomandă cu radiofrecvență D

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie pentru contactor de demaraj, uși și bușon de umplere cu carburant.
- 5 Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați pe butonul 5, acesta iese singur. Apăsați pe butonul 5 și însoțiți insertul pentru a-l reintroduce în locașul său.
- 6 Blocare/deblocare a portbagajului și, în funcție de vehicul, a ușilor culisante.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Ea variază în funcție de mediu: atenție deci la manipulările telecomenzii care provoacă o blocare sau o deblocare accidentală a ușilor prin apăsări involuntare pe butoane.

Notă: pentru anumite vehicule, dacă nici o ușă nu este deschisă în cele 2 minute (aproximativ) care urmează deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează din nou automat.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.



Emițător-receptor acces mâini libere E

El permite blocarea/deblocarea deschiderilor mobile ale vehiculului fără acțiune asupra telecomenzii. Consultați paragraful „Emițător-receptor acces mâini libere utilizare” din capitolul 1.

Înlocuire, nevoie de o telecomandă sau de un emițător-receptor suplimentar

Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

- În caz de înlocuire a unei telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul la un Reprezentant al mărcii deoarece vehiculul este necesar împreună cu telecomanda pentru configurarea sistemului.
- În funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi sau două emițătoare-receptoare.

Defecțiune telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

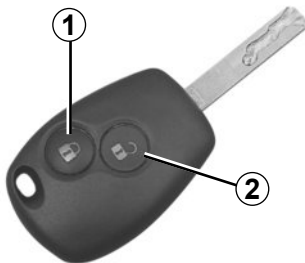
De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CHEIE,TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare (1/2)

A



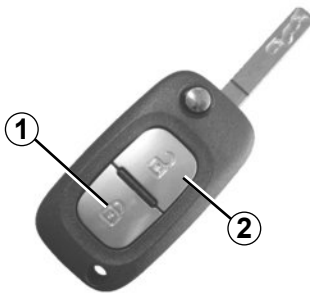
Telecomenzile **A** și **B** asigură blocarea și deblocarea ușilor. Acestea sunt alimentate de o baterie care trebuie înlocuită (consultați paragraful „Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5).

Blocare uși

O apăsare pe butonul **1** permite blocarea deschiderilor mobile. Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

27414

B



Notă: în funcție de vehicul, atunci când o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este închisă necorespunzător sau rămasă deschisă, există o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile și lipsa clipirii luminilor de avarie.

Deblocare uși

O apăsare pe butonul **2** permite deblocarea deschiderilor mobile. Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc o dată** pentru a indica deblocarea ușilor.

Pentru a bloca/debloca ușile din interior, consultați paragraful „Blocare/deblocare centralizată a ușilor” din capitolul 1.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

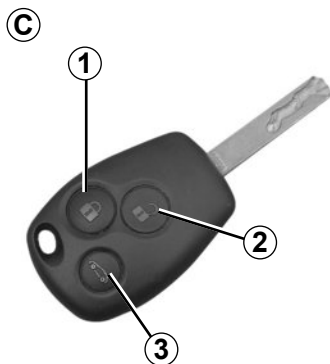
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare (2/2)



Telecomenzile **C** și **D** sunt utilizate pentru blocarea și deblocarea ușilor și portbagajului.

Acestea sunt alimentate de o baterie care trebuie înlocuită (consultați paragraful „Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5).

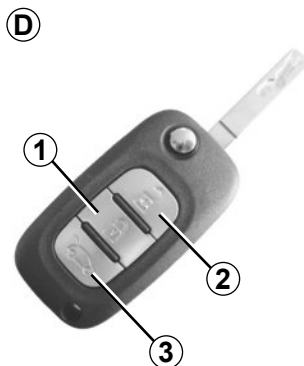
Blocare uși

O apăsare pe butonul **1** permite blocarea deschiderilor mobile.

O apăsare scurtă pe butonul **3** vă permite să blocați/deblocați portbagajul și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante.

102A

27415



Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Notă: în funcție de vehicul, atunci când o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este închisă necorespunzător sau rămasă deschisă, există o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile și lipsa clipirii luminilor de avarie.

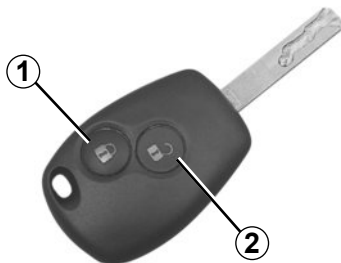
Deblocare uși

O apăsare pe butonul **2** permite deblocarea deschiderilor mobile.

O apăsare scurtă pe butonul **3** vă permite să blocați/deblocați ușa portbagajul și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante. Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc o dată** pentru a indica deblocarea ușilor.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

SUPERBLOCARE



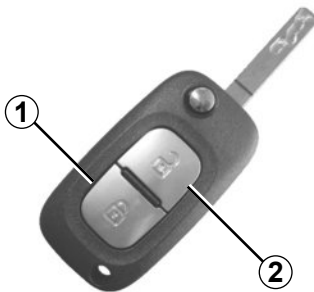
26519

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superînchiderea centralizată a ușilor dacă rămâne cineva în interiorul vehiculului.

27414



Pentru a activa superblocarea

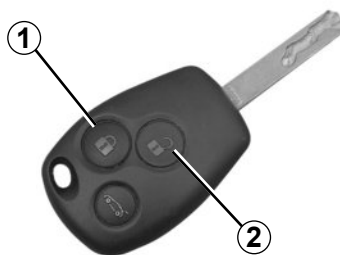
Exerțiți două apăsări succesive pe butonul 1.

Blocarea este vizualizată prin **cinci clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

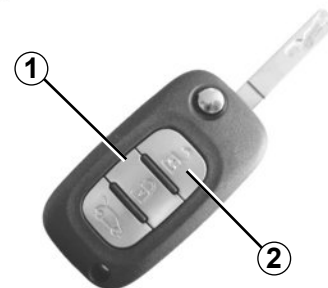
Pentru a dezactiva superblocarea

Deblocați vehiculul cu ajutorul butonului 2. Deblocarea este vizualizată prin **o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

27415



102A



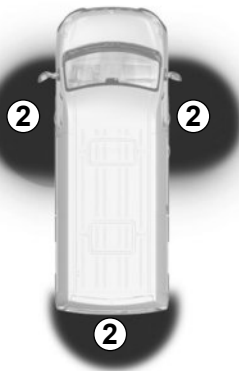
EMIȚĂTOR-RECEPTOR DE ACCES MÂINI LIBERE: utilizare (1/2)

31565



Pentru vehiculele echipate cu emițătorul-receptor **1**, acesta permite, în plus față de funcționalitățile telecomenzii, blocarea/de-blocarea fără acțiune asupra telecomenzii atunci când este prezent în una din zonele de acces **2**.

Notă: emițătorul-receptor acces mâini libere funcționează exclusiv pe ușile față și ușa portbagajului.



30420

Este alimentat de o baterie care trebuie să fie înlocuită (consultați paragraful „Emițător-receptor acces mâini libere: baterii” din capitolul 5).



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

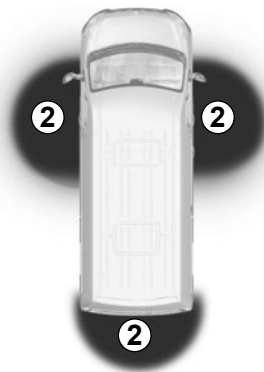
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

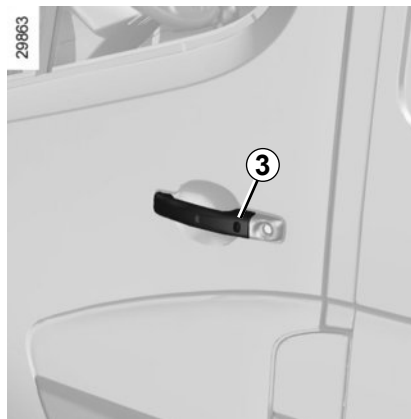
RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

EMIȚĂTOR-RECEPTOR DE ACCES MÂINI LIBERE: utilizare (2/2)



Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.



Deblocare vehicul

Emitător-receptor în una din zonele de acces 2, apăsați pe butonul 3 sau 4, toate ușile se deblochează.

Deblocarea ușilor este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.



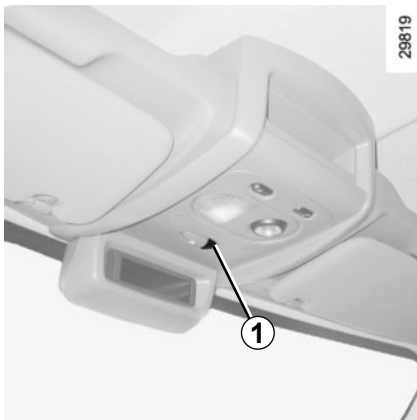
Blocare vehicul

Emitător-receptor în una din zonele de acces 2, apăsați pe butonul 3 sau 4, toate ușile se blochează.

Blocarea ușilor este vizualizată printr-o **clipire lungă** de 4 secunde a luminilor de avarie.

Notă: atunci când o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este închisă necorespunzător sau rămasă deschisă, există o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile și lipsa clipirii luminilor de avarie.

BLOCARE, DEBLOCARE CENTRALIZATĂ A UȘILOR



Comandă de blocare/deblocare din interior

Ea permite comanda simultană a braoștelor tuturor ușilor.

Blocați sau deblocați ușile apăsând pe contactorul **1**.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă

Cu motorul oprit, ușile spate închise, o ușă față deschisă, efectuați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **1**.

Asigurați-vă că aveți cheia la dumneavoastră înainte de a ieși din vehicul.

La închiderea ușii, toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cheia sau telecomanda, pentru ușa față șofer.

Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile

Cu **contactul pus**, martorul luminos integrat în contactorul **1** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Cu **contactul întrerupt**, atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

Blocare uși cu portbagaj deschis

Pentru a bloca vehiculul cu o deschidere mobilă deschisă (transport de obiecte în portbagajul deschis...), sau atunci când este situat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice, sau în caz de defecțiune a cheii: cu motorul oprit, apăsați mai mult de cinci secunde pe contactorul **1**.



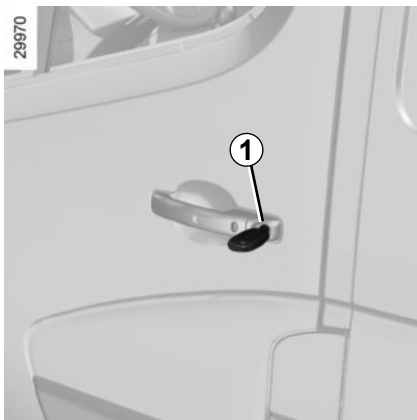
Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia, telecomanda sau emițătorul-receptor în interiorul vehiculului.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE, DEBLOCARE MANUALĂ A UȘILOR



Comandă manuală

Utilizare cheie

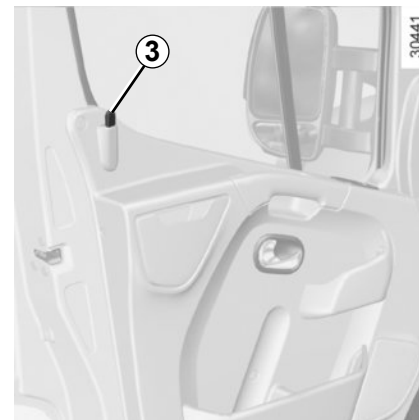
Blocați sau deblocați ușile echipate cu o broască introducând cheia până la capăt în broasca **1**, apoi rotind cheia.



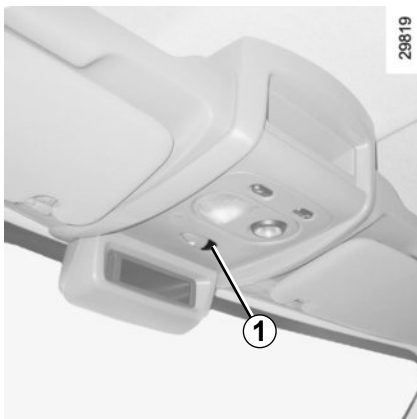
Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul **2** (cu ajutorul capului cheii) sau apăsați pe butonul **3** și închideți ușa. Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușile față.



BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Aveți posibilitatea de a alege dacă doriți să activați funcția.

Pentru a o activa

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

Martorul luminos integrat în contactor se aprinde atunci când deschiderile mobile sunt blocate.

Pentru a o dezactiva

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **1** aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor. Martorul luminos integrat în contactor se stinge.

Principiu de funcționare

La pornire, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți aproximativ 7 km/h.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată dintr-o eroare.

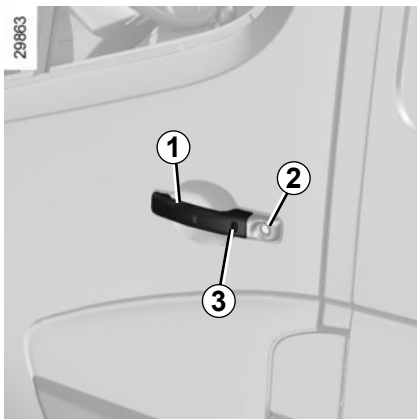
Dacă este cazul, reactivați-o după ce ați întrerupt și repus contactul.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

UȘI FAȚĂ (1/2)



Deschidere din exterior

Deblocați cu cheia una din ușile echipate cu broasca 2.

Vehicule cu telecomandă

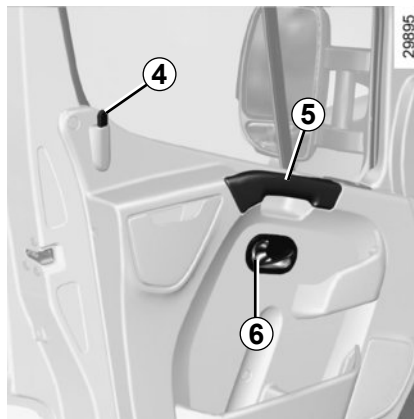
Trageți mânerul 1.

Vehicule cu emițător-receptor

Apăsăți pe butonul 3 și trageți mânerul 1.

Închidere din exterior

Împingeți ușa. Blocați cu cheia broasca 2 sau utilizați telecomanda sau emițătorul-receptor acces mâini libere apăsând pe butonul 3.



Deschidere din interior

Trageți mânerul 6 și împingeți ușa.

Închidere din interior

Trageți ușa cu ajutorul mânerului 5 exclusiv.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.

UȘI FAȚĂ (2/2)

Blocare manuală

Cu ușa închisă, blocați ușa apăsând pe butonul 4.

NOTĂ

Pentru ușile față, blocarea nu poate fi efectuată cu ușa deschisă.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

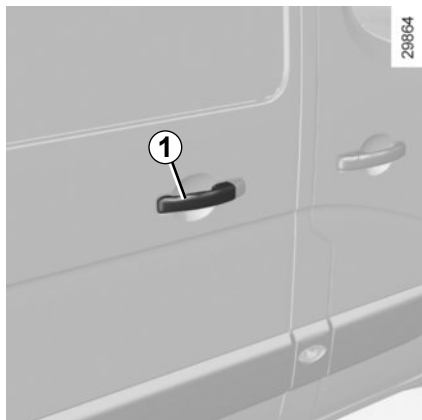
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

UȘĂ LATERALĂ CULISANTĂ (1/2)

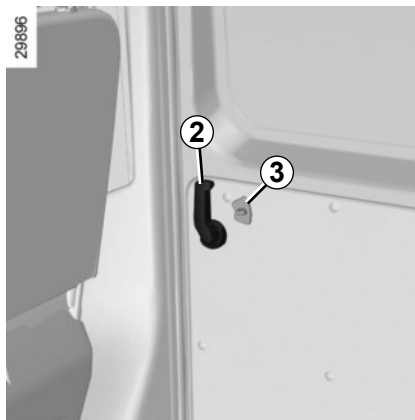


Deschidere din exterior

Deblocați broasca cu cheia sau, pentru vehiculele care sunt echipate, utilizați telecomanda.

Trageți mânerul **1** spre dumneavoastră și culisați ușa spre înapoi.

Notă: emițătorul-receptor nu acționează asupra ușii laterale culisante (absența butonului pe mâner).



Deschidere din interior

Trageți levierul **2** spre înapoi și deschideți ușa culisantă până la punctul de blocare.

Închidere din exterior

Trageți mânerul **1** și culisați ușa spre fața vehiculului până la închiderea completă. Blocați cu cheia broasca sau utilizați telecomanda.

Închidere din interior

Trageți levierul **2** spre înainte și închideți ușa până la anclanșare.

Blocare manuală din interior

Coborâți butonul **3**.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.

UȘĂ LATERALĂ CULISANTĂ (2/2)

30467



Blocare copil

Cu ușa deschisă, pivotați levierul **4** și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din interior.

Deschiderea nu se va mai putea face decât din exteriorul vehiculului.

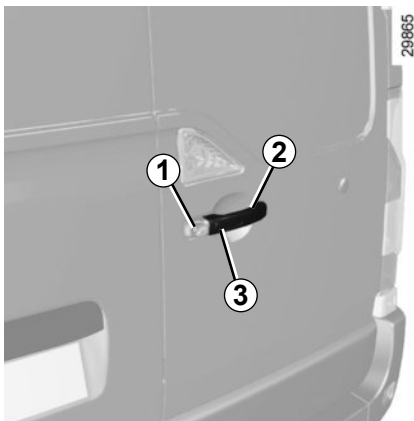


Recomandări referitoare la ușa laterală culisantă.

Deschiderea sau închiderea ușii trebuie să fie însoțită, ca pentru orice deschidere mobilă a vehiculului, de precauții de utilizare legate de manevră:

- Verificați ca nici o persoană, parte a corpului, animal sau obiect să nu riște să fie agresată în momentul manevrei.
- Utilizați în mod unic și exclusiv mânerle interne și externe pentru a manevra ușa.
- Manevrați ușa cu precauție, atât la deschidere cât și la închidere.
- Atenție, atunci când vehiculul este parcat în pantă, deschideți sau închideți complet ușa cu precauție până la poziția sa de blocare.
- Asigurați-vă întotdeauna că ușa culisantă este complet închisă de fiecare dată când vehiculul este în mișcare.

UȘI SPATE (1/2)



Deschidere din exterior

Deblocați broasca **1** cu cheia sau, pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, utilizați telecomanda sau emițătorul-receptor acces mâini libere apăsând pe butonul **3**. Trageți mânerul **2** spre dumneavoastră și deschideți ușa.



În caz de bătaie a vântului violentă, nu lăsați ușile spate batante deschise. Riscuri de rănire.

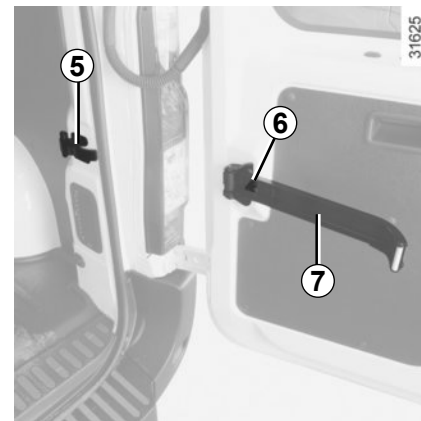


Coborâți levierul **4** pentru a deschide ușa.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate.

Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Deschidere uși la 180°

Deschideți ușa fără a ajunge la capăt. Îndepărtați tirantul **7** din locul său **5**. Blocați tirantul pe cârlig **6**. Deschideți ușa până la capătul cursei.



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

UȘI SPATE (2/2)



Deschidere ușă la 270°

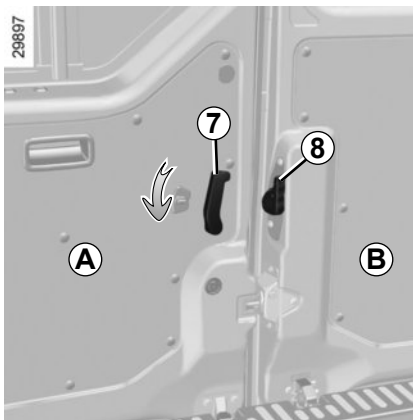
Îndepărtați tirantul din locașul său ca și pentru deschiderea la 180°. Deschideți complet ușa până la contactul magneților 6.

Închidere din exterior

Readuceți mai întâi ușa parte stânga în poziție aproape închisă și terminați împingând-o cu putere.

Apoi faceți la fel cu ușa parte dreapta.

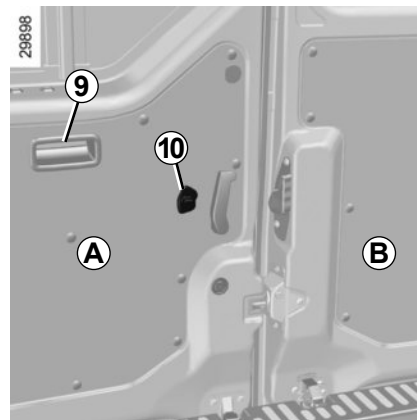
Blocați.



Deschidere din interior

Coborâți levierul 7 și împingeți ușa A.

Trageți levierul 8 și deschideți ușa B.



Închidere din interior

Readuceți mai întâi ușa B în poziție aproape închisă și terminați împingând cu putere.

Apoi faceți același lucru cu ușa A utilizând mânerul 9.

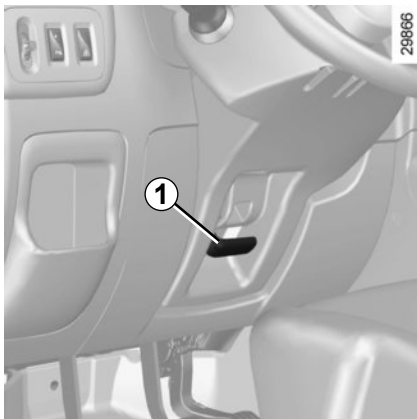
Blocare, deblocare

Basculați butonul 10.



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

VOLAN DIRECȚIE / DIRECȚIE ASISTATĂ



Reglare pe înălțime volan

Trageți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită.

Apoi, reîmpingeți levierul până la capăt și dincolo de punctul dur pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.

Direcție asistată

Cu motorul pornit, nu mențineți direcția brațată la maxim, la tampon în timpul staționării (risc de deteriorare a pompei de asistență direcție).

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, în rulare (suprimare asistență de direcție).

TETIERE



Pentru a ridica tetiera

Culisați-o.

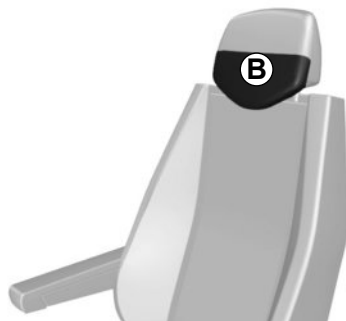
Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe langheta **1** și coborâți-o pe aceasta simultan.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera apoi apăsați pe langhetele **1** și **2** pentru a o elibera.

31419

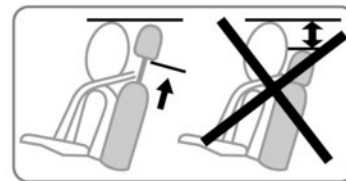


Pentru a repune tetiera

Introduceți tije în teci, cu creștăturile spre înainte, și coborâți tetiera până la înălțimea dorită, apăsând pe langheta **1**.

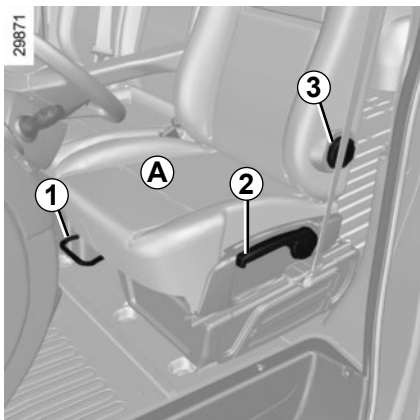
Pentru a regla înclinarea tetierei (În funcție de vehicul)

Distanțați sau apropiați partea **B** până la confortul dorit.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea **A** trebuie să fie minimă.

SCAUNE FAȚĂ (1/3)



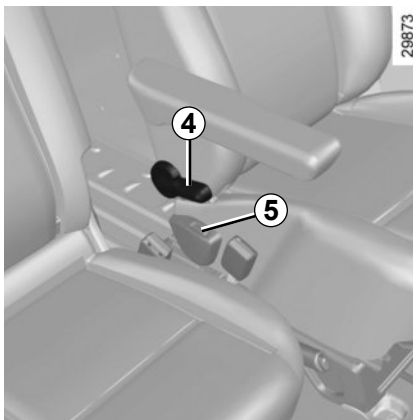
Reglaje scaun A

Pentru a avansa sau a retrage

Ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a regla înălțimea pernei

Coborâți sau trageți levierul **2** de câte ori este necesar pentru a coborî sau ridica perna.



Reglaj lombar

(în funcție de vehicul)

Rotiți moleta **3** pentru a accentua sau atenua susținerea.

Pentru a înclina spătarul

Manevrați levierul **4**.

Scaun cu încălzire

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, acționați contactorul **5**, martorul luminos integrat se aprinde.

Sistemul, care este cu termostat, reglează încălzirea și o dezactivează dacă este necesar.

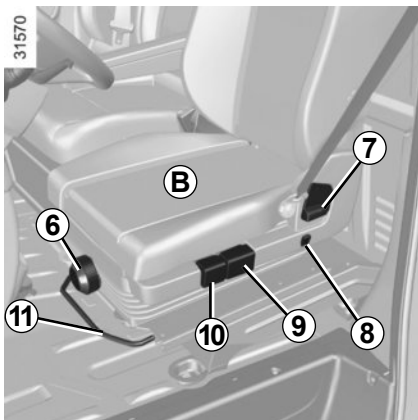


Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.

SCAUNE FAȚĂ (2/3)



Reglaje scaun suspendat **B**

Pentru a avansa sau a retrage

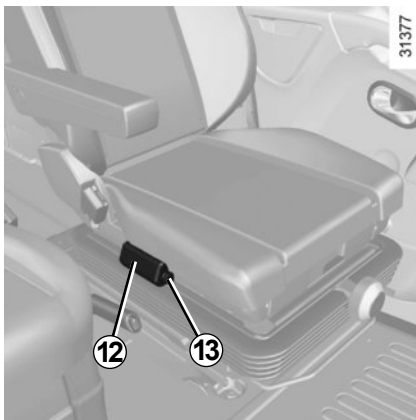
Ridicați mânerul **11** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a înclina spătarul

Coborâți sau trageți comanda **7**.

Pentru a regla înălțimea pernei

Manevrați comanda **9** pentru a regla partea din spate a pernei sau comanda **10** pentru a regla partea din față a pernei.



Reglaj lombar

Acționați para **12** pentru a accentua menținerea.

Apăsați contactorul **13** pentru a atenua menținerea.

Pentru a regla amortizarea scaunului

Rotiți moleta **6** spre dreapta pentru a întări suspensia sau spre stânga pentru a o atenua.

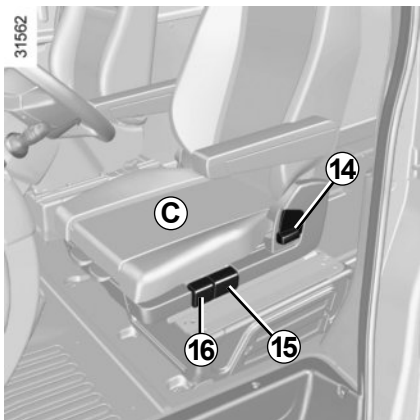
Scaun cu încălzire

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, acționați contactorul **8**, martorul luminos integrat se aprinde.

Sistemul, care este cu termostat, reglează încălzirea și o dezactivează dacă este necesar.

SCAUNE FAȚĂ (3/3)

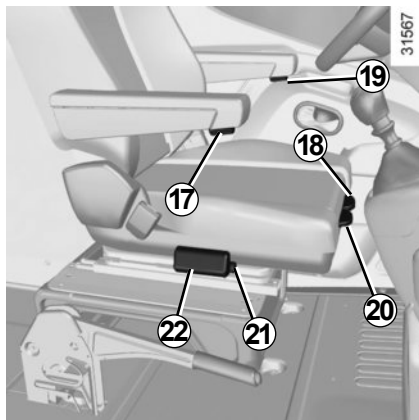


Reglaje scaun pivotante C

Pentru a avansa sau a retrage scaunul
Manevrați mânerul **15** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a avansa sau a retrage perna
Ridicați comanda **18** pentru a avansa/retrage perna scaunului.

Pentru a înclina spătarul
Coborâți sau trageți comanda **14**.



Pentru a regla înclinarea pernei
Manevrați comanda **16** pentru a regla înclinarea pernei.

Pentru a regla înălțimea cotiveleor
Rotiți molettele **17** sau **19**.

Reglaj lombar

Acționați para **22** pentru a accentua menținerea.

Apăsăți contactorul **21** pentru a atenua menținerea.

Pentru a roti scaunele

- Detașați pana centurii din unitatea sa;
- scoateți cotierele;
- retrageți scaunul la maxim;
- înclinați perna cât mai jos;
- reglați spătarul în poziție verticală;
- deschideți ușa;
- ridicați comanda **20** și rotiți scaunul pentru a-l debloca din poziția sa „cu fața la direcția de deplasare” apoi eliberați comanda **20**.

Revenire la poziția de conducere

- Rotiți scaunul până când reveniți în poziția „cu fața la direcția de deplasare”;
- asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător;
- reglați scaunul în poziția dumneavoastră de conducere.



Poziția scaunului „cu spatele la direcția de deplasare” trebuie să fie utilizată exclusiv la oprire, cu motorul oprit.

CENTURI DE SECURITATE (1/3)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniiri în caz de accident.

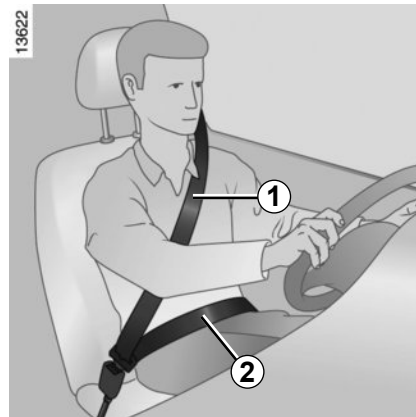
Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliere.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maximum de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj vă permite să optimizați câmpul dumneavoastră vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**



Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

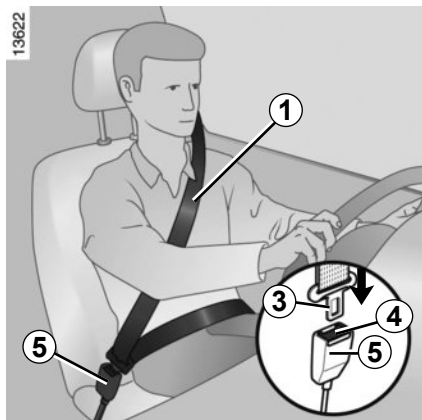
Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...

CENTURI DE SECURITATE (2/3)

13622



Blocare

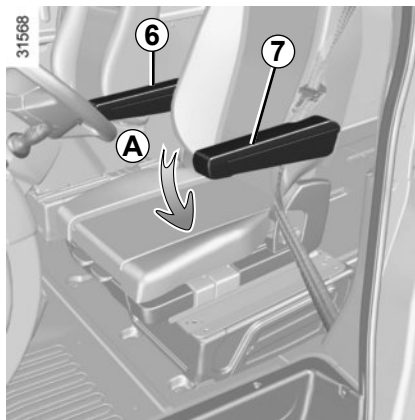
Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere, chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

31568



Scaun echipat cu cotieră(e)

Aveți grijă să treceți centura pe sub cotieră **6**, asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5**.

Coborâți cotiera **7** de pe partea ușii (mișcarea **A**).

Derulați chinga **încet și fără bruscări**.

Treceți chinga de bazin pe sub cotiera **7** și chinga de torace pe deasupra cotierei **7**.

Asigurați înclichetarea penei în unitate (verificați blocarea trăgând de pană).



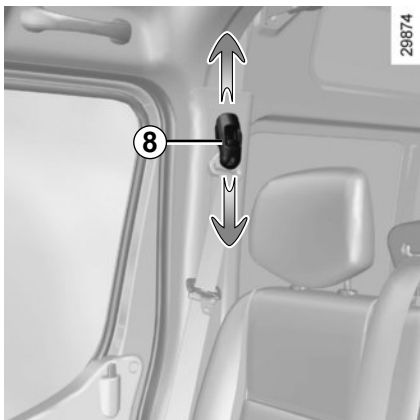
Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Dacă centura șoferului nu este închisă, martorul rămâne aprins la pornirea motorului, iar când vehiculul atinge viteza de aproximativ 16 km/h, clipește și se aude un semnal sonor timp de aproximativ 90 de secunde.

În funcție de vehicul, acesta clipește dacă centura pasager față nu este închisă.

Deblocare

Apăsăți butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți-o.



Reglare pe înălțime a centurilor de securitate față

Utilizați butonul **8** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum este indicat mai sus;

Apăsați pe butonul **8** și ridicați sau coborâți centura.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (exemple: clește de rufe, clips ...), deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț, sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii, care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

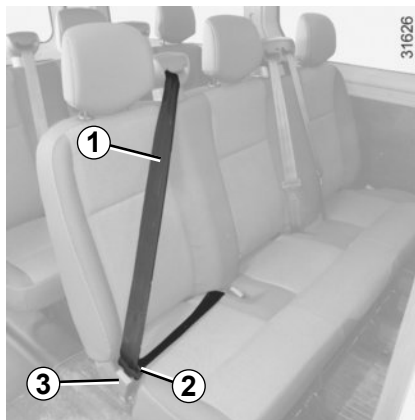
CENTURI DE SECURITATE SPATE



Centuri spate cu rulor 1

Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclichetarea penei **2** în unitatea **3** (verificați blocarea trăgând de pana **2**).



Deblocare

Apăsăți butonul unității **3**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți-o.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

Centuri de bazin cu reglare manuală 5

Chinga trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcămintea prea groasă, obiectele intercalate...

Pentru a o întinde, trageți de capătul liber **6** al centurii.

Pentru a o destinde, basculați bucla de reglare **4** perpendicular pe centură, apăsați bucla trăgând de chinga de bazin **5**.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/3)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionator centură de securitate;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbag-uri frontale șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul de centură de securitate pentru a fixa ocupantul pe scaunul său, și limitatorul de efort;
- airbag-ul frontal.

Airbag-ul pasager protejează pasagerul sau pasagerii față (după cum există un scaun sau o banchetă pe locul din față).

30454



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa. Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa un piston care retractează instantaneu centura.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.


DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/3)

Airbaguri frontale șofer și pasager

El echipează locurile din față parte șofer și, în funcție de vehicul, parte pasager.

În funcție de vehicul, un marcaj „airbag” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem Airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un indicator luminos de control unic ;
- senzori deplasaj.

Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-ul(airbag-urile) se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracelui șoferului pe volan și al pasagerului pe planșa de bord. Apoi el(ele) se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/3)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
 - Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL PE SCAUNUL PASAGERULUI DIN FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1)

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Este vorba despre airbag-uri care pot echipa scaunele față și care se deschid pe partea laterală a scaunelor (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.



Fantele de pe spătarele față (parte ușă) corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte în ele.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămintile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcămintilor interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet airbag (airbag-uri, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.



Anomaliile de funcționare

Martorul luminos  se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPII: generalități (1/2)

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Blocare, deblocare uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident de circulație, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPII: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect.
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: alegerea scaunului pentru copil



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.



Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPII: alegere fixare scaun pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate în funcție de regulamentul ECE-R44 în unul dintre următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

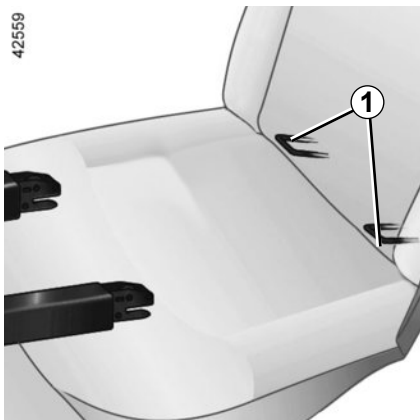
Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



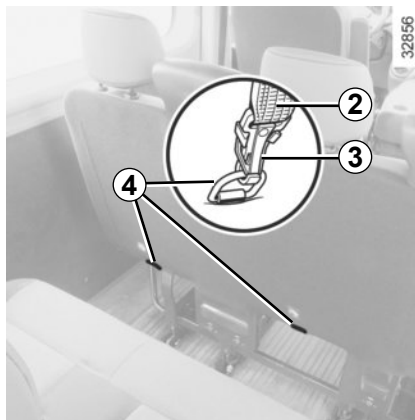
Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

SECURITATE COPII: alegere fixare scaun pentru copil (2/2)

42559



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj.



Al treilea inel este utilizat pentru a atășa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

- Puneți tetiera în poziție înaltă sau scoateți-o;
- treceți centura **2** (furnizată împreună cu scaunul) printre cele două tije ale tetierei spate;
- fixați cârligul **3 obligatoriu** pe inelul **4** situat în spatele spătarului;
- întindeți chinga.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil: informații generale (1/2)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schemele de pe paginile următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

În loc(uri) față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schemele de pe paginile următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maxim;
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, retraceți scaunul la maxim;
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (25° aproximativ);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

Nu mai modificați aceste reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de

a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil, generalități (2/2)

Pe locul din spate

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi re-trageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu fața la direcția de deplasare, nu re-trageți scaunul care este în fața copilului dincolo de mijlocul glisierii, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.

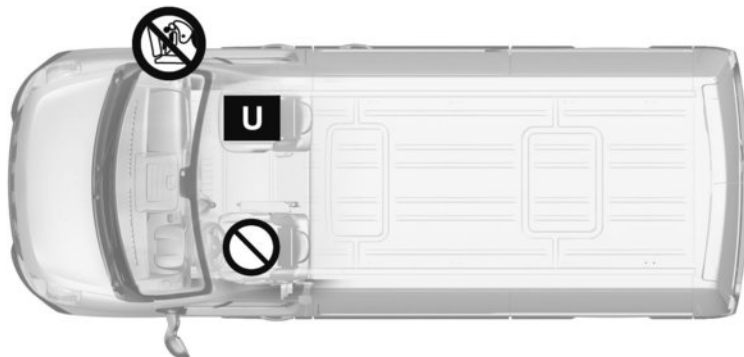


Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (1/18)

Versiune furgon cu două locuri



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.

30010



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (2/18)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune furgon cu două locuri | | CU AIRBAG PASAGER | FĂRĂ AIRBAG PASAGER |
|--|---|-------------------|---------------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | Loc pasager față | Loc pasager față |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | U (1) | U |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | U (1) | U |
| Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | U (1) | U |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | U (1) | U |

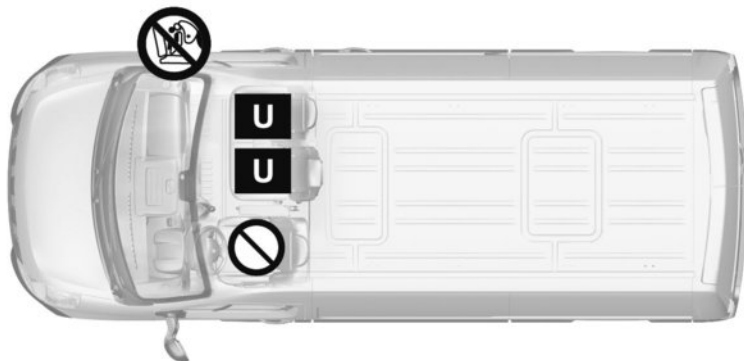
U = Loc în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”, verificați dacă se poate monta.



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (3/18)

Versiune furgon cu trei locuri



31563



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

U Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”, verificați dacă se poate monta.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (4/18)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune furgon cu trei locuri | | CU AIRBAG PASAGER | | FĂRĂ AIRBAG PASAGER | |
|---|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | Loc față pasager central | Loc față pasager lateral | Loc față pasager central | Loc față pasager lateral |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | U (1) | U (1) | U | U |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | U (1) | U (1) | U | U |
| Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | U (1) | U (1) | U | U |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | U (1) | U (1) | U | U |

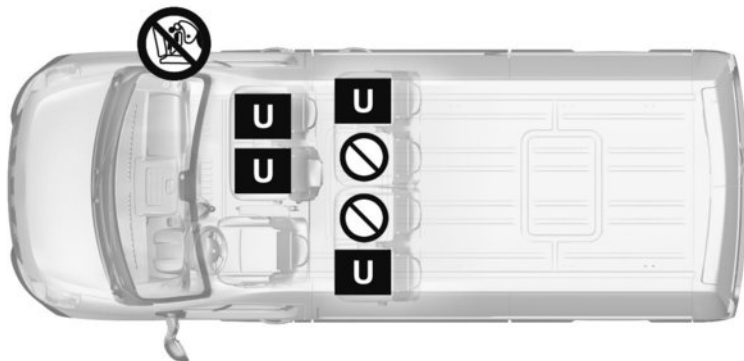
U = Loc în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”, verificați dacă se poate monta.



(1) RISC DE DECES SAU RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (5/18)

Versiune dublă cabină



31557



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

U Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”, verificați dacă se poate monta.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU RĂNIRI GRAVE: Înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (6/18)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune dublă cabină | | CU AIRBAG PASAGER | | FĂRĂ AIRBAG PASAGER | | Locuri spate laterale | Locuri spate centrale |
|--|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | Loc față pasager central | Loc față pasager lateral | Loc față pasager central | Loc față pasager lateral | | |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | U (1) | U (1) | U | U | U | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | U (1) | U (1) | U | U | U | X |
| Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | U (1) | U (1) | U | U | U | X |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | U (1) | U (1) | U | U | U | X |

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”, verificați dacă se poate monta.



(1) RISC DE DECES SAU RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbagul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (7/18)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și materialele vizuale de pe pagina următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune combi 5 locuri | | Locuri față | | Locuri spate | | |
|---|---|-----------------------|---------------------|------------------------|---|-----------------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | CU AIRBAG PASAGER (3) | FĂRĂ AIRBAG PASAGER | laterale al 2-lea rând | | central al 2-lea rând |
| | | | | În spatele șoferului | În spatele locului pasagerului din față | |
| Nacelă transversală Grupa 0 | < până la 10 kg | X | X | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | U | U | U (1) | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | U | U | U (1) | X | X |
| Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | U | U (2) | U (2) | UF (2) | UF (2) |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | U (2) | U (2) | U (2) | UF (2) | UF (2) |

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (8/18)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

UF Loc în care este permisă fixarea cu centură exclusiv a unui scaun cu față la direcția de deplasare omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

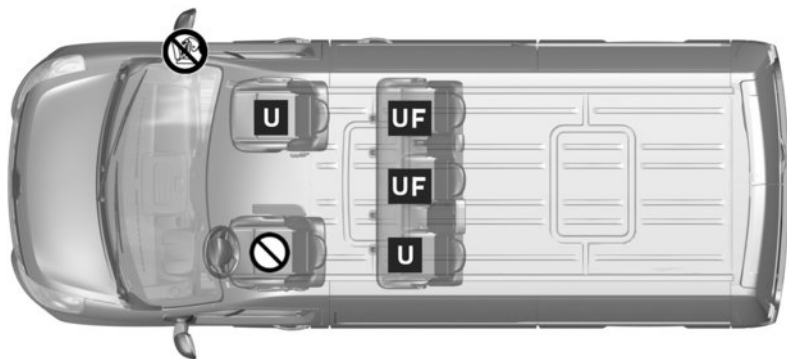
- (1) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) Când scaunul pentru copil este montat cu față spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar; în plus, nu retrageți scaunul din față copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.



(3) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).


SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (9/18)

Versiune combi 5 locuri




Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

U Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;

 Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

UF Loc care autorizează fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu fața la direcția de deplasare** omologat „Universal”.

 Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



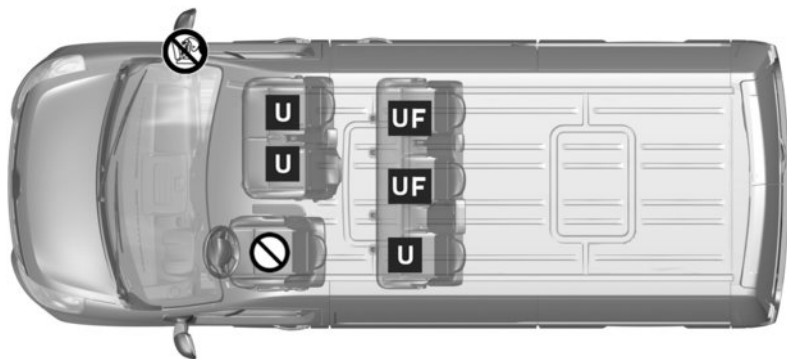
RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Dezactivare airbag pasager față” în capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (10/18)

Versiune combi 6 locuri



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Dezactivare airbag pasager față” în capitolul 1).




Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

U Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;

 Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

UF Loc care autorizează fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu fața la direcția de deplasare** omologat „Universal”.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (11/18)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune combi 6 locuri | | Locuri față | | | | Locuri spate | | |
|---|--|-----------------------|---------|---------------------|---------|------------------------|---|-----------------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | CU AIRBAG PASAGER (3) | | FĂRĂ AIRBAG PASAGER | | laterale al 2-lea rând | | central al 2-lea rând |
| | | central | lateral | central | lateral | În spatele șoferului | În spatele locului pasagerului din față | |
| Nacelă transversală Grupa 0 | < până la 10 kg | X | X | X | X | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | U | U | U | U | U (1) | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | U | U | U | U | U (1) | X | X |
| Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | U (2) | U (2) | U (2) | U (2) | U (2) | UF (2) | UF (2) |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | U (2) | U (2) | U (2) | U (2) | U (2) | UF (2) | UF (2) |

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (12/18)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

UF = Loc în care este permisă fixarea cu centură exclusiv a unui scaun cu fața la direcția de deplasare omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (1) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar; în plus, nu retrageți scaunul din fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.



(3) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (13/18)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și materialele vizuale de pe pagina următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune combi 8 locuri | | Locuri față | | Locuri spate | | | |
|---|--|-----------------------|---------------------|------------------------|---|-----------------------|---------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | CU AIRBAG PASAGER (1) | FĂRĂ AIRBAG PASAGER | laterale al 2-lea rând | | central al 2-lea rând | al 3-lea rând |
| | | central | central | În spatele șoferului | În spatele locului pasagerului din față | | |
| Nacelă transversală Grupa 0 | < până la 10 kg | X | X | X | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | U | U | U (1) | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | U | U | U (2) | X | X | X |
| Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | U (2) | U (2) | U (2) | UF (2) | UF (2) | X |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | U (2) | U (2) | U (2) | UF (2) | UF (2) | X |

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (14/18)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

UF = Loc în care este permisă fixarea cu centură exclusiv a unui scaun cu fața la direcția de deplasare omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

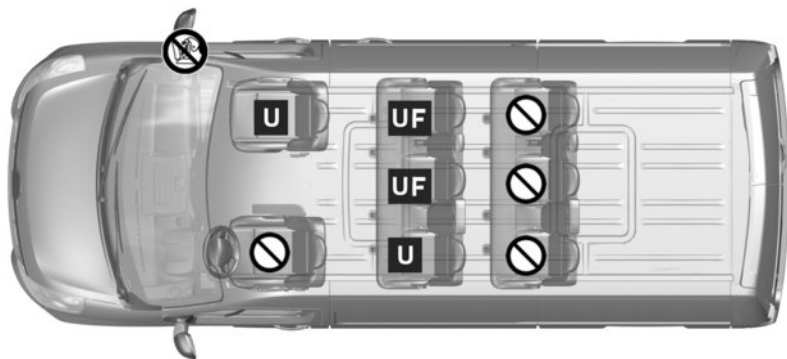
- (1) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar; în plus, nu retrageți scaunul din fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.



(3) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).


SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (15/18)

Versiune combi 8 locuri




Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

U Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;

 Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

UF Loc care autorizează fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu fața la direcția de deplasare** omologat „Universal”.

 Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



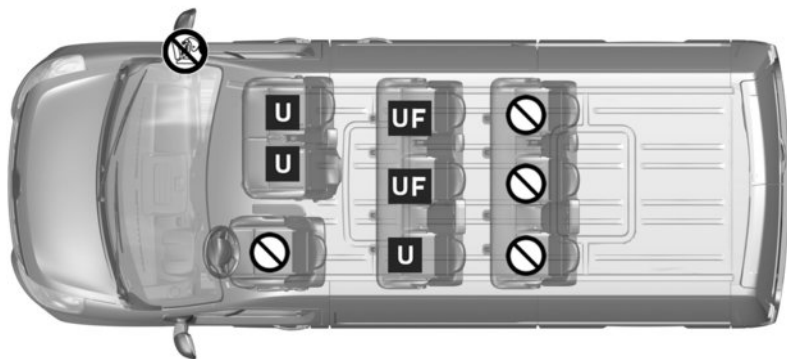
RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Dezactivare airbag pasager față” în capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (16/18)

Versiune combi 9 locuri



Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

U Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;

⊘ Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

UF Loc care autorizează fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu fața la direcția de deplasare** omologat „Universal”.

⊘ Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Dezactivare airbag pasager față” în capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (17/18)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune combi 9 locuri | | Locuri față | | | | Locuri spate | | | |
|---|--|-----------------------|---------|---------------------|---------|------------------------|---|-----------------------|---------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | CU AIRBAG PASAGER (3) | | FĂRĂ AIRBAG PASAGER | | laterale al 2-lea rând | | central al 2-lea rând | al 3-lea rând |
| | | central | lateral | central | lateral | În spatele șoferului | În spatele locului pasagerului din față | | |
| Nacelă transversală Grupa 0 | < până la 10 kg | X | X | X | X | X | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | U | U | U | U | U (1) | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | U | U | U | U | U (1) | X | X | X |
| Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | U (2) | U (2) | U (2) | U (2) | U (2) | UF (2) | UF (2) | X |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | U (2) | U (2) | U (2) | U (2) | U (2) | UF (2) | UF (2) | X |

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (18/18)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

UF = Loc în care este permisă fixarea cu centură exclusiv a unui scaun cu fața la direcția de deplasare omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (1) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar; în plus, nu retrageți scaunul din fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.



(3) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (1/12)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune combi 5 locuri | | | Locuri față | Locuri spate | | |
|---|--|---------------------|-------------|------------------------|---|-----------------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | Mărime scaun Isofix | | laterale al 2-lea rând | | central al 2-lea rând |
| | | | | În spatele șoferului | În spatele locului pasagerului din față | |
| Nacelă transversală Grupa 0 | < până la 10 kg | F, G | X | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | E | X | IL (1) | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | C, D | X | IL (1) | X | X |
| Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | A, B, B1 | X | IUF - IL (2) | X | IUF - IL (2) |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | | X | X | X | X |

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (2/12)

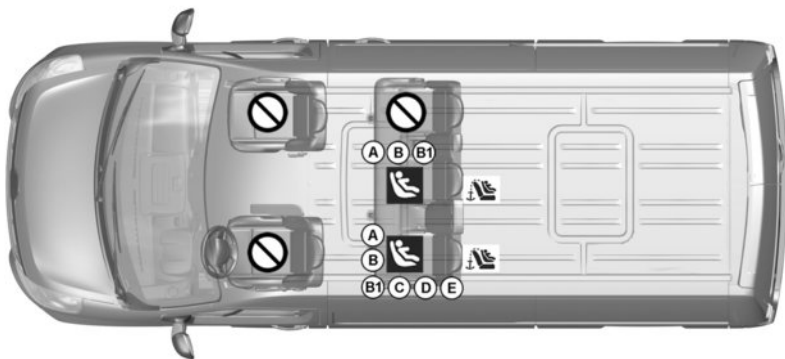
X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (3/12)

Combi 5 locuri



38805

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

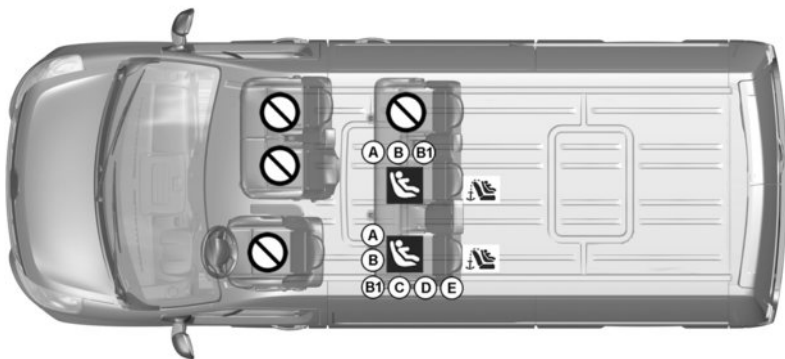


Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (4/12)

Combi 6 locuri



38807

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (5/12)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune combi 6 locuri | | | Locuri față | | Locuri spate | | |
|---|--|---------------------|-------------|---------|------------------------|---|-----------------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | Mărime scaun Isofix | central | lateral | laterale al 2-lea rând | | central al 2-lea rând |
| | | | | | În spatele șoferului | În spatele locului pasagerului din față | |
| Nacelă transversală Grupa 0 | < până la 10 kg | F, G | X | X | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | E | X | X | IL (1) | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | C, D | X | X | IL (1) | X | X |
| Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | A, B, B1 | X | X | IUF - IL (2) | X | IUF - IL (2) |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | | X | X | X | X | X |

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (6/12)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (7/12)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune combi 8 locuri | | | Locuri față | Locuri spate | | | |
|---|--|---------------------|-------------|------------------------|---|-----------------------|---------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | Mărime scaun Isofix | central | laterale al 2-lea rând | | central al 2-lea rând | al 3-lea rând |
| | | | | În spatele șoferului | În spatele locului pasagerului din față | | |
| Nacelă transversală Grupa 0 | < până la 10 kg | F, G | X | X | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | E | X | IL (1) | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | C, D | X | IL (1) | X | X | X |
| Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | A, B, B1 | X | IUF - IL (2) | X | IUF - IL (2) | X |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | | X | X | X | X | X |

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (8/12)

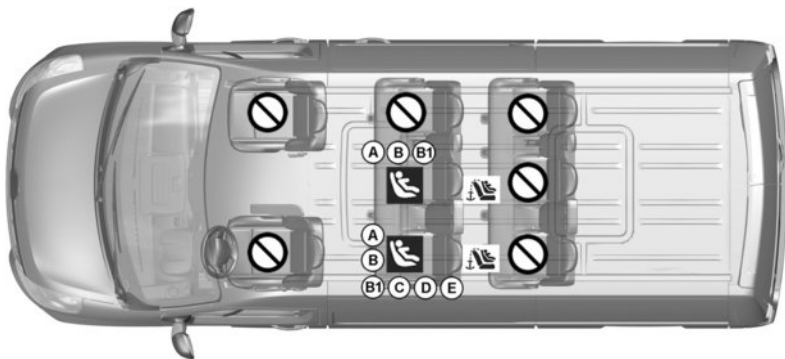
X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (9/12)

Combi 8 locuri



38806

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



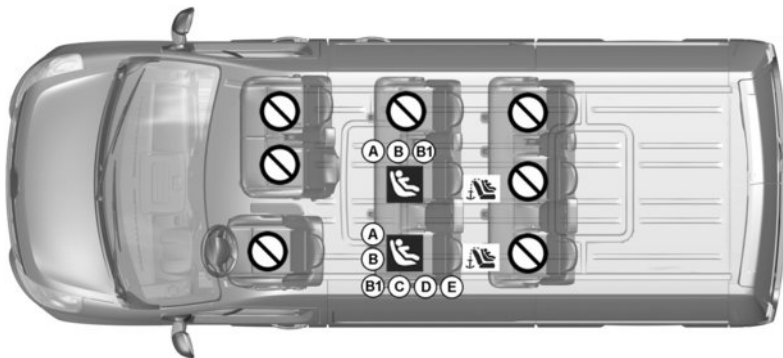
Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (10/12)

Combi 9 locuri



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (11/12)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

| Versiune combi 9 locuri | | | Locuri față | | Locuri spate | | | |
|---|--|---------------------|-------------|---------|------------------------|---|-----------------------|---------------|
| Grupa scaun pentru copil | Greutate copil | Mărime scaun isofix | central | lateral | laterale al 2-lea rând | | central al 2-lea rând | al 3-lea rând |
| | | | | | În spatele șoferului | În spatele locului pasagerului din față | | |
| Nacelă transversală Grupa 0 | < până la 10 kg | F, G | X | X | X | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 + | < de 13 kg | E | X | X | IL (1) | X | X | X |
| Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1 | < de 13 kg și de la 9 la 18 kg | C, D | X | X | IL (1) | X | X | X |
| Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1 | de la 9 la 18 kg | A, B, B1 | X | X | IUF - IL (2) | X | IUF - IL (2) | X |
| Scaun de ridicare Grupa 2 și 3 | de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg | | X | X | X | X | X | X |

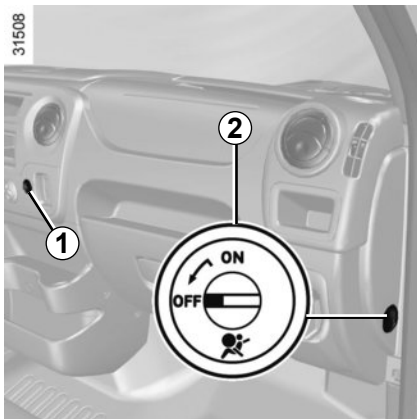
SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (12/12)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (2) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față (în funcție de vehicul)


Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- este obligatoriu **să dezactivați** airbag-ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.

Pentru a dezactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, apăsați și rotiți zăvorul 2 în poziția OFF.



Cu contactul pus, **trebuie să verificați** dacă

martorul luminos 1  este aprins pe planșa de bord și, în funcție de vehicul, dacă mesajul „PASSENGER AIRBAG OFF” este afișat.

Acest indicator luminos rămâne aprins permanent pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.




Dezactivarea airbag-ului pasagerului față trebuie realizată și atunci când montați pe scaunul pasagerului față un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

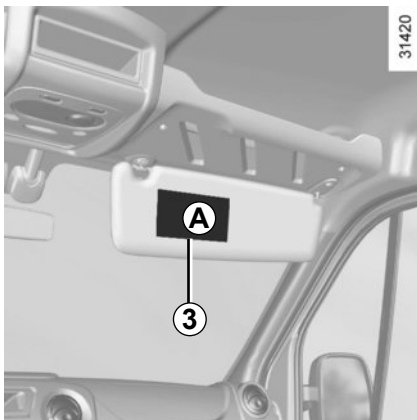
În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși 

și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Deoarece funcționarea airbag-ului pasagerului față nu este compatibilă cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat cu un **AIRBAG frontal ACTIVAT**. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

A

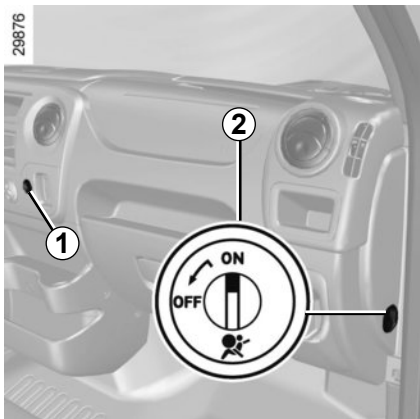


A



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, apăsați și rotiți zăvorul 2 în poziția ON.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos 1  este stins pe planșa de bord.



Anomalii de funcționare

În caz de defecțiune la sistemul de activare/dezactivare airbag pasager față, scaunul copilului nu trebuie instalat pe scaunul față. Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.





PERICOL

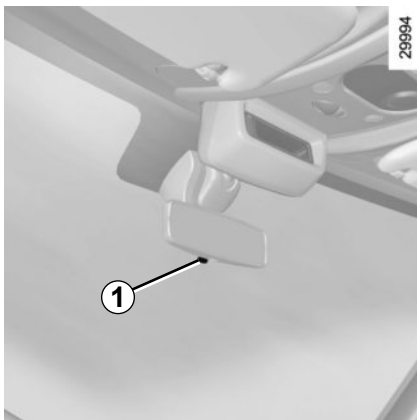
Deoarece funcționarea airbag-ului pasagerului față nu este compatibilă cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat cu un **AIRBAG frontal ACTIVAT**. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**. În caz de manipulare cu vehi-

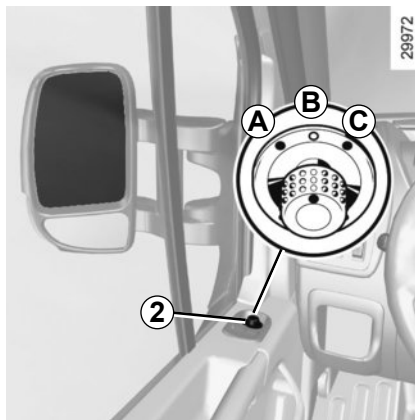
culul în rulare, martorii luminoși  și  se aprind. Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

RETROVIZOARE



Retrovizor interior

Retrovizorul interior este orientabil. La conducerea pe timp de noapte pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate: basculați micul levier **1** situat în spatele retrovizorului.



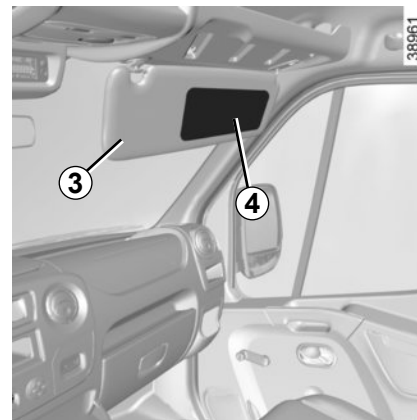
Retrovizoare exterioare cu comenzi electrice

Cu **contactul pus**, poziționați comanda **2** pe:

- A** pentru a regla retrovizorul stânga,
- B** pentru a regla retrovizorul dreapta,
- C** pentru a o face inactivă.

Retrovizoare cu dezghețare

În funcție de vehicul, dezghețarea oglinzilor este asigurată separat sau împreună cu cea a geamurilor spate.



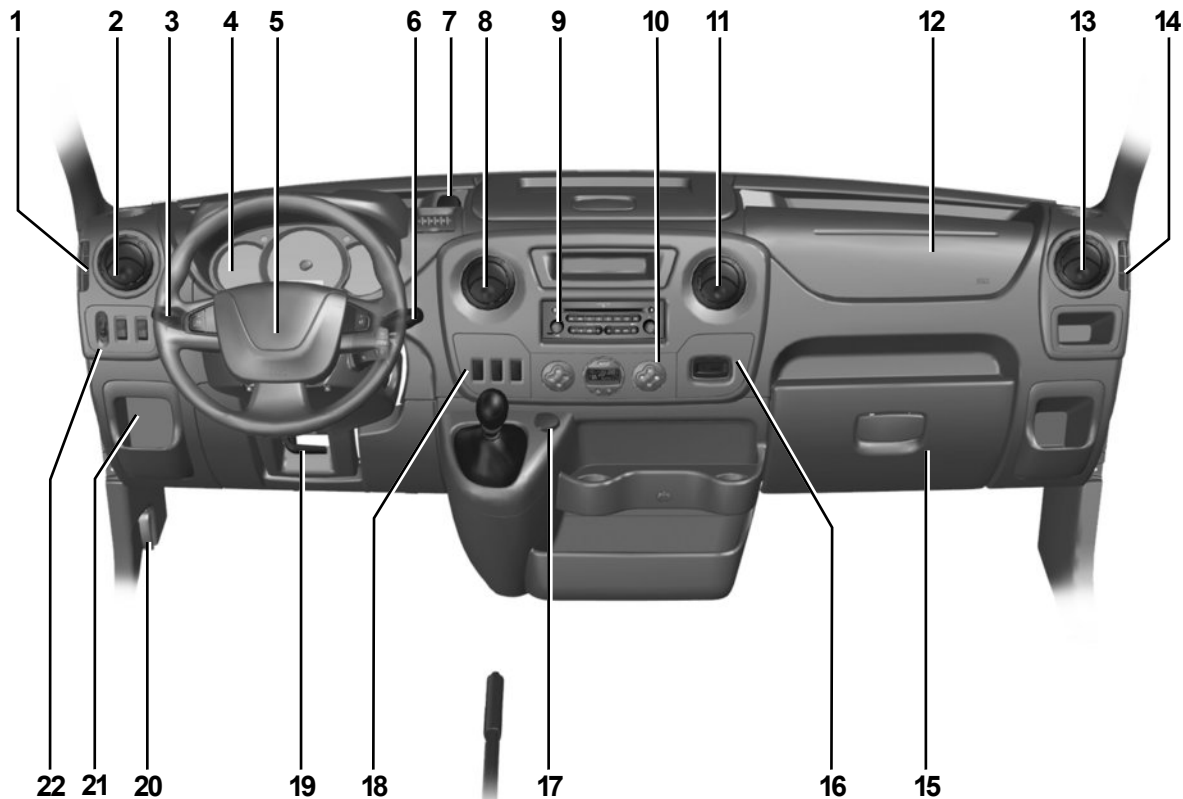
Retrovizor adițional **4** (în funcție de vehicul)

Coborâți parasolarul **3** pentru a avea acces la oglinda specifică, care permite mărirea vizibilității laterale în timpul manevrelor.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



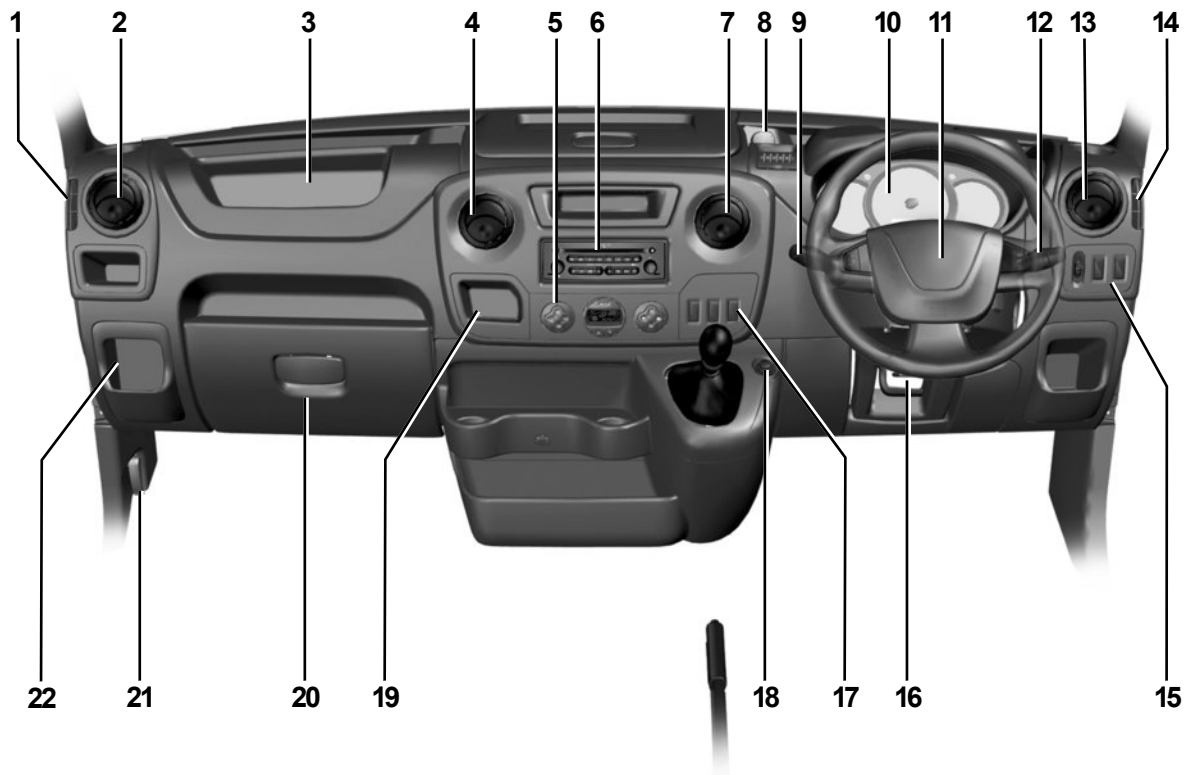
29714

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- 1 Friză de dezaburire geam lateral.
- 2 Aerator lateral.
- 3 Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioră;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
- 4 Tablou de bord.
- 5 Amplasament airbag șofer.
- 6 – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz.
 - Comandă de derulare informații calculator de bord.
- 7 Priză accesorii.
- 8 Aerator central.
- 9 Amplasament pentru:
 - radio;
 - compartiment de depozitare.
- 10 Comenzi de climatizare.
- 11 Aerator central.
- 12 Amplasament airbag pasager.
- 13 Aerator lateral.
- 14 Friză de dezaburire geam lateral.
- 15 Compartiment de depozitare.
- 16 Amplasament pentru:
 - compartiment de depozitare;
 - priză pentru conexiune audio;
 - martor luminos pentru dezactivare airbag pasager față.
- 17 Brichetă sau priză accesorii.
- 18 Contactori:
 - regulator de viteză/limitator de viteză;
 - activare/dezactivare funcție Stop and Start;
 - activare/dezactivare mod ECO;
 - ralanti accelerat;
 - priză de putere.
- 19 Comandă de reglare pe înălțime volan.
- 20 Comandă de deblocare capotă motor.
- 21 Trapă de siguranțe.
- 22 Comenzi de:
 - reglare electrică a înălțimii fasciculelor;
 - activare/dezactivare a asistenței la parcare;
 - activare/dezactivare poziție sarcină;
 - activare/dezactivare a sistemului antipatinare.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)



30013

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.


- 1 Friză de dezaburire geam lateral.
- 2 Aerator lateral.
- 3 Amplasament airbag pasager.
- 4 Aerator central.
- 5 Comenzi de climatizare.
- 6 Amplasament pentru:
 - radio;
 - compartiment de depozitare.
- 7 Aerator central.
- 8 Priză accesorii.
- 9 Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
- 10 Tablou de bord.
- 11 Amplasare airbag șofer.
- 12 – Manetă ștergător/spălător parbriz;
 - Comandă de derulare informații calculator de bord.
- 13 Aerator lateral.
- 14 Friză de dezaburire geam lateral.
- 15 Comenzi de:
 - reglare electrică a înălțimii fasciculelor;
 - activare/dezactivare a asistenței la parcare;
 - activare/dezactivare poziție sarcină;
 - activare/dezactivare a sistemului antipatinare.
- 16 Comandă de reglare pe înălțime volan.
- 17 Contactori:
 - regulator de viteză/limitator de viteză;
 - activare/dezactivare funcție Stop and Start;
 - activare/dezactivare mod ECO;
 - ralanti accelerat;
 - priză de putere.
- 18 Brichetă sau priză accesorii.
- 19 Amplasament pentru:
 - compartiment de depozitare;
 - priză pentru conexiune audio;
 - martor luminos pentru dezactivare airbag pasager față.
- 20 Compartiment de depozitare.
- 21 Comandă de deblocare capotă motor.
- 22 Trapă de siguranțe.

MARTORI LUMINOȘI (1/4)

Prezența și funcționarea marilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Tablou de bord A

Martorul luminos  necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de drum automate

Consultați paragraful „Iluminări și semnalizări exterioare” din capitolul 1.



Martor luminos lumină semnalizare direcție stânga



Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos încărcare baterie

El trebuie să se stingă de îndată ce motorul pornește. Dacă se aprinde în mers, aceasta indică o descărcare a circuitului electric. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Se stinge de îndată ce motorul pornește. Dacă se aprinde, sau dacă rămâne aprins, faceți plinul de îndată ce este posibil.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/4)


Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

Martor luminos oprire obligatorie


Se aprinde la punerea contactului și se stinge după aproximativ 3 secunde.

Dacă se aprinde, uneori împreună cu alți martori luminoși, acesta impune o oprire imediată în funcție de condițiile de circulație. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii. În funcție de vehicul, aprinderea acestui martor luminos este însoțită de un mesaj pe tabloul de bord.

Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Dacă rămâne aprins în timpul rulării însoțit de martorul luminos , semnalează o supraîncălzire a motorului. Opriți-vă și lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de aproximativ 1-2 minute. Temperatura trebuie să scadă. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire. Apelați la un Reprezentant al mărcii dacă este necesar.

Martor luminos pentru strângere frână de mână și martor luminos pentru detectare incident în circuitul de frânare

El se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge de îndată ce frâna de mână este slăbită. Dacă se aprinde la frânare sau atunci când vehiculul rulează, însoțit de martorul luminos , acesta este indicele unei scăderi a nivelului în circuite; poate fi periculos să continuați să rulați. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Avertizor de pierdere presiune pneuri


Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitoul 2.

Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului și se stinge după aproximativ 3 secunde. Dacă se aprinde, uneori împreună cu alți martori luminoși, el recomandă o oprire ulterioară la un Reprezentant al mărcii. În funcție de vehicul, aprinderea acestui martor luminos este însoțită de un mesaj pe tabloul de bord.

Martor luminos de control al sistemului antiplouare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, se aprinde la punerea contactului apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu însoțit de martorul luminos , consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Totuși, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări întreținere și antiplouare” din capitoul 2.

Lumină de direcție Airbag

Se aprinde la punerea contactului și se stinge în aproximativ 3 secunde. Dacă se aprinde, semnalează o defecțiune a sistemului. Totuși, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos ușă deschisă

El se aprinde, cu contactul pus, atunci când o ușă este închisă greșit.

Neutilizat

MARTORI LUMINOȘI (3/4)

Prezența și funcționarea marilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului și se stinge în aproximativ 3 secunde. Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Frânarea se va desfășura apoi normal, fără sistemul antiblocare roți.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru frânarea activă de urgență

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Martor luminos pentru preîncălzire

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. Acesta se stinge când preîncălzirea a fost obținută, iar motorul poate porni.

TMartor luminos cronotahograf

Dacă se aprinde, semnalează o defecțiune a sistemului. Consultați instrucțiunile echipamentului.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare de veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de prezență a apei în filtrul de motorină

Dacă se aprinde în rulare, semnalează prezența apei în motorină. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului și se stinge în aproximativ 3 secunde. Dacă se aprinde în cursul utilizării vehiculului, opriți-vă și întrerupeți contactul. Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, aceasta provine dintr-o altă cauză, apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de control aderență

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Martor luminos de uzură plăcuțe de frână

În funcție de vehicul, dacă martorul luminos se aprinde, trebuie să verificați cât mai curând plăcuțele de frână.

MARTORI LUMINOȘI (4/4)

Prezența și funcționarea marilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Indicator de schimbare a vitezei

Se aprinde pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau, în funcție de vehicul, la un raport inferior (săgeata în jos).



Martor luminos de control dinamic conducere (ESP).

Există mai multe cazuri de aprindere a matorului luminos: consultați paragrafele „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Martori luminoși regulator și limitator de viteză

Consultați paragrafele „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos de alertă pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament

Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.



Martor luminos al sistemului de alertă de ieșire de pe bandă

Consultați paragraful „Alertă părăsire bandă” din capitolul 2.

Pe afișajul B



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de securitate

Martorul se aprinde constant la pornirea vehiculului, iar apoi, când acesta atinge o viteză de aproximativ 16 km/h și centura de siguranță a șoferului nu este închisă, acesta clipește și se emite un semnal sonor timp de 90 de secunde.

În funcție de vehicul, acesta clipește dacă centura pasager față nu este închisă.



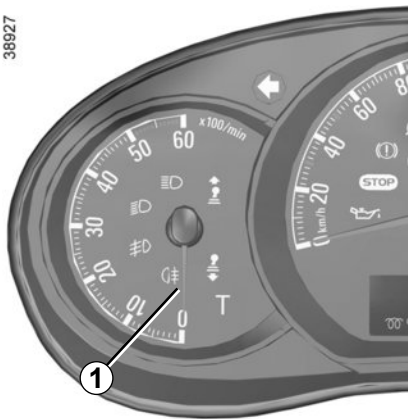
Pasager Airbag OFF

Consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/2)

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

38927



Turometru 1 (gradații × 1000)

40214



Vitezometru 2 (km sau mile pe oră)

Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul, este emis un semnal sonor timp de aproximativ 10 secunde la fiecare 40 de secunde, atâta timp cât vehiculul depășește viteza de 120 km/h.

Calculator de bord A

Consultați paragraful „Calculator de bord” în capitolul 1.

Alertă nivel de ulei motor minim

În funcție de vehicul, atunci când motorul este pornit și timp de 30 secunde, afișajul **A** avertizează atunci când este atins nivelul minim de ulei de motor. Consultați paragraful "Nivel ulei motor" din capitolul 4.

Indicator nivel de carburant

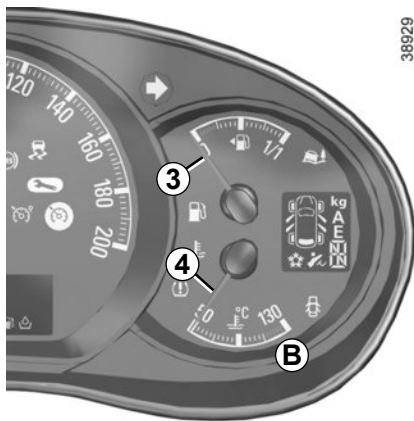
Numărul de pătrate aprinse pe afișaj **A** indică nivelul de carburant. Atunci când acesta din urmă este la minim, ultima pavea se aprinde, însoțită de un bip. Martorul luminos

 se aprinde pe tabloul de bord.


Faceți plinul rapid.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.




Indicator nivel de carburant 3

Acul vă indică nivelul de carburant. Atunci când acesta este la nivel minim, mărtoșul luminos pentru carburant  se aprinde, însoțit de un bip.

Faceți plinul rapid.


Indicator temperatură lichid de răcire 4

În mers normal, acul trebuie să se situeze înaintea de zona **B**. El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare "intensivă". Șoferul este avertizat numai în cazul

în care se aprinde mărtoșul luminos  sau apare mesajul "SUPRAINCALZIRE MOTOR".



Indicator de nivel de reactiv 5

Acul indică nivelul de reactiv. Atunci când acesta este la nivel minim, mărtoșul luminos  se aprinde, însoțit de un bip.


Consultați paragraful "Rezervor de reactiv" din capitolul 1.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)



Calculato de bord A

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate martorului luminos );
- mesajele de alertă (asociate martorului luminos **STOP**);
- reglare oră.

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.



Taste de selectare a afișajului 1 și 2

Derulați în sus (tasta **1**) sau în jos (tasta **2**) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) Kilometraj general și kilometraj parțial al distanței parcurse;
- b) parametri de drum:
 - carburant consumat;
 - consum mediu;
 - consum instantaneu;
 - Autonomie estimată cu carburantul rămas;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie;
- c) autonomie de revizie;
- d) Reinițializați presiunea pneurilor
- e) viteză prestabilită limitator de viteză și regulator de viteză;
- f) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare.

COMPUTER DE BORD: generalități (2/2)

30363



Resetare a kilometrajului parțial

Cu „kilometrajul parțial” selectat pe afișaj, apăsați butonul **1** sau **2** până la resetarea la zero a contorului de kilometraj.

Resetare a parametrilor de drum (Resetare)

Cu unul dintre parametrii de călătorie selectați pe afișaj, apăsați pe butonul **1** sau **2** până când afișajul se reinițializează.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul mediu poate să scadă atunci când:





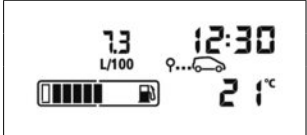




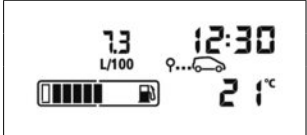




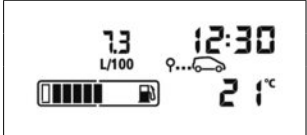
- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.


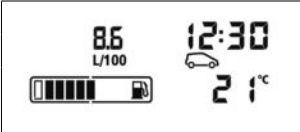

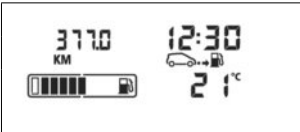



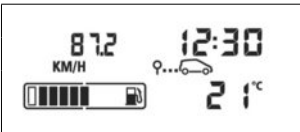
CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (1/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

| Exemple de selectare | Interpretare afișaj selectat | | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|---|---|
| <table border="1"><tr><td data-bbox="93 331 400 460">37360 KM 7080 KM</td><td data-bbox="424 239 730 376"></td></tr><tr><td data-bbox="93 564 400 717">FUEL USED 26.0 L </td><td data-bbox="424 412 730 552"></td></tr><tr><td data-bbox="93 762 400 897">AVERAGE 7.3 L/100 </td><td data-bbox="424 762 730 897"></td></tr></table> | 37360 KM 7080 KM |  | FUEL USED 26.0 L  |  | AVERAGE 7.3 L/100  |  | <p>a) Kilometraj general și parțial</p> <p>b) Parametri de drum Carburant consumat de la ultima Resetare. Consum mediu de la ultima Resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 de metri ținând cont de distanța parcursă și de carburantul utilizat de la ultima resetare.</p> |
| 37360 KM 7080 KM |  | | | | | | |
| FUEL USED 26.0 L  |  | | | | | | |
| AVERAGE 7.3 L/100  |  | | | | | | |









CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (2/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

| Exemple de selectare | | Interpretare afișaj selectat |
|---|---|--|
| <p>CURRENT 8.6 L/100</p>  |  | <p>Consum instantaneu Valoare afișată după ce ați atins o viteză de 30 km/h.</p> |
| <p>RANGE ----- KM</p>  |  | <p>Autonomie estimată cu carburantul rămas Această autonomie ține cont de consumul mediu realizat de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri. Câteva minute după aprinderea rezervei (consultați paragraful „Tabloul de bord”), nu se mai afișează autonomia previzibilă.</p> |
| <p>DISTANCE 0.0 KM</p>  |  | <p>Distanță parcursă de la ultima Resetare.</p> |
| <p>AVERAGE 109.2 KM/H</p>  |  | <p>Viteză medie de la ultima Resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.</p> |

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (3/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

| Exemple de selectare | Interpretare afișaj selectat | | |
|--|--|---|--|
| <table border="1"><tr><td data-bbox="84 266 364 412"><p>SERVICE IN 39624 KM</p></td><td data-bbox="364 266 674 412"></td></tr></table> | <p>SERVICE IN 39624 KM</p>  |  | <p>c) Autonomie de revizie Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie (afișare în kilometri), apoi atunci când intervalul se apropie de termen, mai multe cazuri se prezintă:</p> <ul style="list-style-type: none">– autonomie mai mică de 3000 km sau două luni: n funcție de vehicul, se afișează mesajul „SERVICE IN”;– autonomie de revizie egală cu 0 km sau data de revizie atinsă: în funcție de vehicul, atunci când afișarea selectată este „autonomie de revizie”, se afișează mesajul „SERVICEPROMPTLY”, însoțit de simbolul  și de indicatorul luminos . <p>Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.</p> |
| <p>SERVICE IN 39624 KM</p>  |  | | |
| <p>Notă: în funcție de vehicul, autonomia de revizie se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă într-adevăr.</p> <p>Periodicitatea reviziei este independentă de programul de întreținere al vehiculului: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.</p> <p>Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia de revizie, cu afișajul în selectarea „revizie”, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei de revizie.</p> | | | |

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (4/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

| Exemple de selectare | Interpretare afișaj selectat |
|--|---|
| <div data-bbox="179 297 485 434" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;">TYRE PRESSURE ACQUISITION</div> <div data-bbox="179 473 485 610" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;">SPEED LIMITER 70 KM/H</div> <div data-bbox="179 648 485 785" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;">CRUISE CONTROL 70 KM/H</div> <div data-bbox="179 823 485 959" style="border: 1px solid black; padding: 10px;">NO MESSAGE AVAILABLE</div> | <p>d) Reinițializați presiunea pneurilor Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.</p> <p>e) Viteză programată regulator/limitator de viteză (în funcție de vehicul). Consultați paragraful „Limitator/regulator de viteză” din capitolul 2.</p> <p>f) Jurnal de bord Afișare succesivă: – mesaje de informare (iluminare automată etc.); – mesaje referitoare la anomalii de funcționare (de controlat injecția...).</p> |


COMPUTER DE BORD: mesaje de informare


Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

| Exemple de mesaje | Interpretare mesaje |
|-----------------------|---|
| TRACTION CONTROL OFF | Indică faptul că ați dezactivat funcția antipatinare. |
| BATTERY MODE: ECONOMY | Indică o întrerupere a accesoriilor vehiculului pentru a proteja bateria. |
| OIL LEVEL CORRECT | Indică la punerea contactului că nivelul de ulei este corect. |

COMPUTER DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Re prezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

| Exemple de mesaje | Interpretare mesaje |
|-----------------------|---|
| CHECK ESC | Indică o defecțiune a sistemului antipatinare sau a controlului dinamic traiectorie (consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2). |
| CHECK FUEL FILTER | Indică prezența apei în motorină. Consultați cât mai curând un Re prezentant al mărcii. |
| CHECK GEARBOX | Arată că un defect a survenit în cutia de viteze, consultați rapid un Re prezentant al mărcii. |
| CHECK AUTO LIGHTS | Indică o defecțiune în funcționarea automată a luminilor. Adresați-vă unui Re prezentant al mărcii. |
| CHECK ANTI- POLLUTION | – Indică o defecțiune la sistemul de depoluare al vehiculului. – Indică o defecțiune a sistemului de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos  . Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1. |

COMPUTER DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

| Exemple de mesaje | Interpretare mesaje |
|---------------------|---|
| INJECTION FAULT | Indică o problemă gravă la nivelul motorului de pe vehicul. |
| ENGINE OVERHEATING | Indică o supraîncălzire a motorului vehiculului. |
| GEARBOX OVERHEATING | Indică o supraîncălzire a cutiei de viteze. |
| TYRE PUNCTURE | Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată. |

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ



Cu contactul pus, ora și, în funcție de vehicul, temperatura exterioară se afișează pe calculatorul de bord **A**.

Reglare ceas A

Afișați pagina „Oră” pe tabloul de bord apăsând pe unul dintre butoanele manetei **1**.

După 2 secunde, orele și minutele clipească.



Exerțiți o apăsare lungă pe butonul din partea de jos pentru a intra în modul de reglare a orelor. Atunci când acestea clipească singure, apăsați pe tasta de sus pentru a le derula.

Exerțiți o apăsare lungă pe butonul din partea de jos pentru a intra în modul de reglare a minutelor. Atunci când acestea clipească singure, apăsați pe tasta de sus pentru a le derula.

Validați exercitând o apăsare lungă pe tasta din partea de jos a manetei **1**.

Temperatură exterioară

Atunci când temperatura este cuprinsă între $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipească (semnalizare risc de polei).

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare tăiat...), valorile afișate de ceas își pierd sensul. Trebuie să o reactualizați.

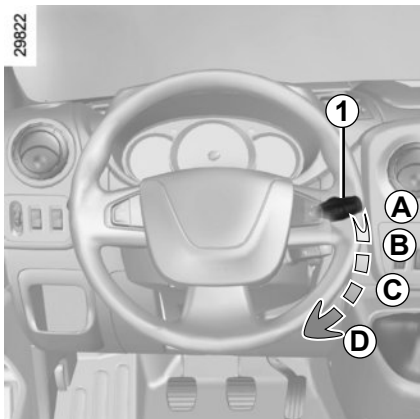
Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Indicador temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM (1/2)



Vehicul echipat cu ștergător de geam intermitent

A oprit

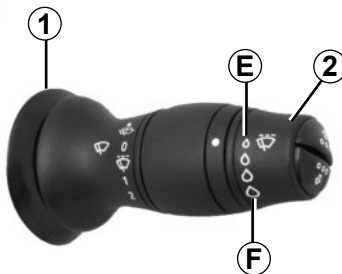
B baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind bucușa 2.

C baleiaj continuu lent

D baleiaj continuu rapid

30363



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteză selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 este prioritară și anulează deci automatismul.

Notă: în caz de blocare mecanică sistemul întrerupe automat alimentarea ștergătorului de geam.

Vehicul echipat cu ștergător de geam cu senzor de ploaie

A oprit

B funcție ștergere automată.

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind bucușa 2:

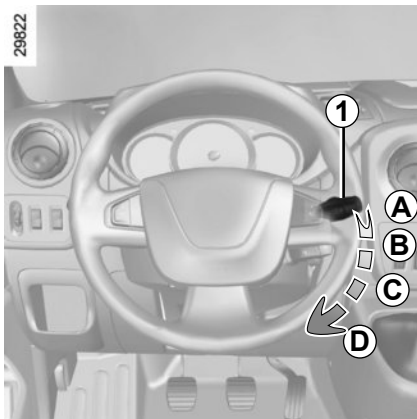
- E: sensibilitate minimă
- F: sensibilitate maximă

Notă: pe timp de ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu se declanșează automat și rămâne sub controlul șoferului.

C baleiaj continuu lent

D baleiaj continuu rapid

ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM (2/2)



Spălător de geam

Cu contactul **pus**, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-le de îndată ce încep să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergătoare de geam: înlocuire” din capitoul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/5)



Lumini de poziție

Rotiți bucușă **3** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Tabloul de bord se iluminează.

Lumini de poziție laterale

(în funcție de vehicul)

Ele permit celorlalți participanți la trafic să vadă gabaritul vehiculului.

Se aprind în momentul activării luminilor de poziție.

43296



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți bucușă **3** până la apariția simbolului în fața reperului **2**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

(în funcție de vehicul)

Rotiți bucușă **3** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **2**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate.

Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, transport de obiecte ce le pot masca).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/5)

Lumini adiționale de viraj

În funcție de vehicul, în momentul efectuării virajului, dacă luminile de întâlnire sunt aprinse și în anumite condiții de conducere (viteză, unghi volan, la mers înainte...), se aprind lumini complementare pentru a ilumina interiorul virajului.

Notă: în anumite condiții de utilizare prelungită, acest sistem se va dezactiva automat, deoarece este destinat utilizării pe perioade de timp limitate.

Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

Această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți...).

Cu motorul oprit și luminile stinse, bușa **3** în poziția **0**, trageți maneta **1** spre dumneavoastră: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ un minut. Pentru a prelungi această durată, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la patru minute). Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea automată, rotiți bușa **3** într-o poziție oarecare apoi readuceți-o în poziția **0**.

43296



Lumini de drum

Cu maneta **1** în poziție lumini de întâlnire, trageți maneta spre dumneavoastră.

Când luminile de drum sunt aprinse, un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/5)



Lumini de drum automate

În funcție de vehicul, sistemul aprinde și stinge automat luminile de drum. Acesta utilizează o cameră amplasată în spatele retrovizorului interior pentru a detecta vehiculele care merg pe același sens și vehiculele care vin din sens opus.

Luminile de drum se aprind automat dacă:

- luminozitatea exterioară este slabă;
- nu se detectează niciun alt autovehicul sau nicio sursă de lumină;
- viteza vehiculului este mai mare de 45 km/h aproximativ.

Dacă una dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, sistemul trece din nou la luminile de întâlnire.



Utilizarea pe timp de noapte a unui sistem de navigație portabil în zona parbrizului situată sub cameră poate perturba funcționarea sistemului „lumini de drum automate” (risc de reflectare pe parbriz).

43296



Sistemul poate fi perturbat în anumite condiții, în special:

- condiții climatice extreme (ploaie, ninsoare, ceață...);
- parbriz sau cameră obstrucționat(ă);
- dacă vehiculul urmărit sau din față posedă o iluminare puțin vizibilă sau mascată;
- reglaj necorespunzător al luminilor față;
- sisteme reflectorizante;
- ...

Activare/Dezactivare

Pentru a activa luminile de drum automate:

- Rotiți bucușa **3** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **2**;
- Trageți maneta **1** spre dvs.

Martorul luminos



se afișează pe tabloul de bord.

Pentru a dezactiva luminile de drum automate:

- Trageți maneta **1** spre dvs. din nou;
- sau rotiți bucușa **3** în altă poziție decât AUTO.

Martorul luminos



se stinge pe tabloul de bord.



Sistemul „lumini de drum automate” nu poate, în niciun caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în ceea ce privește iluminarea vehiculului și adaptarea acestuia la condițiile de luminozitate, vizibilitate și circulație.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (4/5)



Lumini de drum automate (continuare)

Anomalie de funcționare

Dacă pe tabloul de bord apare mesajul „CHECK LIGHTS” însoțit de mărtoșul luminos

☞, iar mărtoșul luminos ☞ clipește, acest lucru indică un defect la nivelul iluminării.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

De fiecare dată când porniți motorul, trageți maneta **1** spre dvs. pentru a reactiva sistemul.



Proiectoare de ceață față

Rotiți bușa centrală **4** a manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **5**.

Luminile de ceață față nu funcționează decât dacă iluminarea exterioară este activată. Un mărtoș luminos se aprinde pe tabloul de bord.

43296



Lumini de ceață spate

Rotiți bușa centrală **4** a manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **5**.

Luminile de ceață spate nu funcționează decât dacă iluminarea exterioară este activată. Un mărtoș luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestor lumini atunci când nu mai sunt necesare pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață spate sau revenirea în poziția lumini de ceață față (atunci când vehiculul este echipat cu acestea).



Stingere lumini

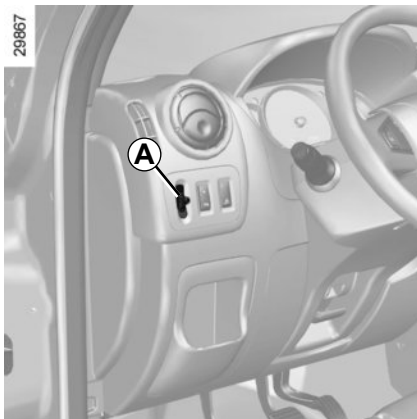
Există două posibilități:

- manual, aduceți bușa **3** în poziția **0**;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șofer sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bușei **3**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea ușii șoferului se declanșează o alarmă sonoră pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse după ce contactul a fost decuplat (pentru a evita descărcarea bateriei).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (5/5)



Reglare electrică a înălțimii fasciculelor

Comanda **A** permite să corectăm înălțimea fasciculelor.

Rotiți comanda **A** pentru a regla farurile în funcție de sarcină.

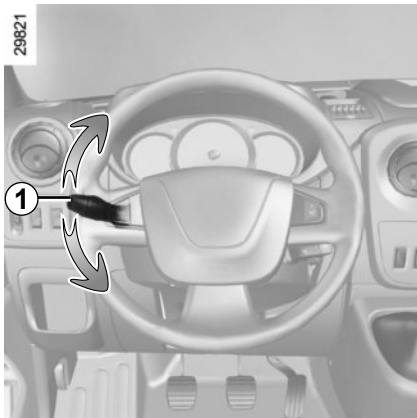
Această comandă nu funcționează decât atunci când iluminarea este în poziția lumini de întâlnire.

| Stare de încărcare | Poziție comandă |
|---|-------------------------|
| Gol, cu șoferul singur | 0 |
| Șofer cu pasager(i) și portbagaj încărcat (1) | 2 |
| Alte cazuri | La aprecierea șoferului |

Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

(1) Stare de încărcare atingând masa maximă autorizată.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

La conducerea pe autostradă, manevrele volanului sunt, în general, insuficiente pentru a readuce automat maneta la punctul său de plecare.

Există o poziție intermediară în care trebuie să mențineți maneta în timpul manevrei.



Puteți de asemenea să aduceți scurt maneta **1** în poziție intermediară, atunci semnalizatorul va clipi de trei ori.

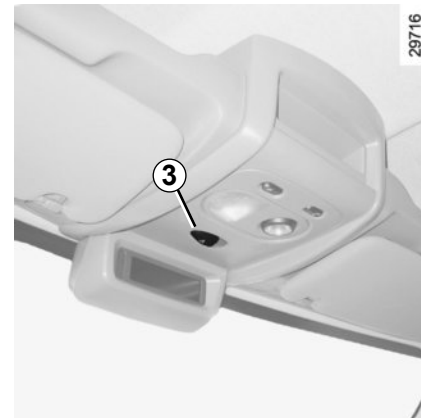
Eliberând maneta, aceasta revine automat la punctul său de plecare.

Avertizor sonor

Apăsăți pe marginile **2** ale pernei volanului.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

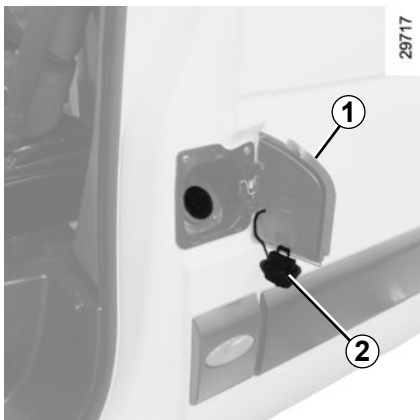


Lumini de avarie

Apăsăți pe contactorul **3**. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerare foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând pe contactorul **3**.

REZERVOR DE CARBURANT (1/2)



Umplere rezervor

Deschideți ușa șoferului pentru a deschide ușa **1**.

În funcție de vehicul, deblocați bușonul **2** cu ajutorul cheii.

Scoateți bușonul **2** și agățați-l de ușa **1**.

Capacitate utilizabilă a rezervorului: 105 litri sau 80 litri aproximativ (în funcție de vehicul).

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, după prima oprire automată de la sfârșitul umplerii, este posibil să efectuați maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

Calitate carburant

Utilizați **obligatoriu** motorină. În momentul umplerii rezervorului, aveți grijă să nu pătrundă accidental apă în rezervor. Sistemul de obturare și conturul său nu trebuie să conțină praf.

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă legislația în vigoare pentru fiecare țară. Acesta **trebuie** să fie conform cu specificațiile de pe eticheta situată pe ușa **1**. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușii.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați **nimic** carburantului (aditiv, reactiv etc.) pentru a evita riscul de deteriorare a motorului.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

REZERVOR DE CARBURANT (2/2)



Pană de carburant versiune Diesel

După o pană datorată epuizării complete a carburantului, trebuie să rearmasați circuitul înainte de a încerca să reporniți motorul. Umpleți rezervorul vehiculului pe sol orizontal cu minim 5 litri de motorină.

Acționați de mai multe ori para **3**.

Puteți apoi reporni motorul.

Dacă motorul nu repornește după mai multe tentative, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu în stare de veghe): opriți motorul (Consultați „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Tipurile de carburant conforme normelor europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa: consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie și evacuați toți pasagerii din vehicul și să-i țineți departe de zona de circulație;
- apelați la un reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).

REZERVOR DE REACTIV (1/7)

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți. Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reducere catalitică selectivă). Utilizarea reactivului reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

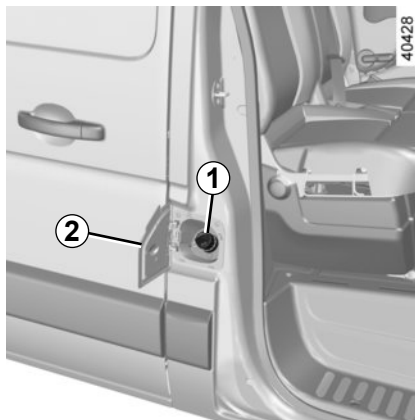
Calitate reactiv

Utilizați **numai reactivi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.

consum mediu,

Aproximativ 3,5 l/1.000 km, în funcție de vehicul.

Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.



Umplere

Capacitate rezervor de carburant: aproximativ 20 de litri.

Deschideți ușa pasager față pentru a deschide capacul **2**. Defiletați bușonul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, prin orificiul bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.

Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

Pentru umplerea cu reactiv, motorul trebuie să fie oprit (și nu în stare de veghe): opriți motorul (consultați „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Dacă apare mesajul „XXX KM STOP ADD ADBLUE”, umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.

Risc de imobilizare a vehiculului.



Bușon de umplere : este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

REZERVOR DE REACTIV (2/7)

Precauții de utilizare

Rezervorul poate fi umplut la pompă. În orice alte situații, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe cutie sau bidon).

În timpul umplerii, **manevrați reactivul cu grijă. Aceștia pot deteriora hainele, pantofii, elementele de caroserie etc.**

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.


Notă: dacă reactivul se cristalizează, utilizați un burete moale.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută


În condiții de vreme rece, rezervorul de reactiv trebuie realimentat la apariția indi-

catorului  și a mesajului „Prevedeți AdBlue în urm. 1500 km” pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață sub o temperatură de aproximativ -10°C .

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat. În cazul în care este necesară completarea sau

umplerea rezervorului cu reactiv ( aprins), parcați vehiculul într-o locație cu o temperatură mai ridicată, dacă este posibil, astfel încât reactivul să treacă din nou în stare lichidă. În caz contrar, solicitați completarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.

După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul staționar și cu motorul pornit**, înainte de a demara din nou.

Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare. Mesajul „--- ADD ADBLUE” și/sau maratorii luminoși vor continua să apară până când umplerea a fost înregistrată de către sistem.



Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

REZERVOR DE REACTIV (3/7)



Alerta cu mesajul de pe afișajul tabloului de bord 3

Versiuni furgon și cu tracțiune




Martorii luminoși și mesajele pe tabloul de bord 3 se afișează în funcție de autonomia estimată de reactiv rămasă.

În funcție de modul de rulaj, **acestea pot fi afișate înainte ca indicatorul de nivel de reactiv de pe tabloul de bord să fie la minimum** (consultați paragraful „Afișaje și indicatoare” din capitolul 1).

REZERVOR DE REACTIV (4/7)

Întreținere/autonomie







Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

| Martori luminoși | Mesaje | Ce trebuie să faceți? |
|--|------------------------------------|---|
| - | „ADBLUE LEVEL CORRECT” | - |
| - | „Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km” | Dacă mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii. |
|  se aprinde. | „Prevedeți AdBlue în urm. 1500 km” | Dacă mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia este cuprinsă între 1.500 km și 1.000 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii. |
|  se aprinde. | „XXX KM STOP ADD ADBLUE” | Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: – aproximativ la fiecare 100 km, autonomia este cuprinsă între aproximativ 1.000 km și 200 km; – aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil. |
|  se aprinde. | „0 KM STOP ADD ADBLUE” | Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv. |

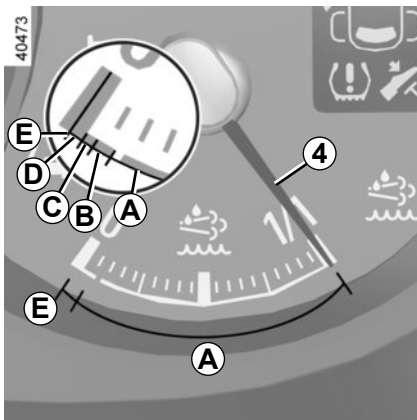
REZERVOR DE REACTIV (5/7)

Defecțiune a sistemului

Atunci când matorii luminoși descriși se aprind, aceasta poate fi însoțită de un semnal sonor.

| Matorii luminoși | Mesaj | Interpretări |
|--|----------------------------------|---|
|  și  se aprind. | « CHECK ANTI- POLLUTION SYSTEM » | Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. |
|  și  se aprind. | «ANTIPOLLUTION xxx KM FAIL» | Indică o defecțiune a sistemului și faptul că repornirea vehiculului va deveni imposibilă în mai puțin de 1.000 km. Aceste avertismente se repetă: – la fiecare 100 km, până când mai rămân aproximativ 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit; – la fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. |
|  și  se aprind. | «ANTIPOLLUTION 0 KM FAILURE» | Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni. Apelați la un Reprezentant al mărcii. |

REZERVOR DE REACTIV (6/7)







Alerta cu niciun mesaj pe tabloul de bord

Versiuni microbuz și cu propulsie

Martorul luminos se afișează în funcție de nivelul de reactiv indicat de acul **4** de pe tabloul de bord.







Întreținere/autonomie

| Indicator nivel | Avertismente | Ce trebuie să faceți? |
|--------------------|--|---|
| Autonomie A | – | – |
| Autonomie B |  se aprinde. | Umpleți sau solicitați umplerea sau completarea nivelului rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii. |
| Autonomie C |  clipește timp de câteva secunde de la pornirea avertizării și de fiecare dată când se cuplează contactul, apoi rămâne aprins. | |
| Autonomie D |  clipește timp de câteva secunde de la pornirea avertizării și de fiecare dată când se cuplează contactul, apoi rămâne aprins. Aceasta este însoțită de semnale sonore. | Motorul are lipsă de putere. Umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil. |
| La E | Goliți rezervorul.  clipește însoțit de bipuri și mesajul „CHECK ANTI- POLLUTION”. | În acest caz, la următoarea pornire/oprire a motorului, viteza vehiculului este limitată la aproximativ 20 km/h până când umpleți rezervorul de reactiv sau solicitați umplerea acestuia de către un Reprezentant al mărcii. |

REZERVOR DE REACTIV (7/7)

Defecțiune a sistemului

Atunci când martorii luminoși descriși se aprind, aceasta poate fi însoțită de un semnal sonor.

| Martori luminoși | Interpretări |
|--|---|
|  și  se aprind. | Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. |
|  și  clipeșc la pornirea motorului, apoi rămân aprinse. | Indică o defecțiune a sistemului cu pierderea puterii motorului . Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. |
|  și  clipeșc. | Indică o defecțiune a sistemului. În acest caz, la următoarea pornire/oprire a motorului, viteza vehiculului este limitată la aproximativ 20 km/h . Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. |

Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economia de carburant și mediul înconjurător)

| | |
|---|------|
| Rodaj, contactor demaraj | 2.2 |
| Pornire, Opreire motor | 2.3 |
| Funcția Stop and Start | 2.4 |
| Particularități versiuni diesel | 2.7 |
| Recomandări de conducere, Conducere eco | 2.8 |
| Recomandări întreținere și antipoluare | 2.12 |
| Mediu înconjurător | 2.13 |
| Manetă de viteze | 2.14 |
| Frână de mână | 2.15 |
| Dispozitive de corectare și de asistență la conducere | 2.16 |
| Avertizor de pierdere presiune pneuri | 2.24 |
| Alertă de ieșire de pe bandă | 2.27 |
| Limitator | 2.30 |
| Regulator de viteză | 2.33 |
| Funcție „Bridare viteză” | 2.37 |
| Asistență la staționare | 2.38 |
| Cameră de mers înapoi | 2.40 |
| Mecanisme de mișcare | 2.42 |
| Ralanti accelerat | 2.43 |
| Diferențial autoblocant | 2.44 |
| Cutie de viteze secvențială | 2.45 |

RODAJ, CONTACTOR DEMARAJ

Până la **1 500 km**, nu depășiți 2 500 rot/min sau 90 km/h aproximativ în ultimul raport de viteză. După acest kilometraj puteți să rulați mai repede, dar numai după aproximativ 6 000 km veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului.



Contactor de demaraj

Poziție „Stop și blocare direcție” St

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” M

Cu contactul pus, motorul este în preîncălzire.

Poziție „Demaraj” D

Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Notă: pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze secvențială

Apăsați pe pedala de frână, cu levierul în poziția **N**.

Notă: dacă un alt raport decât cel neutru este afișat, acesta clipește, pornirea nu va fi posibilă decât dacă apăsați pedala de frână, menținând cheia în poziția demaraj.

În poziție „Accesorii” sau „Pornit”, un sistem poate întrerupe automat accesoriile vehiculului dumneavoastră în funcție de starea de încărcare a bateriei, aceasta pentru a evita ca ea să nu se descarce total.

OPRIRE, PORNIRE MOTOR



Pornire motor

Rotiți cheia de contact până în poziția „Mers” **M** și mențineți această poziție până la stingerea indicatorului luminos pentru pre-

încălzire motor .



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. **Risc de inactivare a direcției asistate. Risc de accident.**

În funcție de vehicul, dacă se cuplează un raport, mesajul „PRESS CLUTCH + START” se afișează pe tabloul de bord. Apăsăți pedala de ambreiaj.

Aduceți cheia până în poziția „Demaraj” **D** **fără să accelerați.**

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Pornire vehicul

La versiunile cu propulsie cu roți jumele pe sol orizontal, cu vehiculul fără încărcătură, este recomandat să porniți în viteză a doua.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbag și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop” **St**.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

FUNCȚIA STOP AND START (1/3)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiilor de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în stare de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.


Pentru cutie de viteze secvențială:

- cutia de viteze este în poziția A, Msau N;
- și
- pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);
- și
- pedala de accelerație nu este apăsată;
- și
- viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția P este cuplată sau dacă poziția N este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru cutie de viteze manuală:


- cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);
- și
- pedala de ambreiaj este eliberată.

Dacă mardorul luminos  clipește, acesta vă indică faptul că pedala de ambreiaj nu a fost eliberată.

- și
- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

Motorul pornește din nou dacă apăsați pedala de ambreiaj și treceți într-o viteză.

Pentru toate vehiculele:


mardorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.

Dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu este oprit.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (mardorul luminos  se afișează pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit și nu plasat în stare de veghe (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

FUNCȚIA STOP AND START (2/3)

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Cutie de viteze secvențială

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Cutie de viteze manuală

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.

Leșirea din starea de veghe a motorului

Pentru cutie de viteze secvențială:

- pedala de frână este eliberată, poziția A sau M este cuplată sau;
- pedala de frână este eliberată, poziția N este cuplată și frâna de mână decuplată sau;
- sau pedala de frână este apăsată din nou, cu poziția P cuplată sau cu poziția N cuplată cu frâna de parcare cuplată sau;
- poziția R este cuplată sau;
- pedala de accelerație este apăsată.

Pentru cutie de viteze manuală:


- viteza în poziție neutră și pedala de ambreiaj ușor apăsată sau
- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

- este angajată poziția marșarier;
- nu este blocată capota motorului;

- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 35°C);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „climatizare automată” din capitolul 3);
- temperatura lichidului de răcire motor este insuficientă;
- curățarea automată a filtrului de particule este în curs;
- funcția „Ralanti accelerat” este activată (consultați paragraful „Ralanti accelerat” din capitolul 2);
- ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord și vă avertizează cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu în stare de veghe): opriți motorul (Consultați „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

FUNȚIA STOP AND START (3/3)

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioră este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 35°C);
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „climatizare automată” din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- pe vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică, repornirea motorului poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat;
- ...



Particularitate: în funcție de vehicul, pentru unele dintre aceste condiții, repornirea automată a motorului este împiedicată dacă o ușă este deschisă.

Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Martorul luminos integrat **2** în contactor se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Martorul luminos integrat **2** în contactor **1** se stinge.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Anomalii de funcționare

Dacă martorul luminos **2** se aprinde fără apăsare pe contactorul **1**, sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit și nu plasat în stare de veghe (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție cu regulator electronic **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Dacă mărtoșii luminoși  și  se aprind, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

În rulaș, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

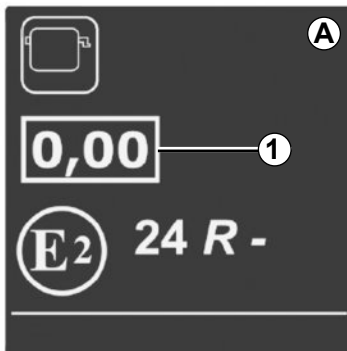
Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

După umplerea efectuată ca urmare a **epui-zării complete a combustibilului** și cu condiția ca bateria să fie bine încărcată, puteți reporni normal vehiculul.

Cu toate acestea, dacă după câteva secunde, după mai multe tentative, motorul nu pornește, consultați capitolul 1, paragraful „Rezervor carburant”.

43218



Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Veți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în interiorul compartimentului motor.

1 Emisii eșapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- aveți grijă să nu lăsați nivelul de motorină să scadă prea mult în rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

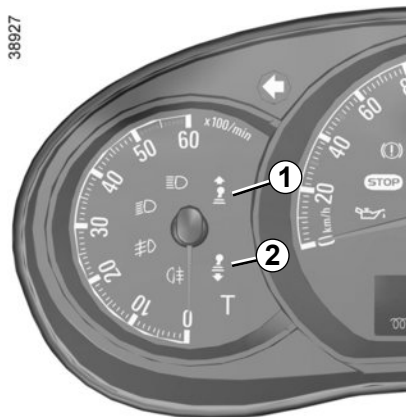
RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/4)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- tuometrul;
- indicator de schimbare a vitezei;
- bilanțul traseului și eco-recomandările prin afișajul multimedia;
- modul ECO activat din butonul ECO.

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de navigare completează aceste informații.



Martorul luminos de schimbare a vitezei 1 și 2

(În funcție de vehicul)

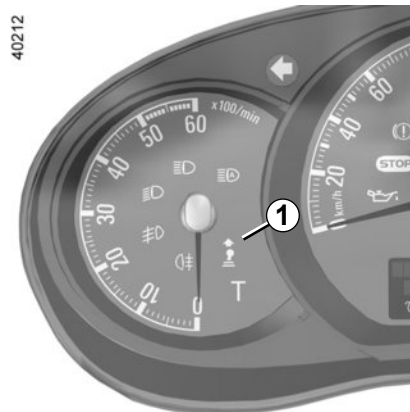
Pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior pentru vehiculele pentru care acesta este prevăzut:



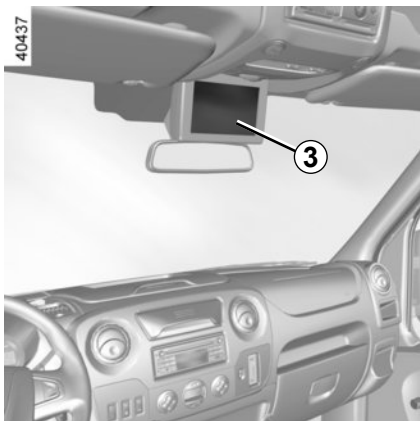
cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.



RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/4)



Bilanț traseu

La întreruperea motorului, afișajul „bilanț traseu” de pe ecranul **3** vă dă informații cu privire la ultimul dumneavoastră traseu.

El indică:

- consumul mediu;
- numărul de kilometri parcurși;
- numărul de kilometri câștigați.



O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer. Cu cât notă globală este mai ridicată, cu atât consumul de carburant este mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați performanțele.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare al sistemului multimedia.

Mod ECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, schimbare a treptei de viteză, regulator de viteză, decelerare etc.).

Activare funcție

Acționați contactorul **4**.

Martorul luminos integrat în contactorul **4** se aprinde.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

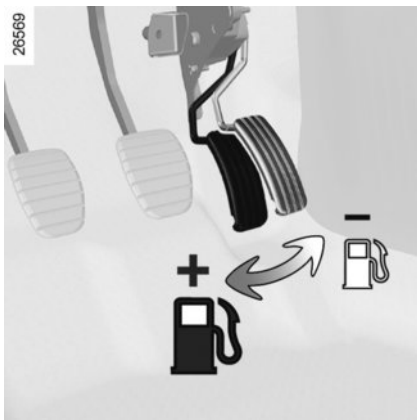
Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

Acționați contactorul **4**.

Martorul luminos integrat în contactor **4** se stinge.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/4)



Recomandări de conducere și conducere eco

Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.
- Conducerea „sportivă” costă scump: alegeți conducerea „suplă”.
- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.

- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, rute inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

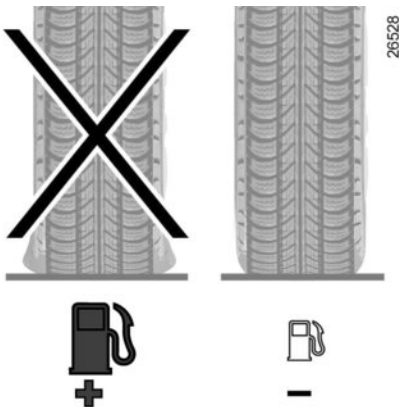


Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

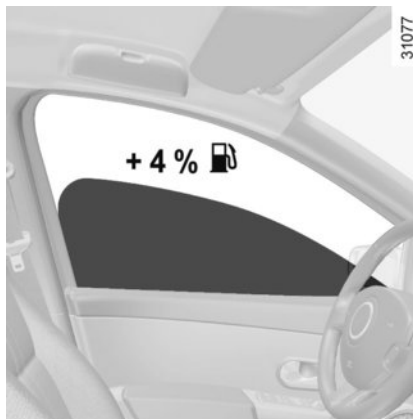
Risc de blocare a pedalelor

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/4)



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere Modul ECO.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

- Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.
- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
 - Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreeat și nu uitați să-l reglați.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Rezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Filtru de aer, filtru de motorină:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.

Control gaze echipament

Sistemul de control al gazelor de echipament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Rezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Rezentant al mărcii.



Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatice, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

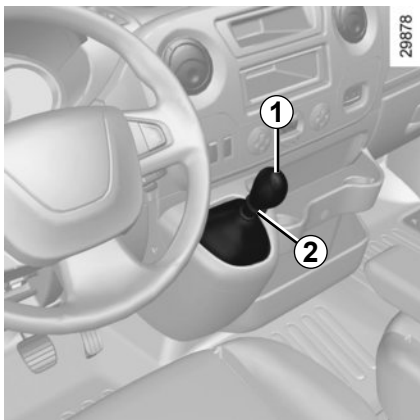
Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

LEVIER DE VITEZE



Levier de viteze

Trecere în marșarier

Cu vehiculul oprit, poziționați-vă în neutru (punct mort) apoi poziționați levierul de viteze în marșarier.

Urmați grila desenată pe mânerul levierului 1, ridicați inelul 2 contra bulei levierului pentru a putea trece în marșarier.

Luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).

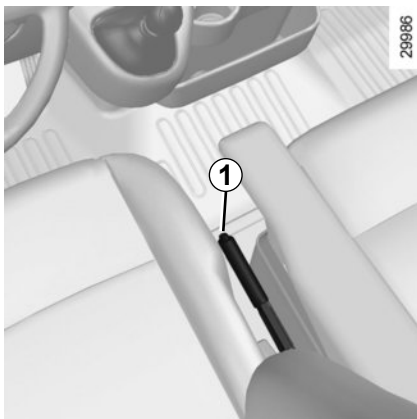
Vehicule cu cutie de viteze secvențială: consultați paragraful „Cutie de viteze secvențială” din capitolul 2.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

FRÂNĂ DE MÂNĂ



Frână de mână

Pentru a strânge

Trageți în sus, asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.

Pentru a slăbi

Trageți levierul ușor în sus, apăsați butonul **1** și readuceți levierul la planșeu.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.

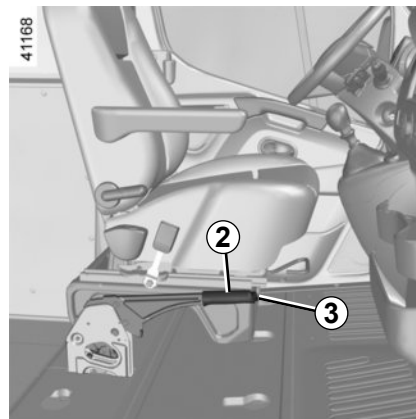


La oprire, în funcție de pantă și/sau de încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1-a sau marșarier).



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



Frână de mână escamotabilă

(în funcție de vehicul)

Pentru a slăbi

Apăsând pe butonul împingător **3**, trageți levierul **2** în sus și readuceți-l în poziție orizontală.

Pentru a strânge

Trageți levierul **2** în sus, apoi eliberați-l, acesta cade din nou în poziție orizontală.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/8)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- antiblocare roți (ABS);
- control dinamic traiectorie (ESC) cu control subviraj și sistem antipatinare;
- asistență la conducere cu o remorcă;
- asistență la frânarea de urgență;
- frânare activă de urgență;
- control aderență;
- asistență la pornire în pantă.

Alte sisteme de asistență la conducere sunt descrise în paginile următoare.

Antiblocare roți (ABS)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

-  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele „CHECK ABS” și „CHECK ESC”: ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**

- , ,  and **STOP** aprinse pe tabloul de bord și însoțite de mesajele „SISTEM FRANARE DEFECT”: **indică o anomalie la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/8)

Control dinamic traiectorie (ESC) cu control al subvirajului și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului martorul luminos



Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.



Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

Sistemul acționează de asemenea asupra turației motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „CHECK ESC”

și martorii luminoși  și  se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/8)

Asistență la conducere cu o remorcă

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în cazul utilizării cu o remorcă. Detectează oscilațiile provocate de tractarea unei remorci în condiții particulare de conducere.

Condiții de funcționare

- Atelajul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- fasciculul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- atelajul trebuie să fie bransat la vehicul.

Principiu de funcționare

Funcția stabilizează vehiculul prin:

- o frânare asimetrică a roților față pentru a reduce oscilațiile produse de remorcă;
- o frânare a celor patru roți și o limitare a cuplului motor pentru a reduce viteza vehiculului până la oprirea oscilațiilor.

Martorul luminos  clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare


Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „CHECK ABS” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.

43063



Frânare activă de urgență


Cu ajutorul radarului **1**, sistemul determină distanța până la vehiculul din față și avertizează șoferul dacă există risc de coliziune frontală. Acesta poate frâna vehiculul pentru a limita avariile produse de o coliziune.

Notă: aveți grijă ca senzorul **1** să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă etc.).


DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/8)

Funcționare

În timpul rulării (la viteze cuprinse între aproximativ 15 și 100 km/h), dacă există un risc de coliziune cu vehiculul din față, martorul

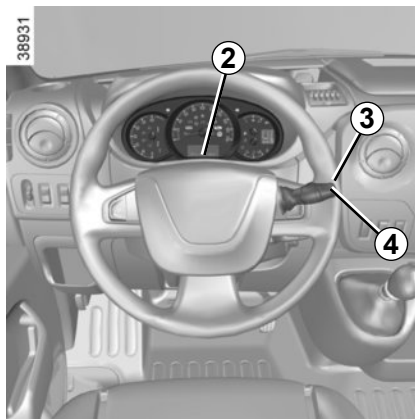
luminos  va clipi roșu pe tabloul de bord și se emite un semnal sonor.

Dacă șoferul apasă pe pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de

coliziune, martorul luminos  continuă să clipească pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor, până când sistemul nu mai detectează un risc de coliziune.

Dacă șoferul nu reacționează în urma alertei și coliziunea devine iminentă, sistemul acționează frâna.


Sistemul nu detectează decât vehiculele care rulează în același sens de mers. Este posibil ca sistemul să nu detecteze în special motocicliștii din cauza dificultății de a le prevedea traiectoria.




Activare/dezactivare sistem

Cu vehiculul staționar și contactul pus:

- apăsați în mod repetat pe butonul **3** sau **4** pentru a selecta funcția „FRANARE ACTIVA ACTIVATA” pe afișajul **2**;
- apăsați lung pe butonul **3** sau **4** timp de aproximativ 3 secunde pentru a dezactiva sistemul. Se va afișa mesajul „FRANARE ACTIVA DEZACTIVATA” și martorul lumi-

nos  de pe tabloul de bord se va aprinde și va rămâne aprins pentru a confirma dezactivarea sistemului.

Sistemul se va reactiva apăsând din nou lung pe unul dintre butoanele **3** sau **4**. Se afișează mesajul „FRANARE ACTIVA

ACTIVATA” și martorul luminos  de pe tabloul de bord se stinge.

Sistemul se reactivează la fiecare repunere sub contact a vehiculului.

Condiții de neactivare a sistemului

Sistemul nu se poate activa:


- dacă maneta cutiei de viteze este în poziție neutră (în punctul mort);
- dacă frâna de parcare este aplicată;
- într-un viraj.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (5/8)

Anomalie de funcționare

Martorii luminoși  și  se aprind pe tabloul de bord însoțiți de mesajul „FRANARE ACTIVA CONTROLEAZA”, indicând o defecțiune a sistemului. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Atunci când sistemul detectează că funcția nu este disponibilă, martorul luminos

 se aprinde pe tabloul de bord și rămâne aprins, cu mesajul „RADAR FARA DETECTIE”.

Există două posibilități:

- Sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: radar acoperit de murdărie, noroi, zăpadă etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați zona de detectare a radarului. La următoarea pornire a motorului, martorul luminos și mesajul se sting;
- Dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un Reprezentant al mărcii.



Frânare activă de urgență

Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, funcționarea acestuia putând fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri, retușuri de vopsea) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- un mediu complex (pod metalic, tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei...).

Risc de frânare intempestivă.



Frânare activă de urgență

Limitarea funcționării sistemului

- Un vehicul care circulă din sens invers nu declanșează nicio alertă și nicio acțiune asupra funcționării sistemului.
- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- În cazul vehiculelor de gabarit mic, precum motocicletele sau biciclete, este posibil ca sistemul să nu reacționeze la fel de eficient precum în cazul celorlalte vehicule.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- nu funcționează stopurile;
- partea din față a vehiculului a suferit un impact sau a fost deteriorată;
- vehiculul este remorcat (depanare).

Întreruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă în orice moment, apăsând pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului de direcție într-o manevră de evitare.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (7/8)

Control aderență

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, controlul aderenței permite facilitarea controlului vehiculului pe drumuri în condiții de aderență redusă (sol moale...).




Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).



Mod „Drum”


Când pornește vehiculul, mesajul de pe tabloul de bord „MOD DRUM PAVAT” se aprinde. În funcție de vehicul, martaorul lumi-

nos  de pe tabloul de bord este stins. Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară...).

Modul „Drum” utilizează funcțiile sistemului antipatinare.

Mod „Sol moale”

Apăsați pe contactorul 5: mesajul „MOD DRUM ALUNECOS” se aprinde pe tabloul

de bord, însoțit de martaorul luminos , în funcție de vehicul.

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). În această poziție, regimul motorului este lăsat în controlul șoferului. Sistemul trece automat în modul „Drum” la viteze mai mari de aproximativ 50 km/h. Mesajul „MOD DRUM PAVAT” se afișează pe tabloul de bord și, în funcție de vehicul,

martaorul luminos  de pe tabloul de bord se stinge.



Pneuri

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.


AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (1/3)



Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este, totuși, nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

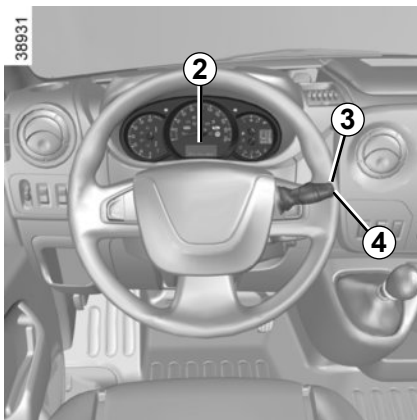


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (2/3)



Procedură de reinițializare

Cu contactul pus

- efectuați apăsări scurte pe unul dintre butoanele **3** sau **4** pentru a selecta funcția „TYRE PRESSURE ACQUISITION” pe afișajul **2**;
- apăsați lung (aproximativ 3 secunde) butonul **3** sau **4** pentru a lansa inițializarea. Afișarea mesajului „TP ACQUISITION LAUNCHED” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă

Valoarea presiunii de referință nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

Afișare

Afișajul **2** de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor anomalii de umflare (roată dezumflată, roată în pană...).

„CHECK TYRE PRESSURES”

Martorul luminos  se aprinde continuu însoțit de mesajul „CHECK TYRE PRESSURES”.

Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți.

Martorul luminos  se stinge după câteva minute de rulare.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

„TYRE PUNCTURE”

Martorul luminos  rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „TYRE PUNCTURE” și de un semnal sonor.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos **STOP**.


Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți sau apelați la un Re prezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.




Martorul luminos **STOP** vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (3/3)

„CHECK TYRE SENSORS”

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „CHECK TYRE SENSORS”.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În celelalte situații, apălați la un Rezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (**3** PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

Consultați un Rezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Atunci când este montată pe vehicul, martorul luminos

 clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de martorul luminos , iar pe tabloul de bord apare mesajul "CHECK TYRE SENSORS".

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

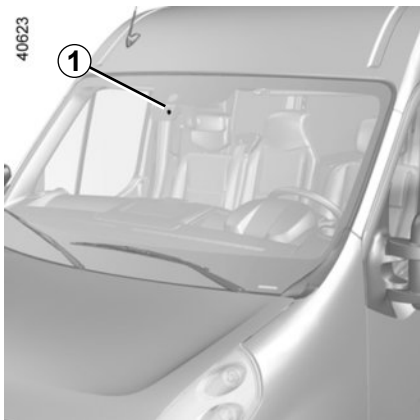
Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.



Schimbare roată

sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ (1/3)



Folosind informațiile furnizate de camera **1**, funcția avertizează șoferul dacă trece peste o linie continuă sau întreruptă fără a activa luminile de semnalizare a direcției.

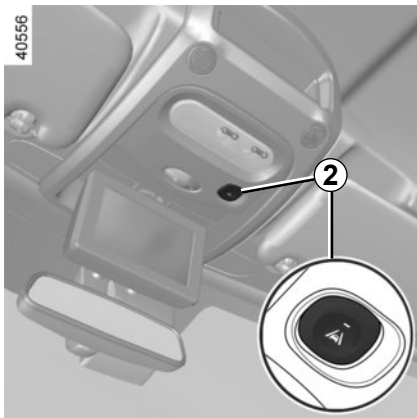
Notă: aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Funcția de alertă la ieșirea de pe bandă nu corectează traiectoria vehiculului.

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ (2/3)



Cu contactul cuplat, funcția este activă implicit.

Dezactivarea/activarea funcției

Pentru a o dezactiva, apăsați pe butonul **2**. Martorul luminos de pe tasta **2** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord „LANE DEPARTURE WARNING OFF”.

Pentru a o activa, apăsați pe butonul **2**. Martorul luminos integrat în butonul **2** se stinge, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord „LANE DEPARTURE WARNING ON”.

Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- martorul luminos de pe tasta **2** este stins;
- și
- viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 60 km/h;
- și
- liniile sunt detectate.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord pentru a vă informa.

Funcția intră în alertă dacă:


o linie este depășită fără activarea indicatoarelor de schimbare a direcției. Funcția îl avertizează pe șofer prin intermediul marto-

rulului luminos clipitor  de pe tabloul de bord și a unui semnal sonor.

Condiții de neactivare a alertelor

- Semnalizatoarele de direcție sunt acționate sau au fost acționate timp de maximum 4 secunde înainte de depășirea liniei;
- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulaj continuu pe o linie;
- ...

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni, se afișează un mesaj „LANE DEPARTURE CHECK” pe tabloul de bord, însoțit de martorul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

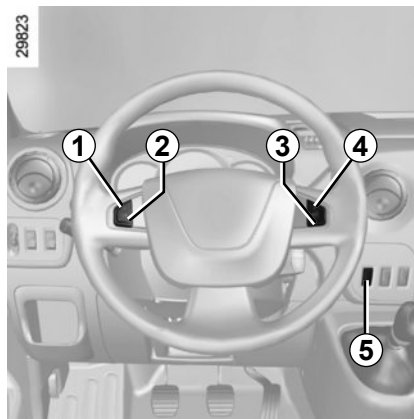
Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- un mediu complex (tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- marcaje rutiere care sunt uzate, necontrastante sau foarte distanțate între ele (linii șterse parțial etc);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- distanță mică față de vehiculul care se deplasează în față, pe aceeași bandă.

Risc de alarme false sau absența alertelor

LIMITATOR DE VITEZĂ (1/3)

Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.




Comenzi

- 1 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 2 Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 3 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).
- 4 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).
- 5 Contactor general Pornit/Oprit.



Activare

Apăsați contactorul **5** parte . Martorul luminos **6** se aprinde oranj, iar mesajul „SPEED LIMITER” apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că limitatorul de viteză este activat și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare. Pentru a înregistra viteză curentă, apăsați contactorul **1** (+): viteză minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR DE VITEZĂ (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate exceptând în caz de nevoie (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **1** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **2** (-) pentru a micșora viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza prestabilită clipește pe tabloul de bord.

Apoi, în măsura posibilităților, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

LIMITATOR DE VITEZĂ (3/3)



Punere în stare de veghe a funcției


Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când acționați asupra contactorului 3 (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și mesajul „SPEED MEMORY”, însoțit de viteza memorată, apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea contactorului 4 (R).

Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 5. În acest caz nu mai există viteză memorată.

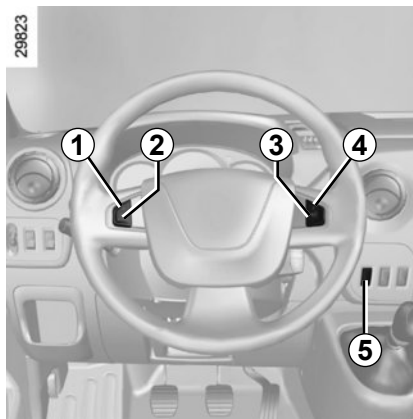
Stingerea matorului luminos oranj  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul 1 (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

REGULATOR DE VITEZĂ (1/4)

Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Comenzi

- 1 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 2 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 3 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 4 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).
- 5 Contactor general Pornit/Oprit.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvoplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

REGULATOR DE VITEZĂ (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **5** parte .

Martorul luminos **6** se aprinde în verde și mesajul „CRUISE CONTROL” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul **1** (+) sau **2** (-): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Reglarea este confirmată prin aprinderea în verde a marteorului luminos **7** în plus față de marteorul luminos **6**.

Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR DE VITEZĂ (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- butonul **1 (+)** pentru a mări viteza;
- contactorul **2 (-)** pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

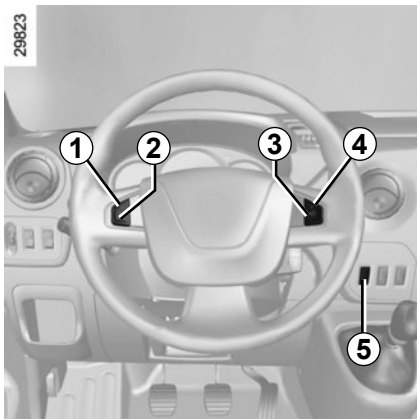
În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR DE VITEZĂ (4/4)




Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- butonul **3** (O);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și mesajul „SPEED MEMORY” apare pe tabloul de bord.

Starea de veghe este confirmată prin stingerea matorului luminos verde .

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...).



La o viteză a vehiculului mai mare de 30 km/h, apăsați pe contactorul **4** (R).

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul de viteză este în stare de veghe, o apăsare pe butonul **1** (+) reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **5**, în acest caz, nu mai există viteză memorată.

Stingerea matorilor luminoși  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

VEHICUL CU FUNCȚIA „BRIDARE VITEZĂ”

30464



Viteza vehiculului poate fi limitată în permanență la o viteză de bridare în funcție de vehicul sau de legislația locală.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a modifica valoarea sau a activa/dezactiva funcția.

În cazul unei bridări reglementare (în funcție de vehicul), această funcție nu poate fi dezactivată.

Eticheta **1** lipită pe planșa de bord vă reamintește viteza de bridare.

Caz particular: dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu Regulator-Limitator de viteză, apăsarea fermă și până la fund pe pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”) nu permite să depășiți viteza de bridare (consultați paragraful „Limitator de viteză” din capitolul 2).

În situațiile excepționale (exemplu: pantă abruptă...), viteza de bridare poate fi ușor depășită deoarece dispozitivul nu intervine asupra sistemului de frânare.



Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate în niciun caz să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența, nici responsabilitatea șoferului.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

Principiu de funcționare

Detectori cu ultrasunete, implantați în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța între vehicul și un obstacol în momentul unui mers cu spatele.

Această măsură se traduce prin bipuri a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 25 centimetri de vehicul.

În momentul trecerii din marșarier, un bip răsună. Dacă semnalul sonor se aude mult timp (aproximativ 3 secunde), indică o anomalie de funcționare.

Sistemul de asistență la parcare nu ține cont de sistemele de remorcă și încărcare etc.

Notă: aveți grijă ca detectorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă...).



29987



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii...).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța între vehicul și un obstacol în momentul mersului cu spatele.

Aceasta nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



Dezactivare punctuală a sistemului

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva sistemul.

Martorul luminos integrat în întrerupător se aprinde pentru a vă reaminti că sistemul este dezactivat.

O nouă apăsare va reactiva sistemul și martorul luminos se va stinge.

Sistemul se reactivează automat după ce ați întrerupt contactul și ați repornit motorul.

Dezactivare prelungită a sistemului

Puteți dezactiva sistemul pe o perioadă prelungită printr-o apăsare lungă pe contactorul **1**.

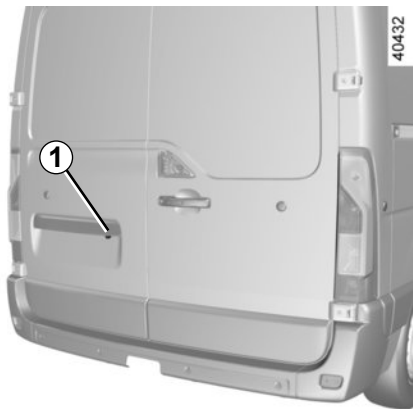
Martorul luminos integrat în întrerupător rămâne aprins în permanență.

Sistemul astfel dezactivat va putea fi reactivat printr-o nouă apăsare lungă.

Anomalie de funcționare

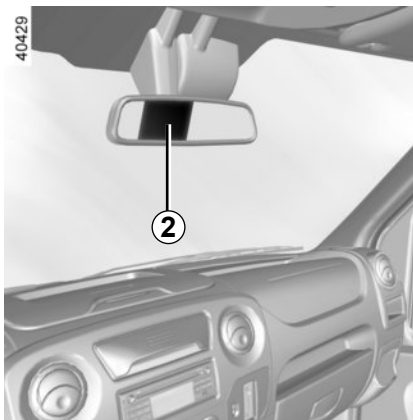
Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, un semnal sonor se aude timp de aproximativ 3 secunde, pentru a vă avertiza. Consultați un Reprezentant al mărcii.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/2)

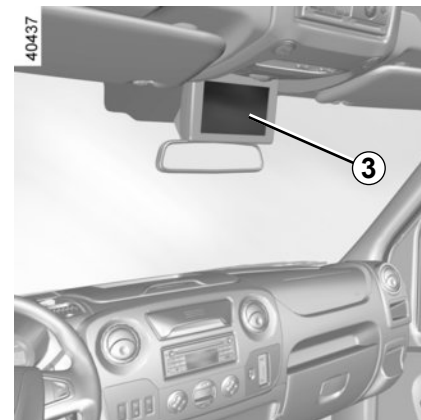


Funcționare

La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată pe hayon sau, în funcție de vehicul, pe ușa spate batantă transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe retrovizorul **2** sau, în funcție de vehicul, pe afișajul multimedia **3**, însoțită de unul sau două garbare **4** și **5** (mobil și fix).



Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



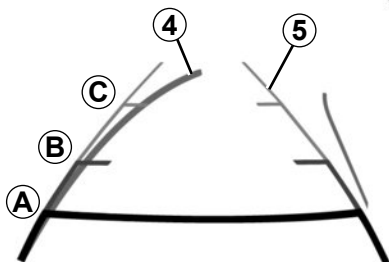
Notă: în funcție de vehicul, puteți să reglați anumiți parametri de la afișajul multimedia **3**. Consultați instrucțiunile echipamentului.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)



Gabaritul mobil 4 (în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe afișajul multimedia 3. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Gabarit fix 5

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

Dacă ușile spate sunt deschise sau închise necorespunzător, afișajul camerei video dispăre și, în funcție de vehicul, apare mesajul «BOOT OPEN».

PRIZĂ DE MIȘCARE



Pornire a funcției

Cu vehiculul oprit, motorul la ralanti, cutia de viteze în punctul mort:

- apăsați pe pedala de ambreiaj;
- apăsați pe contactorul **1**. Martorul luminos integrat în buton se aprinde după aproximativ 2 secunde;
- eliberați pedala de ambreiaj. Turația de ralanti crește la 1200 rot/min.

Anomalie de funcționare

Atunci când martorul luminos integrat în contactorul **1** nu se aprinde, iar priza de mișcare nu se anclanșează:

- cu pedala de ambreiaj apăsată, apăsați pe contactorul **1** și eliberați pedala de ambreiaj, apoi reîncepeți procedura;
- sau eliberați progresiv pedala de ambreiaj.

Oprire funcție

- Apăsați pe pedala de ambreiaj;
- apăsați pe contactorul **1**. Martorul luminos integrat în buton se stinge după aproximativ 2 secunde.

Atunci când priza de putere este cuplată, nu schimbați treapta de viteză. Dacă o schimbare a vitezei se dovedește a fi necesară, trebuie să deconectați în prealabil mecanismele de mișcare.

RALANTI ACCELERAT



Apăsăți pe comanda **1**, funcția este activată după câteva secunde.

Modificare turație de ralanti accelerat

Pentru a crește sau diminua turația, apălați la un Reprezentant al mărcii.

Oprire funcție

Funcția este întreruptă atunci când:

- acționați pe pedala de ambreiaj și/sau de accelerație;
- cutia de viteze secvențială nu este pe neutru;
- viteza vehiculului este mai mare de 0 km/h;
- matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord;
- matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord;
- matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

Particularitate referitoare la Stop and Start funcția: activarea funcției „Ralanti accelerat” oprește motorul în stare de veghe (consultați paragraful „Stop and Start” din capitolul 2).

DIFERENȚIAL AUTOBLOCANT

Diferențialul autoblocant controlează cuplul transmis fiecărei roți spate.

În funcție de condițiile de aderență ale suprafeței de circulație și la viteză mică (mai puțin de 30 km/h), acest dispozitiv permite bascularea automată a cuplului roții, prezentând cea mai puternică aderență. Acest lucru permite exploatarea la maxim a potențialului de aderență al fiecărei roți, permițând astfel vehiculului să străbată zonele de circulație cu aderență slabă (de ex. șantier, terenuri noroioase...).

Revenirea la o aderență normală a roților din spate (de ex. întoarcerea pe drumul gudurat) dezactivează dispozitivul diferențialului autoblocant, emițând uneori zgomote care nu au nicio consecință în utilizarea vehiculului. Puteți hotărî să anticipați dezactivarea acestui dispozitiv, odată cu întoarcerea la o aderență normală, printr-o scurtă eliberare a acceleratorului.

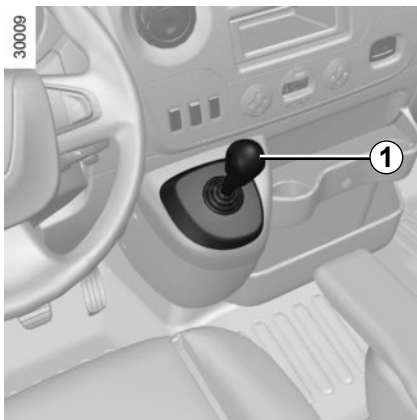


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere.

Totuși, acest lucru nu restrânge limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.

Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

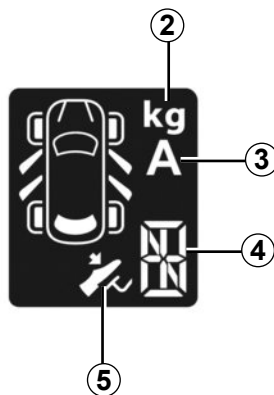
CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (1/5)



Levier de selectare 1

- El permite să cuplați primul raport de mers înainte, să selectați marșarier și neutru, și să schimbați raporturile în mod manual.
- El permite să treceți din mod manual în mod automat și invers în orice moment, cu motorul pornit și raport de mers înainte cuplat, acționând levierul spre stânga.

Notă: după fiecare utilizare a levierului de selectare, acesta revine automat în poziție centrală.



Afișaj

- 2 Mod încărcare
- 3 Mod automat
- 4 Afișare raporturi
- 5 Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

Raportul cuplat (1, 2..., 6, N, R) este indicat pe afișajul de pe tabloul de bord. În mod automat, (A) se afișează.

Pornire

Puneți contactul.

Afișajul se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă neutrul (N) se afișează și este însoțit (în funcție de vehicul) de martorul luminos 5; apăsați pedala de frână și porniți motorul, dar nu accelerați.

Dacă se cuplează un alt raport decât neutrul, N clipește pe afișaj însoțit de martorul luminos 5; apăsați pedala de frână și plasați schimbătorul în poziția N. Porniți motorul.

Notă: nu încercați să porniți motorul împingând vehiculul dacă bateria este descărcată (afișajul rămâne stins la punerea contactului).

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (2/5)

Pornire

Mers înainte (pornind din neutru)

Afișarea raporturilor indică N și A.

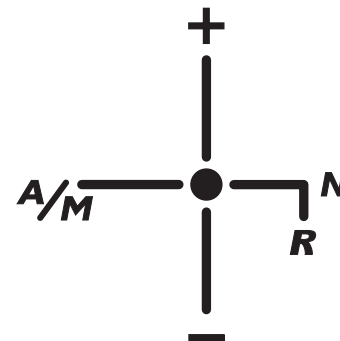
- Cu piciorul pe pedala de frână, împingeți înainte levierul de selectare apoi eliberați-l.
- Eliberați pedala de frână și accelerați ușor pentru a avansa.

Marșarier (vehicul oprit)

- **Cu piciorul pe pedala de frână.** Împingeți spre dreapta și în spate levierul de selectare conform marcajului de la baza levierului, apoi eliberați-l. Marșarierul este cuplat și litera **R** apare pe afișaj.
- Eliberați pedala de frână:
 - ralanti-ul motor este suficient pentru manevrele de staționare;
 - accelerați ușor pentru a merge înapoi.

Atunci când vehiculul este oprit, pornind din marșarier, puteți cupla mersul înainte împingând levierul spre înainte.

Notă: La oprire trebuie obligatoriu să apăsați pe pedala de frână pentru a putea cupla sau decupla un raport. În caz contrar martorul luminos **5** se va aprinde.



Grilă de selectare viteze

(consultați marcajul de la baza levierului)

+ Pentru a urca vitezele

- Pentru a coborî vitezele

N Neutru

R Marșarier

• Numai poziție stabilă a levierului

A/M Pentru a trece din mod automat în mod manual și invers



Similar unui vehicul echipat cu o cutie de viteze manuală, vehiculul echipat cu o cutie de viteze secvențială nu rămâne oprit în pantă fără frâna de mână strânsă sau apăsarea constantă pe pedala de frână.

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (3/5)

Funcționare mod semiautomat (manual)

Acest mod poate fi activat în orice moment în rulaj împingând levierul spre stânga. Bascularea raportului se va face fără a trece într-un mod superior.

Dumneavoastră înșivă declanșați schimbările de raport prin intermediul levierului de selectare.

Pentru a trece într-un raport superior, dați un impuls asupra levierului de selectare spre înainte fără să eliberați neapărat piciorul de pe pedala de accelerație.

Pentru a trece într-un raport inferior, dați un impuls asupra levierului de selectare spre înapoi fără să eliberați neapărat piciorul de pe pedala de accelerație.

Retrogradările care ar genera o supraturajie motor sau trecerile în raporturi superioare care ar genera o subturație motor sunt refuzate de sistem.

Două împingeri succesive spre înainte permit să urcați două raporturi odată (cu excepția cazului de subturație). Două împingeri succesive spre înapoi permit să coborâți două raporturi odată (exceptând în caz de supraturajie).

La decelerare cu piciorul ridicat, raporturile coboară automat la pragul de subturație pentru a evita oprirea bruscă. Primul trece automat sub un anumit prag de viteză. Puteți menține vehiculul oprit (stop, culoare roșie a semaforului...) cu frâna fără să treceți în neutru (**N**).

Vehiculul va putea să repornească:

- fie lent, dacă eliberați frâna fără a accelera (de ex. într-un ambuteiaj);
- fie eliberând frâna și accelerând, pentru înaintarea fermă a vehiculului.

Notă: poziția neutră poate fi selectată doar când vehiculul este în curs de deplasare sau staționat, la **apăsarea pedalei de frână (dacă uitați, se aprinde martorul luminos 5)**.

Pentru a-l anclanșa împingeți spre dreapta levierul de selectare.

În caz de subturație sau de supraturajie, sistemul va acționa astfel încât să aleagă raportul optim.

Modul semiautomat poate fi dezactivat și reactivat în orice moment cu motorul pornit împingând levierul spre stânga.

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (4/5)

Funcționare mod automat

La fiecare punere a contactului, modul automat este ales implicit.

Litera **A** apare pe afișaj. Controlați vehiculul cu ajutorul pedalei de accelerație și al frânei. Vitezele se vor schimba singure, la momentul oportun, la turația convenabilă a motorului deoarece „automatismul” ține cont de profilul șoselei și de stilul de conducere.

Schimbarea manuală a raportului este posibilă în acest mod. O împingere a levierului spre înainte sau înapoi permite să urcați (exceptând în caz de risc de subturație) sau să coborâți (exceptând în caz de risc de suprațurație) raportul.

Nivelul de ulei din rezervorul sistemului de robotizare a cutiei de viteze este variabil în funcție de utilizare. Completarea cu ulei este **strict interzisă** (cu excepția personalului calificat din Rețeaua mărcii).

Notă: modul automat ține cont de:

- poziția și viteza de apăsare a pedalei de accelerație pentru a estima stilul de conducere și a alege astfel raportul optim;
- acțiunea asupra pedalei de frână, pentru a permite să aducă frână de motor anticipând retrogradarea.

În momentul unei opriri, la lumina roșie, cu raportul cuplat, puteți menține vehiculul cu frâna fără să treceți în neutru (**N**).

Vehiculul va putea să repornească:

- fie lent, eliberând doar frâna fără a accelera (de exemplu în ambuteiaj);
- fie eliberând frâna și accelerând, pentru înaintarea fermă a vehiculului.

Accelerări și depășiri

- Pentru a accelera treptat, apăsați încet pedala de accelerație;

- pentru a obține puterea maximă a vehiculului, oricare ar fi modul (automat sau manual), apăsați ferm pedala de accelerație până când depășiți un punct dur.

Viteza de apăsare a pedalei vă va permite să retrogradați în măsura posibilităților vehiculului.

Staționare vehicul

Este posibil să staționați cuplând o viteză (într-o pantă, de exemplu):

- cu contactul pus, selectați viteza **cu piciorul pe frână**;
- verificați dacă un raport diferit de **N** este afișat pe tabloul de bord, apoi scoateți cheia de contact;
- **strângeți frâna de mână**.

Pentru a decupla viteza, puneți contactul fără să porniți motorul și poziționați levierul de selectare pe Neutru, **cu piciorul pe frână**. Verificați dacă **N** este afișat pe tabloul de bord.

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (5/5)

Semnal sonor

- Dacă mențineți prea mult timp vehiculul în pantă fără să apăsați pedala de frână sau fără să utilizați frâna de mână, solicitați anormal sistemul (risc de supraîncălzire a ambreiajului).


În acest caz un bip intermitent vă va aminti că este necesar să apăsați pe pedala de frână sau să utilizați frâna de mână.

- Nu părăsiți niciodată vehiculul cu motorul pornit și viteza cuplată. Ca măsură de securitate, auziți un bip intermitent de îndată ce se deschide ușa atât timp cât nu ați revenit în neutru sau dacă nu ați întrerupt contactul ori nu ați apăsat pedala de frână.

Caz excepțional

Pe un drum alunecos sau cu aderență scăzută, treceți la modul manual (A/M) și selectați al doilea raport înainte de a accelera, pentru a evita patinarea roților.

Anomalie de funcționare

 **În rulare** dacă acest martor luminos se aprinde, indică o defecțiune a sistemului. În majoritatea cazurilor, vehiculul poate continua să ruleze chiar cu performanțe degradate. Totuși, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Remorcarea a unui vehicul cu cutie de viteze secvențială

Când cutia este blocată pe un raport:

- puneți contactul;
- selectați neutrul **cu piciorul pe frână**;
- verificați dacă, cutia este chiar la neutru (împingând puțin vehiculul, de exemplu).

Dacă nu puteți să vă poziționați pe neutru, trebuie atunci să remorcați vehiculul cu roțile față ridicate.

Remorcarea trebuie întotdeauna să fie făcută cu contactul întrerupt.



Poziție sarcină

Atunci când vehiculul rulează încărcat, apăsați contactorul **6** de pe planșa de bord. Martorul luminos **kg** se aprinde pe tabloul de bord.

După fiecare oprire a motorului, poziția sarcină este deselectată. Trebuie să o selectați din nou.

Modul sarcină poate fi utilizat la fel de bine în mod automat ca și în mod manual.

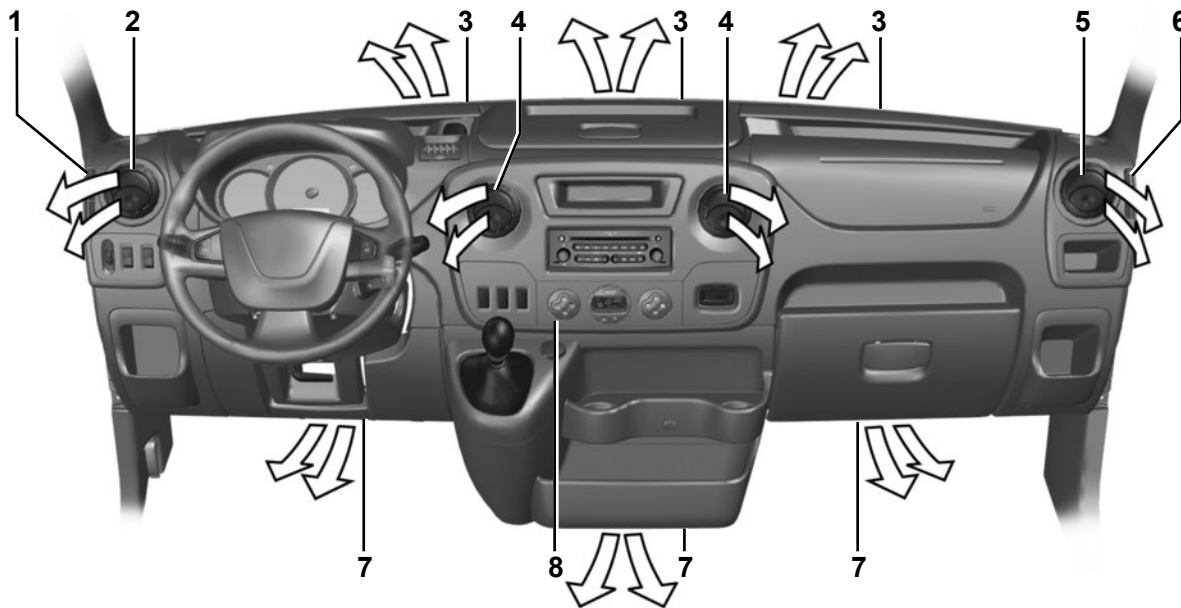


Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

| | |
|---|------|
| Aeratoare | 3.2 |
| Încălzire, Aer condiționat manual | 3.4 |
| Climatizare automată | 3.7 |
| Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare | 3.13 |
| Geamuri | 3.15 |
| Iluminare interioară | 3.17 |
| Parasolar, mâner de menținere | 3.18 |
| Scrumiere, brichetă, priză accesorii | 3.19 |
| Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul | 3.20 |
| Banchete spate | 3.26 |
| Echipamente multimedia | 3.28 |
| Transport de obiecte | 3.29 |

AERATOARE, ieșiri de aer (1/2)

29992



1 Friză de dezaburire geam lateral.

2 Aerator lateral.

3 Frize de dezaburire parbriz.

4 Aeratoare centrale.

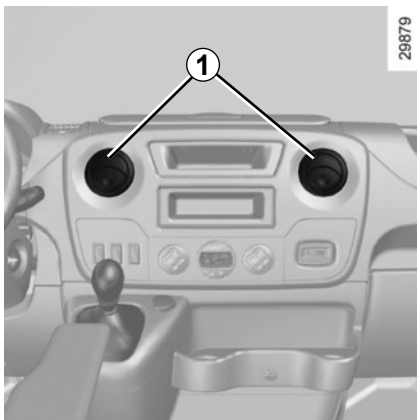
5 Aerator lateral.

6 Friză de dezaburire geam lateral.

7 Ieșiri încălzire picioare pasageri.

8 Tablou de comandă.

AERATOARE, ieșiri de aer (2/2)



Aerator 1 sau 2

Pentru a-l deschide, apăsați pe aerator.

Pentru a-l orienta, apucați aeratorul și rotiți-l până în poziția dorită.



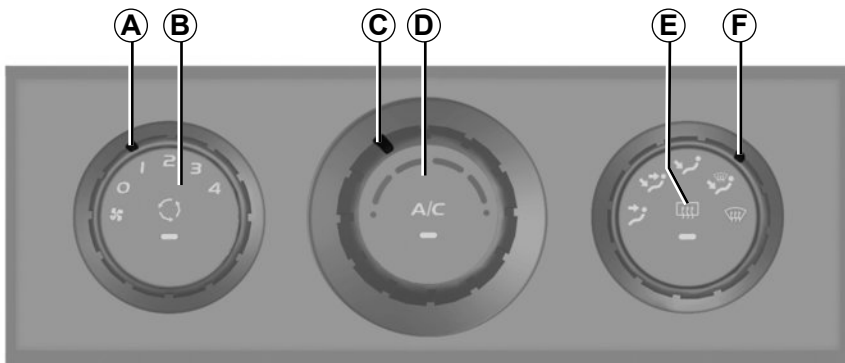
Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

ÎNCĂLZIRE, CLIMATIZARE MANUALĂ (1/3)



Comenzi

- A** Reglare cantitate de aer suflat.
- B** Punere în funcțiune a reciclării aerului (cu izolare a habitaculului).
- C** Reglare temperatură aer.
- D** Activare aer condiționat (în funcție de vehicul).
- E** Dezghețare-dezaburire lunetă spate și/sau retrovizoare exterioare.
- F** Repartizare aer.

Informații și recomandări de utilizare

Consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **F**.



Fluxul de aer este dirijat numai spre aeratoarele de pe planșa de bord.

Închiderea tuturor aeratoarelor nu este compatibilă cu această selectare.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele de geamuri laterale față, frizele de dezaburire parbriz și spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire și/sau de dezghețare a parbrizului și a geamurilor laterale. Această poziție permite să evitați apariția aburirii. De utilizat cu temperatura cea mai ridicată .

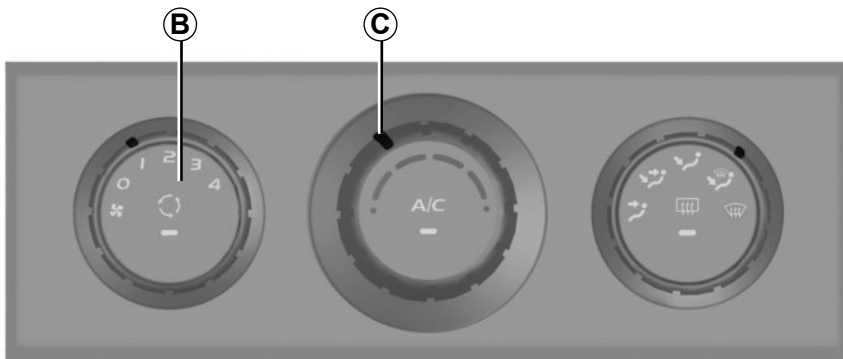


Dezghețare-dezaburire lunetă spate și/sau retrovizoare exterioare

Apăsăți pe tasta **E**, mărtoșul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și/sau a retrovizoarelor cu dezghețare.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe buton, mărtoșul luminos integrat se stinge. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

ÎNCĂLZIRE, CLIMATIZARE MANUALĂ (2/3)



Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **C**.

Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât temperatura este mai ridicată.

Punere în funcțiune a reciclării aerului (cu izolare a habitaculului)

Funcționarea normală a instalației este obținută utilizând aerul exterior.

Reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zone poluate...).

Pentru a trece în mod izolare, acționați tasta **B**.

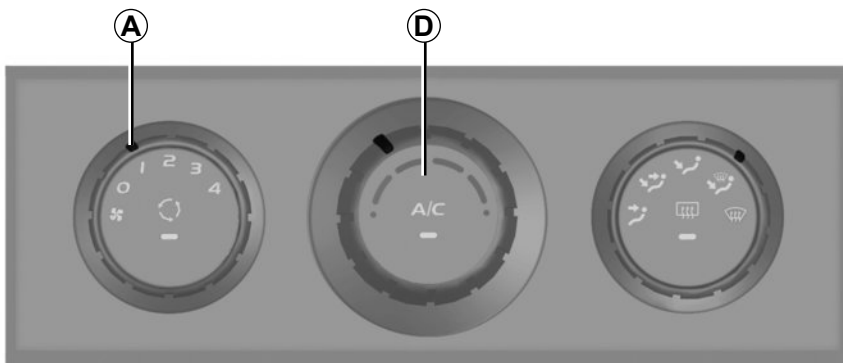
Această funcție permite de asemenea să atingeți mai rapid nivelul de confort dorit.

Ea asigură punerea în funcțiune sau oprirea reciclării aerului. Martorul luminos pentru funcționare se aprinde atunci când funcția este operațională. În această poziție, aerul este prins în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Utilizarea prelungită a acestei poziții poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe tasta **B** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

ÎNCĂLZIRE, CLIMATIZARE MANUALĂ (3/3)



Reglare cantitate de aer suflat în habitacul

Rötiți comanda **A** de la **0** la **4**.

Ventilarea în habitacul vehiculului este numită „cu aer suflat”.

Ventilatorul determină cantitatea de aer intrată, viteza vehiculului având totuși o ușoară influență.

Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

(în funcție de vehicul)

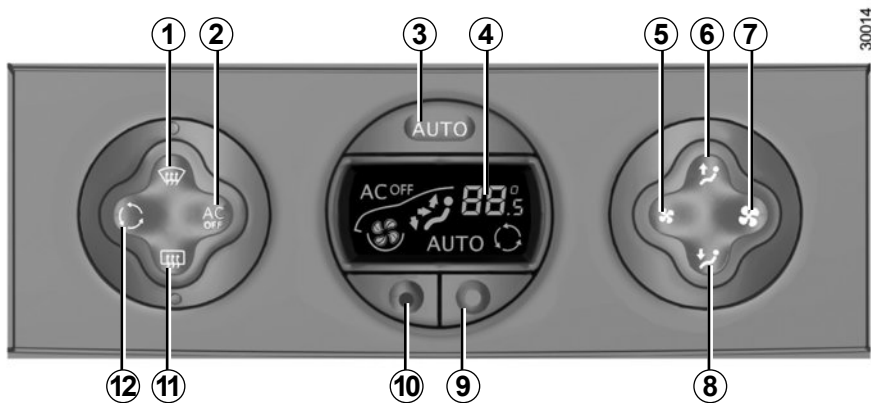
Tasta **D** permite să puneți în funcțiune (mărtor luminos aprins) sau să opriți (mărtor luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Notă: aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este joasă sau viteza de ventilare este mai mică de 1.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (1/6)



Comenzi (în funcție de vehicul)

- 1 - Tastă „vedere clară” pentru dezaburirea și dezghețarea geamurilor.
- 2 - Tastă de oprire a aerului condiționat.
- 3 - Punere în funcțiune a modului automat.
- 4 - Afișaj.
- 5 și 7 - Reglare viteză de ventilare.
- 6 și 8 - Reglare a repartizării aerului în habitacul.

9 și 10 - Reglare temperatură aer.

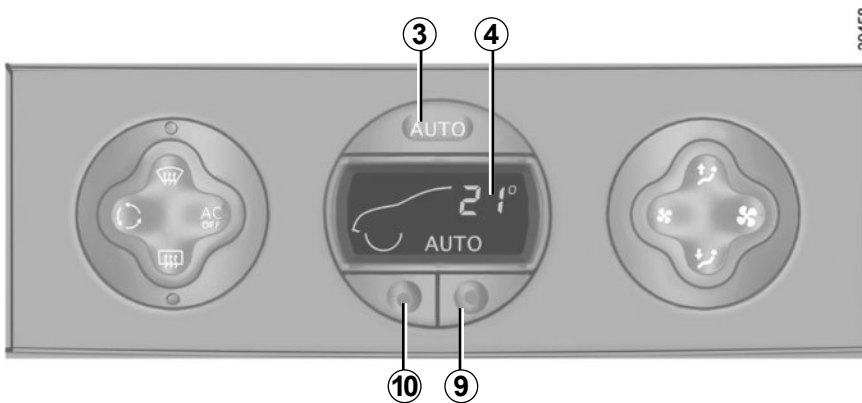
11 - Dezghețare lunetă spate și/sau retrovi-zoare cu dezghețare.

12 - Comandă reciclare aer.

Informații și recomandări de utilizare

Consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (2/6)



Mod automat

Apăsați pe tasta **3**. AUTO se aprinde pe afișajul **4**.

Climatizarea automată este un sistem care garantează, în majoritatea cazurilor, confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând în același timp consumul.

Acesta este modul de utilizare recomandat.

Pentru a atinge și a menține nivelul de confort ales și o bună vizibilitate, sistemul acționează asupra:

- viteza de ventilare;
- repartizarea aerului;
- gestionarea reciclării aerului;
- pornirea sau oprirea aerului condiționat;
- temperaturii aerului.

Numai temperatura și simbolul AUTO se afișează

Funcțiile gestionate de modul automat nu se afișează.

- apăsați pe tasta **9** pentru a mări temperatura;
- apăsați pe tasta **10** pentru a scădea temperatura.

Notă: reglajele extreme „15°C” și „27°C” permit sistemului să producă un maximum de frig sau un maximum de căldură oricare ar fi condițiile ambiante.

În modul automat (AUTO aprins pe afișaj), toate funcțiile climatizării sunt controlate de către sistem.

Atunci când modificați anumite funcții, AUTO se stinge. Doar funcția modificată nu mai este controlată de sistem.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (3/6)

Modificare a modului automat

Funcționarea normală a sistemului este modul automat, dar este posibil să modificați alegerea impusă de sistem (repartizare aer). Aceste posibilități sunt descrise în paginile următoare.

Modul automat este modul de utilizare recomandat

Climatizarea automată este un sistem care garantează, în majoritatea cazurilor, confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând în același timp consumul.

Posibilitățile de modificări sunt descrise în paginile următoare.

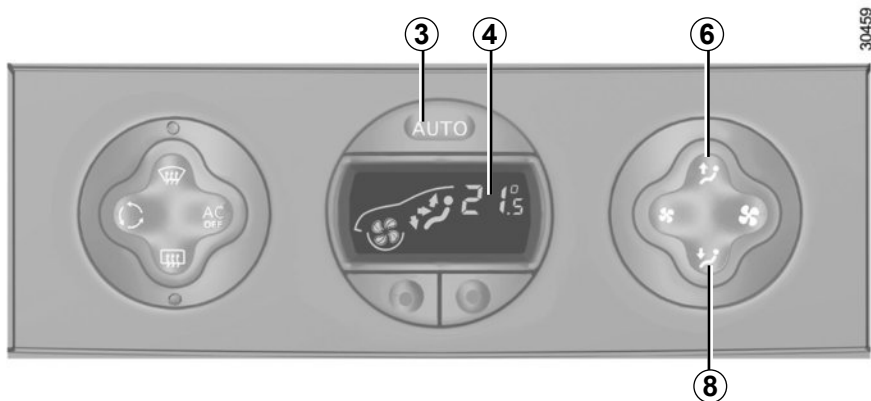
Reveniți în mod automat de îndată ce este posibil.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (4/6)



Repartizare aer în habitacul

Există cinci combinații posibile de repartizare a aerului, obținute prin apăsări succesive pe tastele **6** și **8**. Săgețile situate în afișajul **4** vă informează asupra alegerii făcute:



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului, a geamurilor laterale și spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



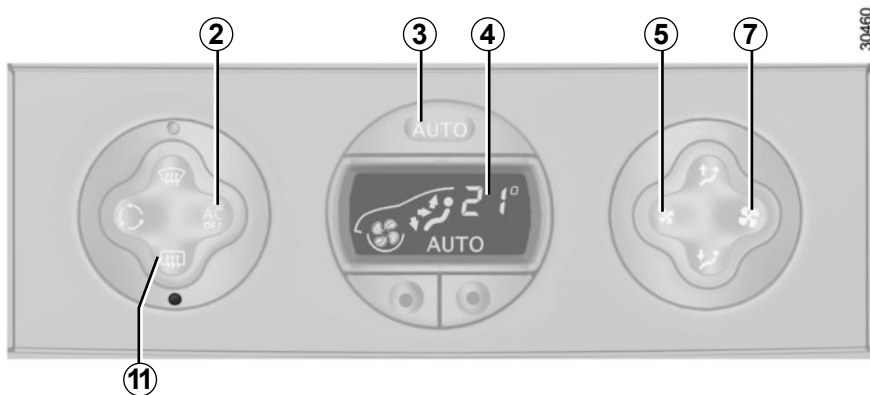
Fluxul de aer este dirijat spre toate aeratoarele și spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele pasagerilor.

Alegerea manuală a repartizării stinge matorul luminos pentru funcționare de pe afișajul **4** (mod automat) dar numai repartizarea aerului nu mai este controlată automat de către sistem.

Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta **3**.



Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsând pe tasta **2**, ieșiți din modul automat: AUTO se stinge de pe afișajul **4** și AC OFF se aprinde.

Notă: funcția „vedere clară” antrenează automat funcționarea aerului condiționat. Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta **3**.

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Apăsând pe tastele **5** și **7**, ieșiți din modul automat.

Aceste taste permit să creșteți sau să diminueți viteza de ventilare.

Dezghețare-dezaburire lunetă spate și/sau retrovizoare exterioare

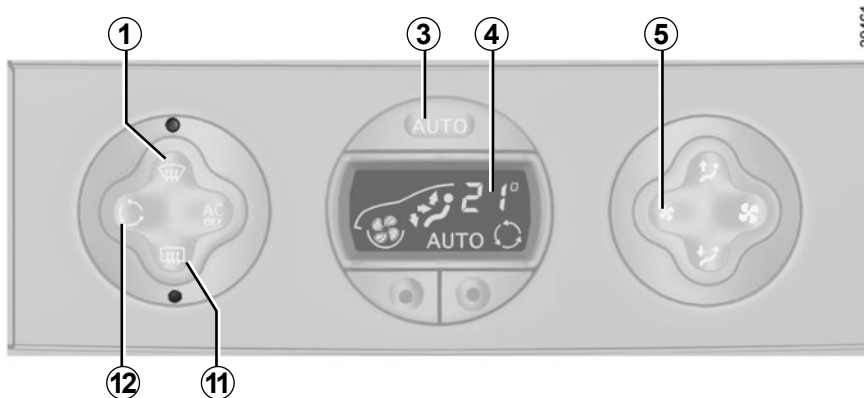
Apăsați pe tasta **11**, martorul luminos se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire electrică a lunetei spate și/sau a oglinzilor superioare ale retrovizoarelor electrice cu dezghețare.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **11**. Implicite, dezaburirea se oprește automat.

În mod automat, ventilarea poate să nu pornească cu viteză maximă în funcție de ambianța exterioară: ea crește până când temperatura motorului este suficientă pentru a permite să se încălzească aerul din habitacul. Aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (6/6)



Funcție „vedere clară”

Apăsați pe tasta **1**, martorii luminoși ai tasterelor **1** și **11** se aprind.

AUTO se stinge de pe afișajul **4**.

Această funcție permite o dezghețare și o dezaburire a parbrizului, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor.

Ea impune pornirea automată a aerului condiționat, a dezghețării lunetei spate și/sau a retrovizoarelor cu dezghețare și suprimarea reciclării aerului.

Apăsați pe butonul **11**, dacă nu doriți pornirea lunetei spate cu dezghețare și/sau a retrovizoarelor cu dezghețare.

Notă: dacă doriți să reduceți debitul de aer (care poate produce un anumit nivel sonor în habitacul), acționați asupra tastei **5**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa:

- fie din nou pe tasta **1**;
- fie pe tasta **3** (AUTO se aprinde pe afișaj).

Reciclare aer

O apăsare pe tasta **12** permite să obțineți reciclarea aerului (simbolul se aprinde pe afișaj).

În timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe tasta **12** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (1/2)

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

În caz de aburire, utilizați funcția „vedere clară” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa.

Vehicule echipate cu modul ECO

După activare, modul ECO poate reduce performanțele climatizării. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaclu.

– Lipsă aer rece.

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

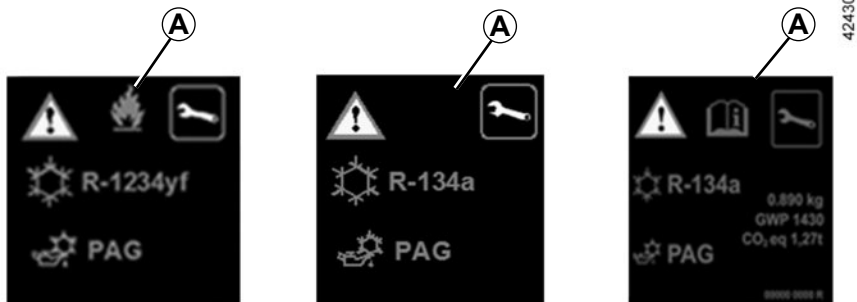
Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (2/2)



Circuitul de fluid refrigerant poate conține gaze de seră fluorurate.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Tip de fluid refrigerant



Tip de ulei în circuitul de aer condiționat



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare



Întreținere

x,xxx kg

Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.

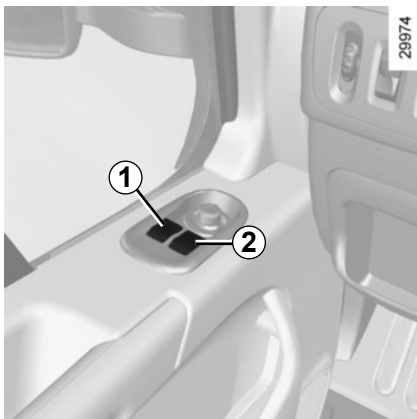
GWP xxxxx

Potențial de încălzire globală (echivalent CO₂).

Echiv. CO₂
x,xx t

Cantitatea în sarcină și în echivalentul CO₂.

GEAMURI (1/2)



Macarale electrice geamuri

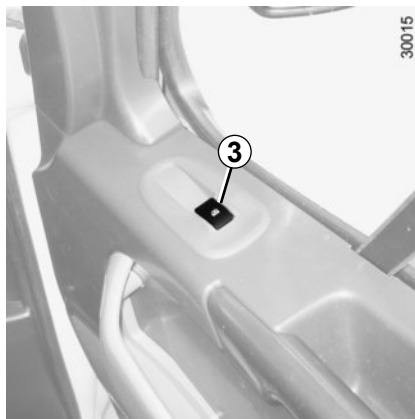
Cu contactul pus:

- apăsați pe contactorul geamului aferent pentru a-l coborî până la înălțimea dorită;
- ridicați contactorul geamului aferent pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

De pe locul șoferului

Acționați asupra contactorului:

- **1** pentru partea șofer;
- **2** pentru partea pasager față.



De pe locul pasagerului față

Acționați asupra contactorului **3**.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

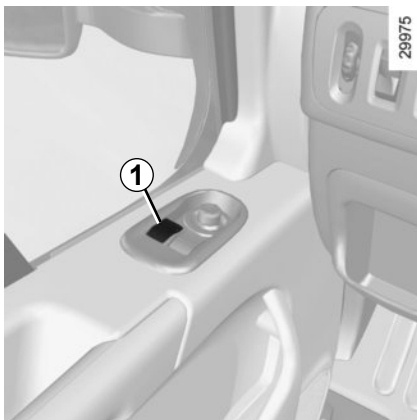


Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia, telecomanda sau emițătorul-receptor înăuntru și nu lăsați niciodată un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie înăuntru, nici măcar pentru scurt timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

GEAMURI (2/2)



Macara electrică geam cu impulsuri

Modul de funcționare cu impulsuri se adaugă la funcționarea macaralelor electrice ale geamurilor descrise mai sus.

El echipează geamul șofer, exclusiv la coborâre.

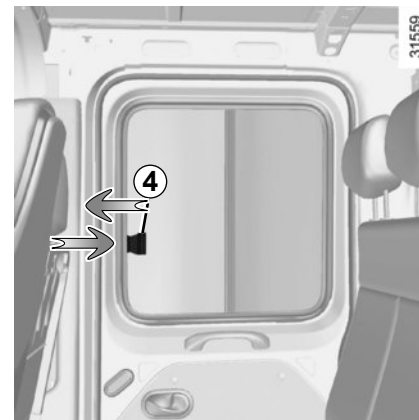
Apăsăți scurt pe contactorul **1**: geamul coboară complet.

O acțiune asupra contactorului în timpul funcționării oprește coborârea geamului.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

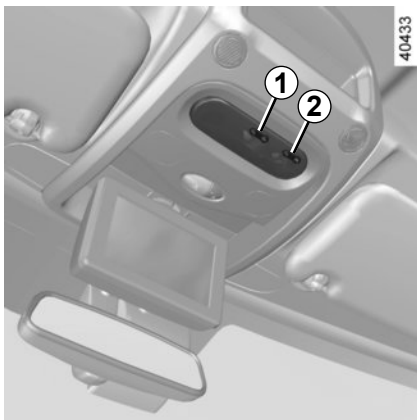
Riscuri de rănire gravă.



Geamuri spate culisante

Apăsăți paleta **4** și culisați geamul.

ILUMINARE INTERIOARĂ



Plafonieră

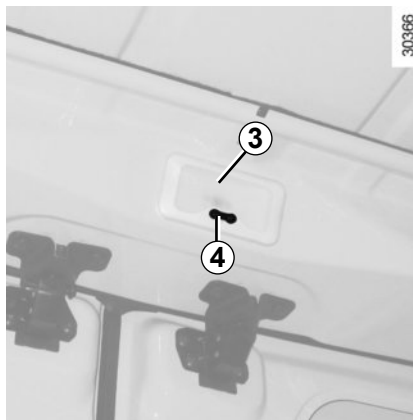
Manipulați contactorul **1** obțineți:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre uși. Ea se stinge dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.

Spoturi de lectură

(în funcție de vehicul)

Basculați întrerupătorul **2**.



Lampă spate 3

Basculați întrerupătorul **4** obțineți:

- poziția iluminare continuă;
- poziția iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile spate. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- poziția stingere impusă.

Remarcă

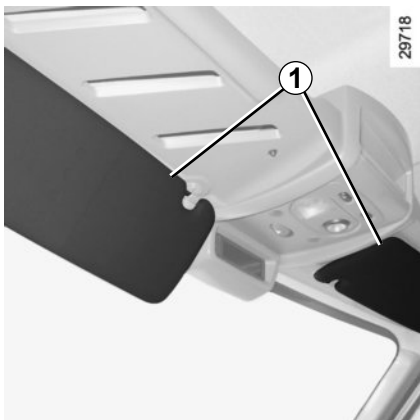
Deblocarea de la distanță a ușilor antrenează iluminarea temporizată a habitaculului.

Deschiderea unei uși față sau spate reanșează această temporizare.

Apoi, plafoniera și lampa portbagajului se sting progresiv. Există mai multe cazuri de oprire a temporizării de iluminare:

- după 15 minute atunci când o ușă a rămas deschisă;
- după 15 secunde atunci când toate ușile sunt închise;
- atunci când puneți contactul.

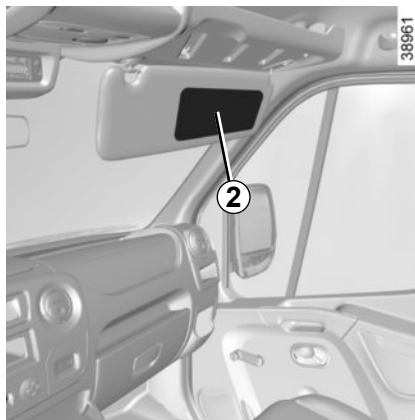
PARASOLAR, MÂNER DE MENȚINERE



Parasolar

Coborâți parasolarul **1**.

Este posibil să-l basculați spre geamul ușii.



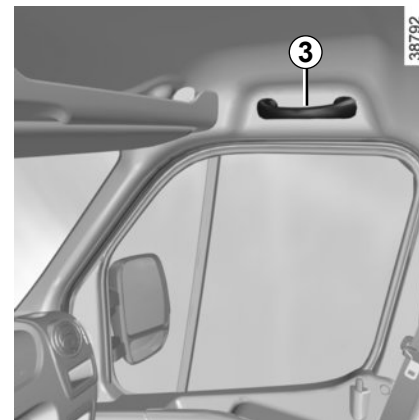
Oglindă de curtoazie sau retrovizor adițional **2**

(în funcție de vehicul)

Coborâți parasolarul pentru a avea acces la oglindă.

Particularitate a retrovizorului adițional

Consultați paragraful „Retrovizoare” din capitolul 1.

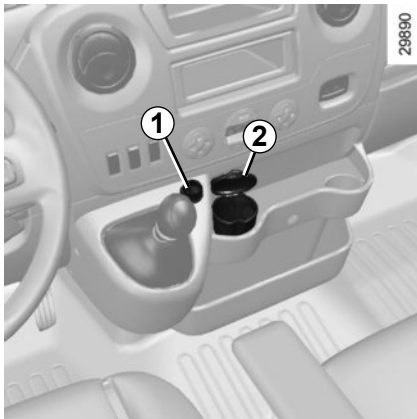


Mâner de menținere **3**

El servește la menținerea în rulaj.

Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII



Scrumieră2

(în funcție de vehicul)

Este vorba despre o scrumieră amovibilă care se poate fixa în portuciile de băutură. Pentru a o deschide, ridicați capacul. Pentru a o goli, trageți de ansamblu. Scrumiera iese din locașul său.

Brichetă 1

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, apăsați bricheta 1, aceasta revine singură cu un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți-o. După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.

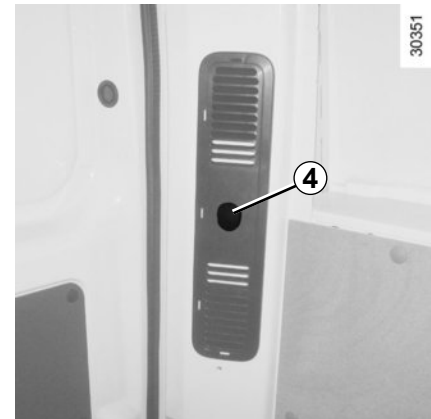


Prize accesorii 1 și 3

(în funcție de vehicul)

Ele sunt prevăzute pentru bransarea de accesorii agreate de serviciile tehnice ale mărcii și a căror putere nu trebuie să depășească 120 Wați (12 V).

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Priză accesorii 4 (situată în portbagaj)

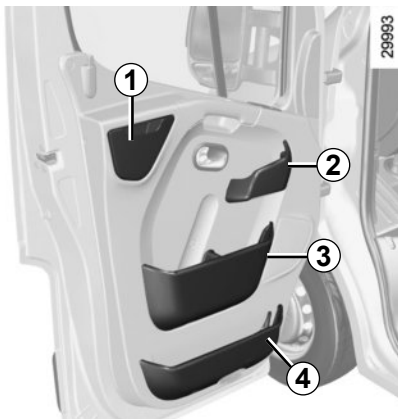


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesorilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU (1/6)



Compartiment de depozitare la uși față

Compartiment de depozitare 1

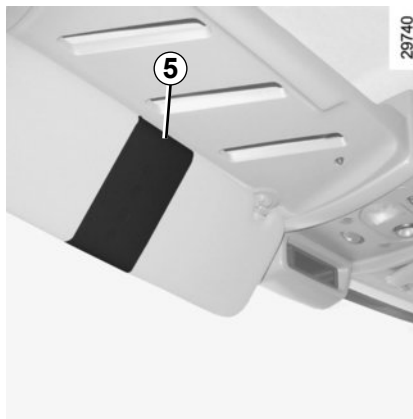
Compartiment de depozitare 2

Nu-l utilizați ca mâner pentru a închide ușa.

Compartiment de depozitare 3

Poate păstra o sticlă de 1,5 litri.

Compartiment de depozitare 4



Compartiment de depozitare parasolar 5

El poate păstra tichete de autostradă, hărți...

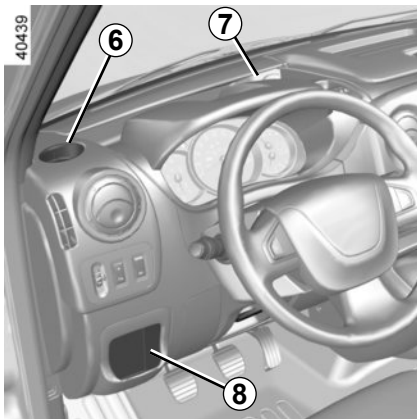


Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față conducătorului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.



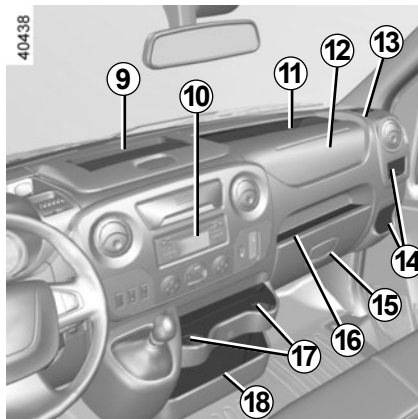
Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele deschise, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU (2/6)



Portcutii băutură 6, 13 și 17

Ele pot păstra o cutie de băutură sau scrumiera.



Compartimente de depozitare în tabloul de bord 7, 8, 9, 11, 14, 16 și 18

Compartiment de depozitare sau amplasament radio 10



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele deschise, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Compartiment de depozitare sau amplasament airbag pasager 12

Torpedou 15

Pentru a-l deschide, trageți paleta.

Poate păstra documente în format A4, o sticlă de apă de 2 litri etc.

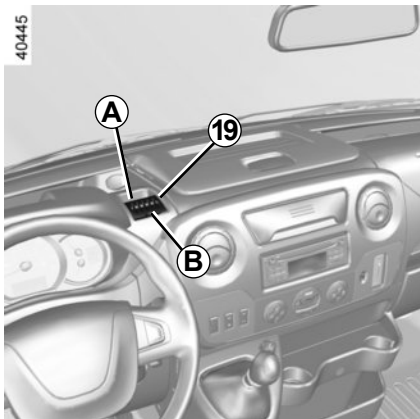
În funcție de vehicul, acesta este ventilat și răcit.



Lăsați întotdeauna capacul compartimentului închis în rulaj:

- risc de răniri în caz de frânare bruscă sau de accident;
- risc de proiecții de obiecte prin habitacul.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU (3/6)

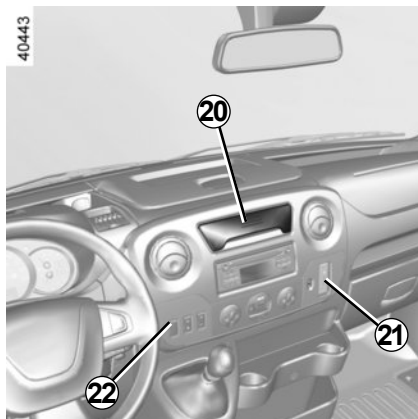


Suport de jetoane și suport de hărți 19

Suport de jetoane A

Suport de hărți B

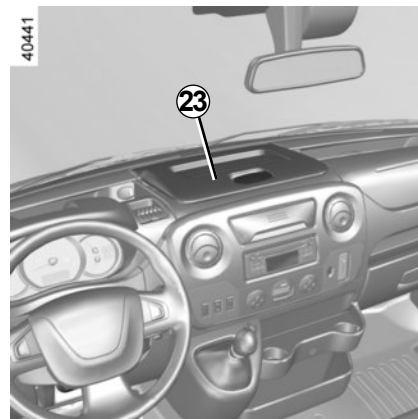
El poate păstra tichete de autostradă, hărți...



Compartiment de depozitare sau amplasament tabletă 20

Compartiment de depozitare sau amplasament prize pentru unitate multiconexiune audio 21

Compartiment de depozitare sau amplasament întrerupătoare 22



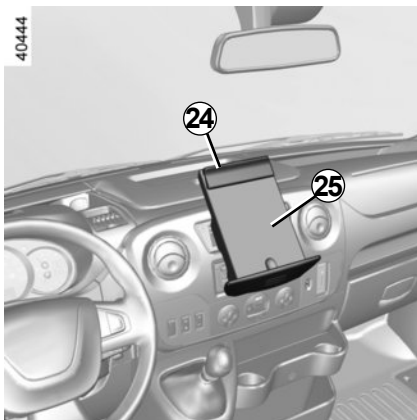
Compartiment de depozitare superior al planșei de bord 23

Pentru a-l deschide, ridicaiți paleta.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața conducătorului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU (4/6)



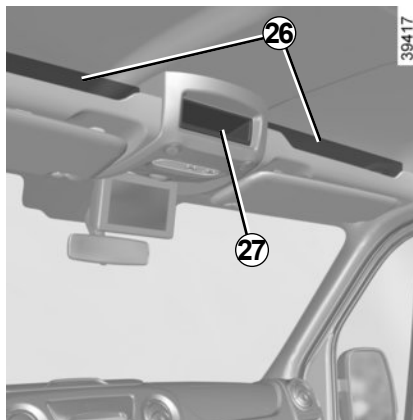
Tabletă 25

Trageți spre dumneavoastră și până la capăt tableta 25.

Rotiți-o și împingeți-o din nou până la capăt.

Puteți agăța cu ajutorul cleștelui 24 documente de format A5.

Pentru remontare, trageți tableta spre dumneavoastră până la capăt, ridicați-o până la orizontală și împingeți-o până la capăt.



Compartimente de depozitare superioare de cabină 26 și 27

Rezervat exclusiv transportului de obiecte.

Greutatea totală a conținutului compartimentului de depozitare superior de cabină 27 nu trebuie să depășească 5 kg.

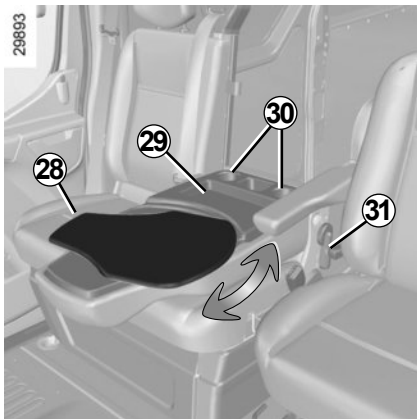


Aveți grijă să nu puneți nici un obiect greu și/sau tăios care ar putea cădea în timpul rulajului. Risc de răniri.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața conducătorului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU (5/6)



Tabletă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, rabatați spătarul scaunului central ridicând comanda **31**.

Dispuneți pe spatele spătarului scaunului central:

- de o tabletă **28** pivotantă exclusiv spre partea șoferului (în funcție de vehicul);
- un suport pentru pahar **30**;
- compartiment de depozitare **29**.



Este interzis să vă așezați pe scaunul central atunci când spătarul său este rabatat.

Notă: aveți grijă să remonțați bine tableta la loc, înainte de ridica spătarul scaunului central. Aveți grijă la blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului central.

Aveți grijă ca niciun obiect să nu împiedice funcționarea corespunzătoare a tabletei pivotante.

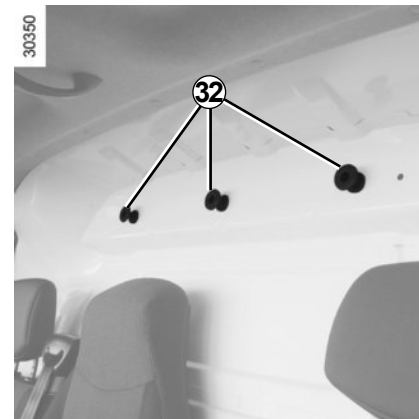


În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.

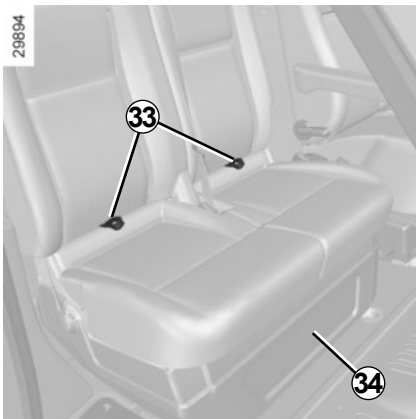


Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele deschise, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



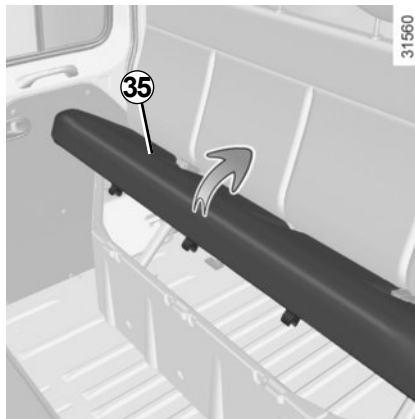
Cârlige umerașe 32

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU (6/6)



Compartiment de depozitare 34 sub bancheta față

Pentru a avea acces la acesta, trageți de langhetele 33.



Compartiment de depozitare sub bancheta spate

Perna 35 se ridică pentru a da acces la compartimentul de depozitare situat sub banchetă.



Compartiment de depozitare superior celulă spate 36

Rezervat exclusiv transportului de obiecte.

Greutatea totală a conținutului compartimentului de depozitare superior de celulă spate nu trebuie să depășească 35 kg.



Lăsați întotdeauna perna închisă în rulaj:

- risc de răniri în caz de frânare bruscă sau de accident;
- risc de proiecții de obiecte prin habitacul.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor

spate.



Aveți grijă să nu puneți niciun obiect greu și/sau tăios care ar putea cădea. Risc de răniri.

BANCHETE SPATE (1/2)



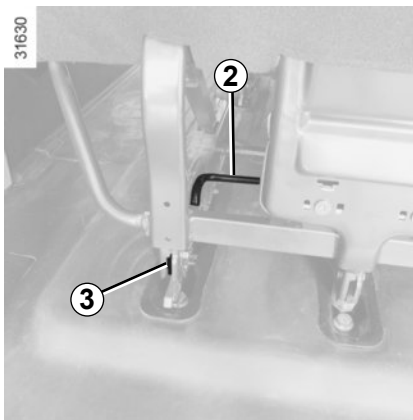
Acces la locurile spate

Basculați mânerul **1** în direcția înapoi pentru a coborî spătarul.

Pentru a remonta scaunul, readuceți spătarul în poziție.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Demontare banchetă

Pentru fiecare dintre banchete, ridicați levierele **2** situate în spatele fiecărei banchete. Pintenii **3** ies pentru a indica faptul că bancheta este deblocată.

Trageți bancheta în spate astfel încât să degajați punctele de ancorare apoi ridicați-o pentru a o putea scoate.



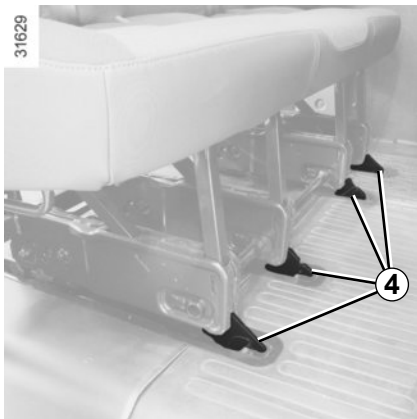
Demontarea punctelor de ancorare este interzisă.



Masa banchetei este semnificativă (aproximativ 65kg). Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să o manevrați cu grijă.

Risc de răniri.

BANCHETE SPATE (2/2)

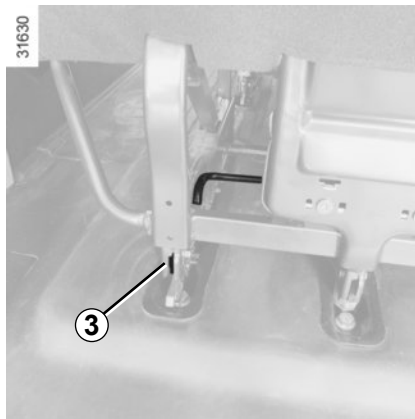


Repunere banchetă

- Poziționați ghidurile **4** pe șine în poziție retrasă în raport cu punctele de ancorare;
- glisați bancheta spre înainte.

Bancheta se blochează automat.

Verificați ca pintenii roșii **3** să nu mai fie vizibili.



Este obligatoriu să poziționați banchetele spate pe punctele de ancorare originale.

Utilizarea „banchete cu spatele la direcția de deplasare” este interzisă în rulaj.

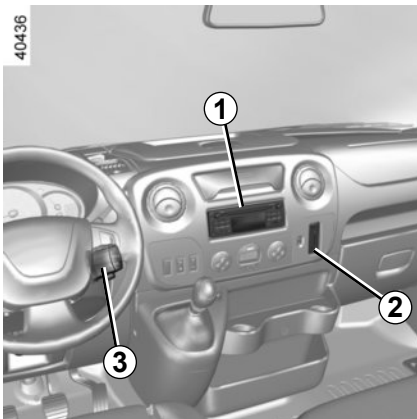


În timpul manevrelor banchetei spate, asigurați-vă de curățenia ancorărilor banchetei (ele nu trebuie să conțină pietriș, lavete sau orice alt element care ar putea împiedica blocarea corespunzătoare a banchetei).

Banchetele din rândurile 2 și 3 nu sunt interschimbabile, nu le forțați atunci când le remontați.

Risc de degradare.

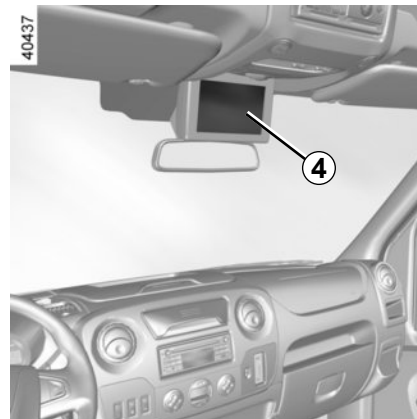
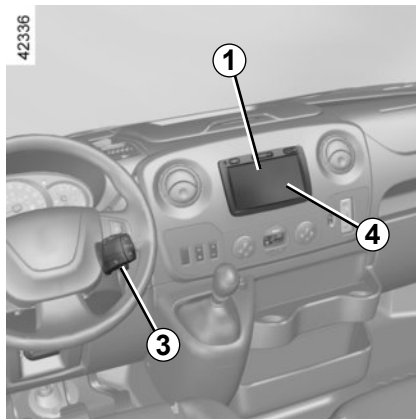
ECHIPAMENT MULTIMEDIA



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

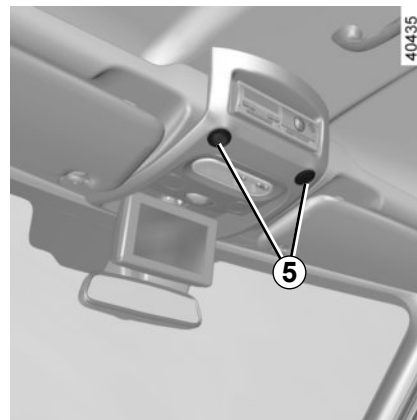
- 1 Radio;
- 2 Prize multimedia;
- 3 comandă sub volan;
- 4 ecran tactil multimedia;
- 5 microfon.

Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați instrucțiunile echipamentului.

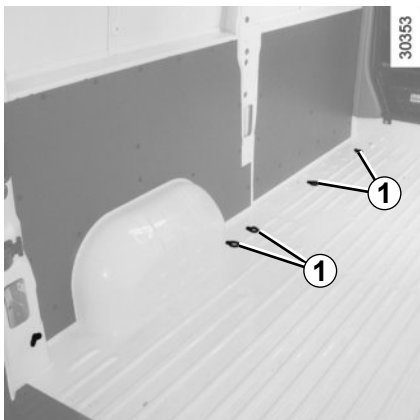


Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



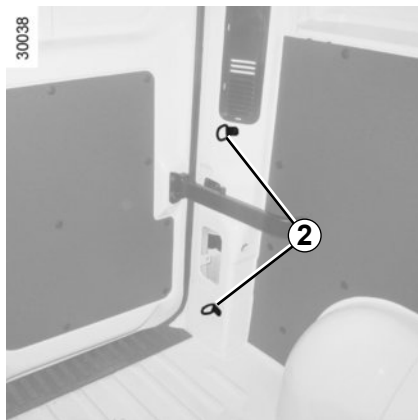
TRANSPORT DE OBIECTE (1/2)



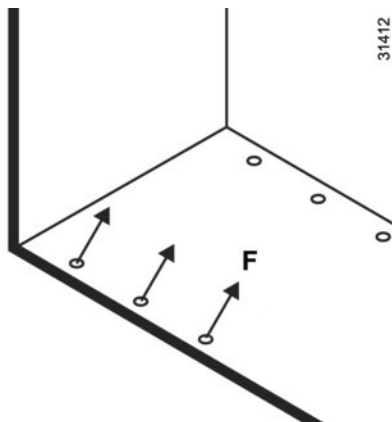
Transport de obiecte în celula spate

În funcție de vehicul, inelele **1** și **2** permit obiectelor transportate să nu basculeze. Numărul de inele și amplasamentul lor poate diferi în funcție de vehicul.

Inelele **2** servesc doar să evitați bascularea unei sarcini. Ea trebuie să fie fixată în prealabil de inelele de fixare **1** de pe planșeul vehiculului.

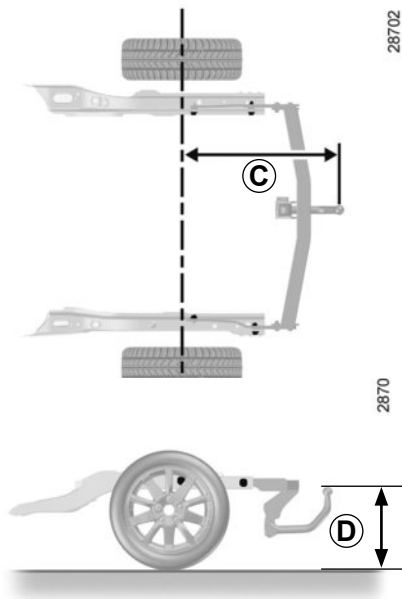


Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât, în momentul unei frânări bruște, nici un obiect să nu poată fi proiectat în față, asupra pasagerilor. Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și atunci când nu există pasageri.

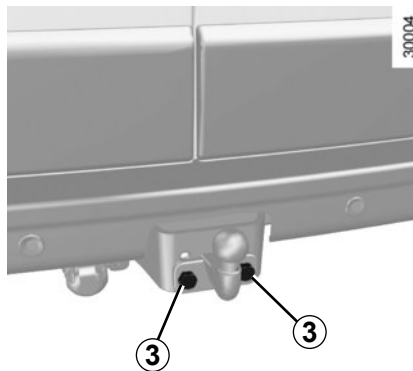


F max: 625 daN

TRANSPORT DE OBIECTE (2/2)



Tracțiune cu roți simple
C = 1110 mm.
Propulsie cu roți simple
C = 1760 mm.
Propulsie cu roți jumelate
C = 1753 mm.



Remorcare

Instalare bulă de remorcare

Poziționați bula astfel încât să respectați înălțimea **D** care trebuie să fie cuprinsă între 350 și 420 mm, cu vehiculul încărcat. Strângeți buloanele **3** respectând un cuplu de strângere de 196 N.m (Newtoni metri).

Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consul-tați capitolul 6, paragraful „Mase”.

Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 26 kg.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Dacă cârligul de remorcare maschează numărul de înmatriculare sau lumina de ceață spate a vehiculului, trebuie să îl scoateți atunci când nu tractați.

În orice caz, aveți grijă să respectați legile locale.

Capitolul 4: Întreținere

| | |
|---|------|
| Capotă motor | 4.2 |
| Nivel de ulei motor: | 4.4 |
| Nivel de ulei motor: completare/umplere | 4.6 |
| Niveluri: | 4.8 |
| lichid de frână | 4.8 |
| lichid de răcire | 4.9 |
| pomă de asistență direcție | 4.10 |
| rezervor spălătoare geamuri | 4.10 |
| Filtre | 4.10 |
| Presiune de umflare pneuri | 4.11 |
| Baterie | 4.13 |
| Întreținere caroserie | 4.14 |
| Întreținere garnituri interioare | 4.17 |

CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide, trageți maneta **1**.

Deblocare de securitate a capotei

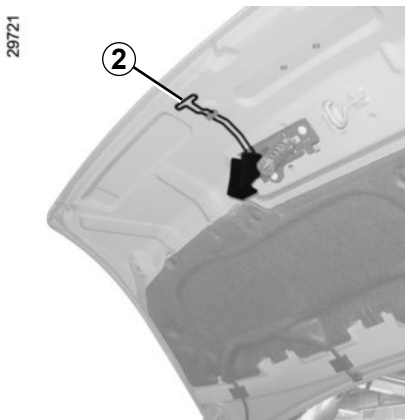
Pentru a debloca, trageți comanda **2**.




Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).



În momentul unui șoc, chiar ușor, asupra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

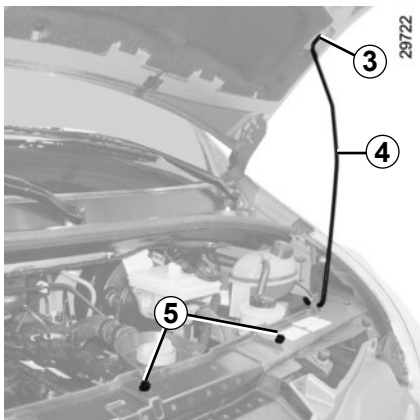


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

CAPOTĂ MOTOR (2/2)



Deschidere capotă

Ridicați capota, degrafați tija **4** din fixările **5** și, pentru securitatea dumneavoastră, plasați-o **obligatoriu** în amplasamentul **3** al capotei.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...).

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.

Închidere capotă

Asigurați-vă de poziționarea corectă a lamelelor ștergătorului de geamuri.

Plasați tija **4** înapoi în suporturile sale **5**, țineți capota de partea din mijloc și coborâți-o la aproximativ 20 cm deasupra poziției închis, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

NIVEL ULEI MOTOR: generalități (1/2)

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1 000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.



Afișare nivel ulei minim A

Dacă nivelul este deasupra nivelului minim


Mesajul „OIL LEVEL” apare pe afișaj, însoțit de pavelele care indică nivelul. Pe măsură ce nivelul scade, ele sunt înlocuite de liniuțe.

Pentru a trece în citire calculatorul de bord, apăsați pe **1** sau **2**.

30363



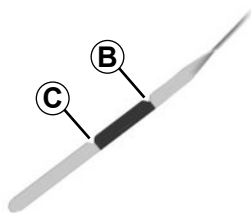
Dacă nivelul este la minim

Mesajul „TOP-UP OIL LEVEL” și matorul luminos  se aprind pe tabloul de bord.

Refaceți obligatoriu nivelul cât mai curând posibil.



Afișajul nu alertează decât în caz de nivel minim, niciodată în caz de depășire a nivelului maxim care nu poate fi detectat decât la citirea la joja.



Citire a nivelului la joă

Cu motorul oprit:

- scoateți joă și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joă până la tampon;
- scoateți din nou joă;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare nici odată sub „minim” **C** nici să depășească „maxim” **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați din nou joă până la capăt.

Depășire a nivelului maxim de ulei motor.

Citirea nivelului nu trebuie să se facă decât cu ajutorul joei cum este explicat anterior.

Dacă nivelul maxim este depășit, **nu porniți vehiculul** și apelați la un Re prezentant al mărcii.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).




Nu trebuie în nici un caz să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați Re prezentantul mărcii dumneavoastră.

Pentru a evita împrôșcările, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.

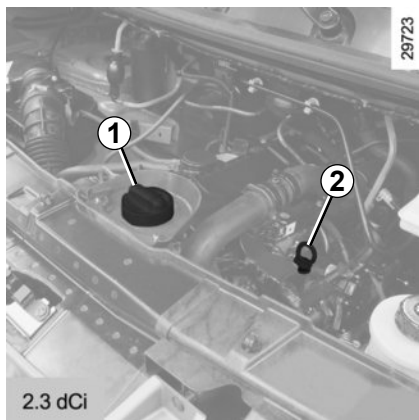


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motorul ventilatorului poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere (1/2)



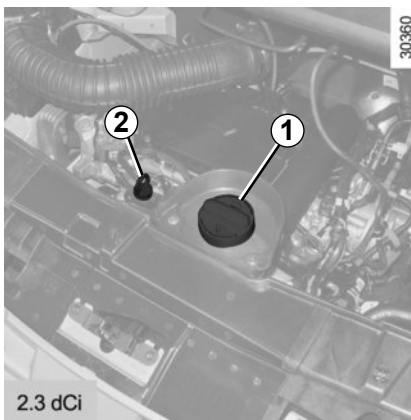
Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Nu depășiți nivelul „**MAXIM**” și nu uitați să repuneți bușonul **1** și joja **2**.



- Defiletați bușonul **1**;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „mini” și „maxi” a joiei **2** este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).

După măsurarea nivelului, grijă să apăsați joja până la capăt și să înfiletați complet bușonul.

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiei așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe joja).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Pentru a evita împrôșcările, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.

NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere (2/2)



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Schimb de ulei motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.


În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu curgă ulei peste piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei a pieselor încinse ale motorului.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire

NIVELURI (1/3)



Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Nivel 1

Este normal ca nivelul să scadă pe măsură ce sabotii de frână se uzează, dar nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă „MINI”.

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a plăcuțelor, procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în Rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).


Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motorul ventilatorului poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Lichid de răcire

Cu motorul oprit și pe o suprafață orizontală, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între reperele „MINI” și „MAXI” de pe rezervorul de lichid de răcire **2**.

Completați acest nivel **la rece** înainte de a ajunge la reperul „MINI”.

Periodicitate de control nivel

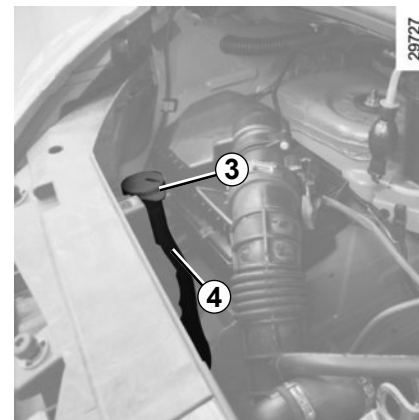
Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Rezervor spălător geam **4**

Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul **3**, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți bușonul.

Lichid

Produs spălare geam (produs antigel pe timp de iarnă).

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



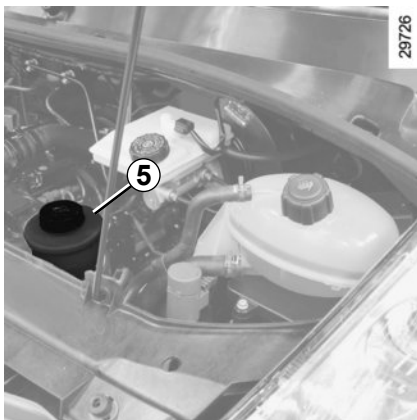
Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

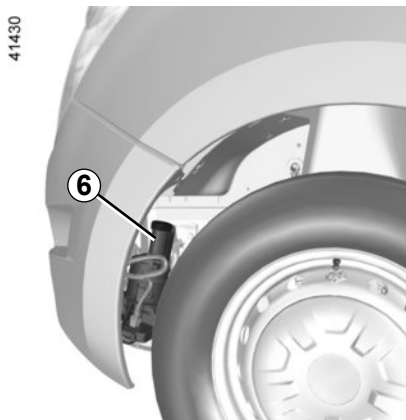
NIVELURI (3/3)/FILTRE



Pompă de direcție asistată

Nivel: nivelul corect **la rece**, cu motorul oprit și pe o suprafață orizontală, trebuie să fie vizibil între nivelurile „MINI” și „MAXI” de pe rezervorul 5.

Utilizați, pentru completări sau umplere, produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice.




Particularitate la vehiculele prevăzute cu un rezervor 6

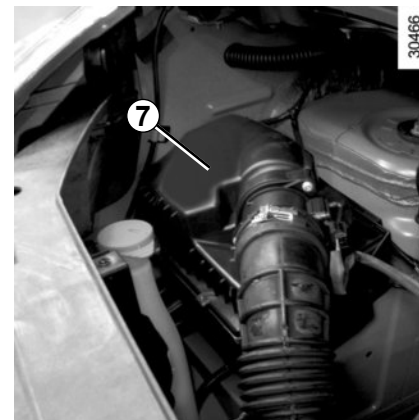
Accesul la bușonul de umplere nu este posibil. Pentru completări sau umplere, consultați un reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Filtre

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, dacă mardorul luminos 7 devine roșu aceasta indică o înfundare a filtrului de aer.

Adresați-vă cât mai repede unui Reprezentant al mărcii.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)

27192



Etichetă A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare etc.), se aprinde matorul luminos



de pe tabloul de bord. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

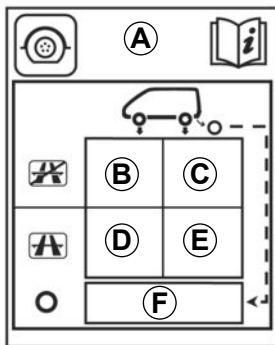
Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)



Zona **B**: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului în afara autostrăzii.

Zona **C**: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului în afara autostrăzii.

Zona **D**: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului pe autostradă.

Zona **E**: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului pe autostradă.

Zona **F**: presiune de umflare a roții de rezervă.

Securitate pneuri și montare lanțuri: consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiune, condițiile de montare a lanțurilor.



Vehicul utilizat la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care tractează o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** iar presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Pentru a cunoaște masele, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6

Risc de explozie pneuri.

BATERIE



Ea se situează în spatele treptei **A** și nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei.

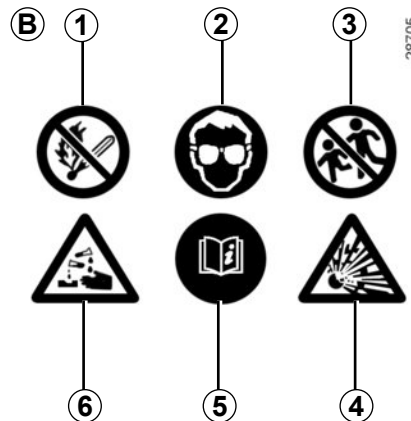
Cu contactul întrerupt, anumiți consumatori pot fi întreruși (lumini de întâlnire, radio, ventilare...). Pe tabloul de bord, întreruperea este însoțită de mesajul „BATTERY MODE: ECONOMY”. Atunci când nivelul devine critic, mesajul „BATTERY LOW START ENGINE” se afișează.

Starea de încărcare a bateriei poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pe distanțe mici;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura coboară...;
- vehicul oprit, motor întrerupt.

Înlocuire baterie

Această operație fiind complexă, vă recomandăm să apelați la un Reprezentant al mărcii.



Etichetă B

Respectați indicațiile de pe baterie:

- **1** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- **2** protecție obligatorie a vederii;
- **3** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **4** materii explozive;
- **5** consultați manualul;
- **6** materii corozive.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.



Bateria fiind **specifică**, verificați când înlocuiți cu o baterie echivalentă. Consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/3)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluării atmosferice (orașe și zone industriale),
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

ÎNTREȚINERE CAROSERIE (2/3)

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuiți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice:

- componente mecanice (ex.: compartiment motor);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (ex.: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

ÎNȚREȚINERE CAROSERIE (3/3)

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Reduceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesentul.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/ sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecăți) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚREȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie re poziționat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea călcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoarele, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



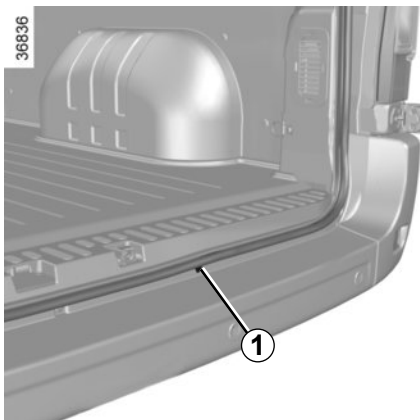
Utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau sprayuri în interiorul habitaculului:

fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

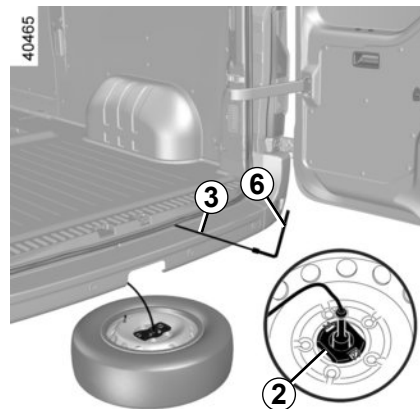
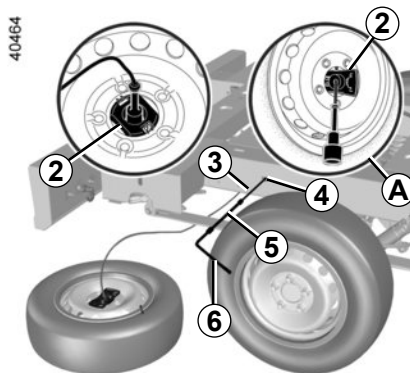
Capitolul 5: Recomandări practice

| | |
|--|------|
| Pană de pneu | 5.2 |
| Roată de rezervă | 5.2 |
| Trusă de scule | 5.4 |
| Kit de umflare pneuri | 5.5 |
| Ornamente – Roată | 5.11 |
| Schimbare roată: cric hidraulic | 5.13 |
| Schimbare roată: cric | 5.16 |
| Pneurile | 5.18 |
| Faruri față (înlocuire becuri) | 5.21 |
| proiectoare de ceață față | 5.23 |
| lămpi laterale | 5.24 |
| Lămpi spate | 5.25 |
| Iluminare interioară | 5.27 |
| Siguranțe | 5.28 |
| Baterie: depanare | 5.33 |
| Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: baterie | 5.35 |
| Emitător-receptor de acces mâini libere: baterie | 5.36 |
| Înlocuire lamele ștergător geam | 5.37 |
| Remorcă | 5.38 |
| Preechipare cu radio | 5.40 |
| Accesorii | 5.41 |
| Anomalie de funcționare | 5.42 |

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)



Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, ea se situează sub șasiu.



Pentru a scoate roata de rezervă

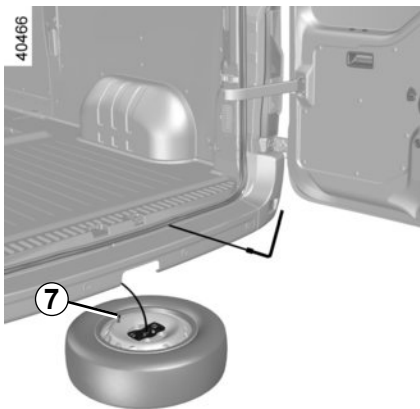
- Inserați în amplasamentul **1** sau **4**, capul cheii de deblocare **3** prelungită, în funcție de vehicul, prelungirea hexagonală **5** și cheia de roată **6** (utilizarea altor scule poate deteriora mecanismul);
- coborâți roata de rezervă la maximum;
- declipsați elementul **2** al jantei;
- treceți elementul **2** prin jantă (cum este indicat în **A**) și eliberați astfel roata.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

În anumite cazuri (pană de pneu în spate, vehicul încărcat cu atelaj...) poate fi necesar să ridicați înaintea vehiculului (prin punctul de ridicare cel mai apropiat de roata aferentă) pentru a putea avea acces la roata de rezervă (consultați paragraful „schimbare roată: vehicul cu roți simple” din capitoul 5).

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/2)



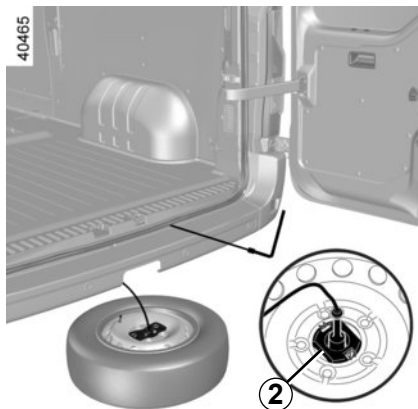
Pentru a repune o roată

Procedați în sens invers:

- așezați roata orizontal sub vehicul. **Supapa 7 trebuie să fie orientată spre dumneavoastră.** Risc de pierdere a roții dacă nu se respectă sensul corect de remontare;



Puneți roata în pană orizontal pe sol, cu **valva 7 obligatoriu spre dumneavoastră.** Risc de pierdere roată.



- traversați cablul și elementul 2 prin jantă;
- centrați elementul 2 în centrul roții și clipșați-l de jantă;
- ridicați la maximum cablul de menținere și verificați blocarea corespunzătoare a roții.

Notă: nu plasați o roată în pană cu jante din aluminiu în trolitul roții de rezervă. Aveți grijă să ridicați bine trolitul.



Nu atingeți sistemul de eșapament.

Pericol de arsuri.

TRUSĂ DE SCULE



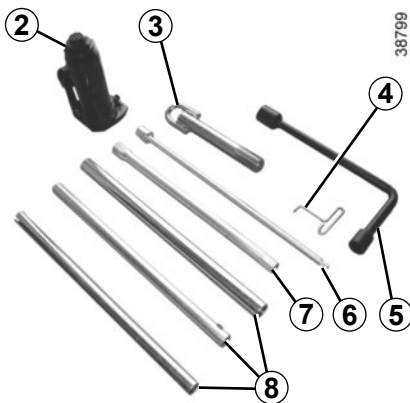
Amplasament trusă de scule

Trusa de scule **1** este situată sub scaunul șoferului.

Pentru a accesa sculele, avansați scaunul și rabatați spătarul (consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1).



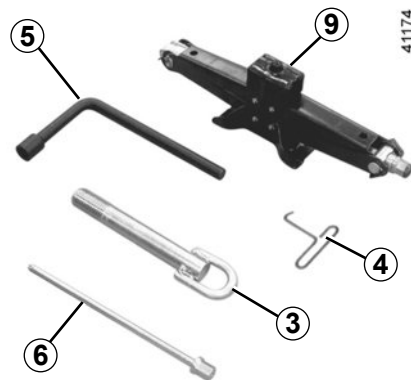
Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față conducătorului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaler și să împiedice utilizarea sa.



Componență trusă de scule

(în funcție de vehicul)

- cric hidraulic **2**;
- inel de remorcare **3**;
- cheie de ornament **4**;



- cheie de roată **5**;
- cheie de deblocare a trolului **6**;
- prelungire hexagonală **7**;
- prelungiri **8**;
- cric **9**.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în suportul lor apoi poziționați-l corect în locașul său: risc de rănire.

Atunci când se livrează șuruburi de roată în trusa de scule, trebuie să utilizați doar aceste șuruburi pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă. Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/6)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea, ca janta dumneavoastră să fie în stare bună.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaș cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaș, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Rezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Rezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/6)



Kit de umflare C

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul de umflare **1** situat sub scaunul șoferului.

Avansați scaunul șoferului și rabatați spătarul pentru a avea acces la kitul de umflare.

Deschideți-l.



Înfiletați capul **3** al compresorului pe butelia **2** și clipsați-l pe acesta din urmă pe compresorul **D**.

Butelia trebuie să fie obligatoriu în poziție verticală.

Defiletați bușonul valvei roții aferente.

Înfiletați capul de umflare **4** pe valvă.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie, strângeți frâna de mână, coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.

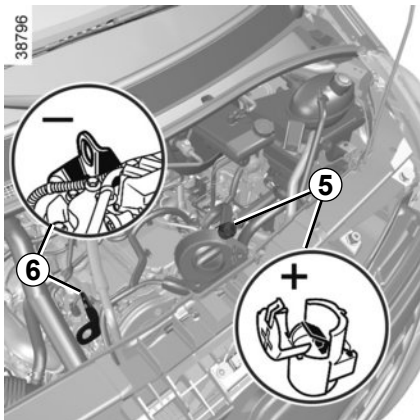


În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/6)

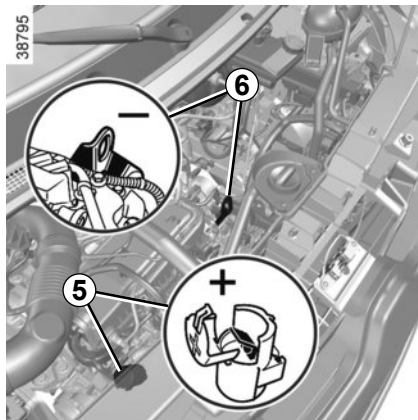


Pentru a brânşa compresorul, deschideți capota motorului și brânșați cleștele negru **10** pe elementul de masă **6** (consultați în capitolul 5 „Baterie depanare”).

Branșați apoi cleștele roșu **11** pe bornierul **5**.



Înainte de a porni motorul, verificați ca frâna de mână să fie strânsă și ca maneta de viteze să fie în punctul mort sau în poziția **N** pentru cutiile de viteze secvențiale.



Cu motorul pornit, apăsați pe întrerupătorul **7** pentru a începe umflarea.

După **15** minute maxim, opriți umflarea pentru a citi presiunea pe manometrul **9**.

O presiune de cel puțin 4,7 bari trebuie să fie atinsă.

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **9** indică rapid o presiune de până la 6 bari, apoi presiunea scade.



Dacă presiunea nu este atinsă, reparația nu este posibilă, nu porniți la drum, apăsați la un Rezentant al mărcii.

Dacă presiunea este prea ridicată, apăsați pe butonul **8 pentru a diminua presiunea.**

25640

KIT DE UMFLARE PNEURI (4/6)



25640

După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare **3** pentru a evita împroșcarea cu produs și deșurubați furtunul flexibil de umflare **4** pe orificiul buteliei **2**, pentru a evita scurgerea produsului.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frână bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliere și să împiedice utilizarea sa.

Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.

Depozitați kitul sub scaunul șoferului.

Porniți fără întârziere astfel încât produsul să fie repartizat uniform în pneu și, după **10 kilometri** sau **10 minute** de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea. Pentru aceasta, înfiletați direct capul **3** pe valva pneului. Dacă presiunea este mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri”), în caz contrar apelați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Precauții de utilizare a kitului

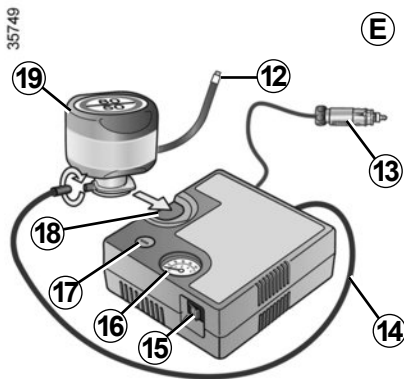
- Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv;
- în rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului injectat în pneu.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

KIT DE UMFLARE PNEURI (5/6)



Kit de umflare E

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul de umflare situat sub scaunul șoferului.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- Derulați furtunul buteliei;
- branșați furtunul **14** al compresorului la intrarea buteliei **19**;
- în funcție de vehicul, conectați sau înfiletați butelia **19** la compresor la nivelul amprentei **18** pentru butelie;
- defiletați bușonul valvei roții aferente și înfiletați capul de umflare a buteliei **12**;
- deconectați accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- branșați capul **13 obligatoriu** în priza de accesorii a vehiculului;
- apăsați pe întrerupătorul **15** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați paragraful „presiune de umflare pneuri”);

- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul **16**).

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **16** indică rapid o presiune de până la **6** bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului, pentru a o diminua, apăsați pe butonul **17**.

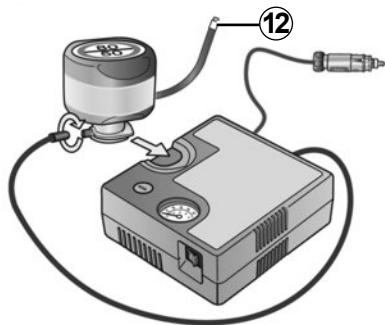
Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (6/6)

35749



După umflarea corectă a pneului, scoateși kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare **12** pentru a evita împrôscarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic, pentru a evita scurgerile produsului.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliere și să împiedice utilizarea sa.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- Aranjați kitul.
- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.
- Porniți fără întârziere și rulați cu 20 până la 60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu iar după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer), în caz contrar apelați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

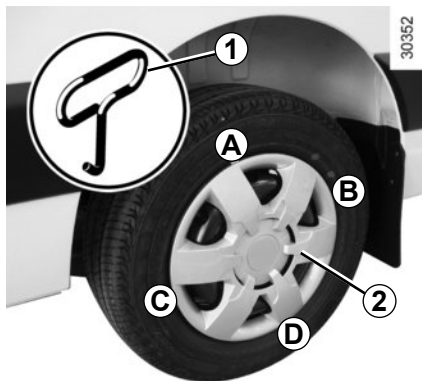
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

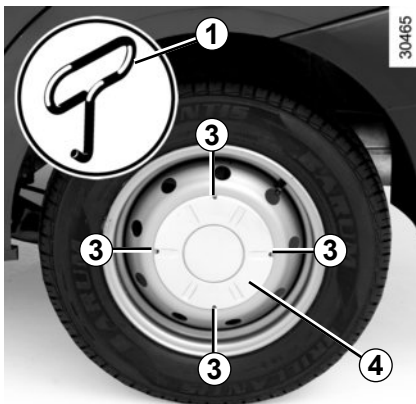
ORNAMENTE (1/2)



Ornament 2 (șuruburi de roți mascate)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 1 (situată în trusa de scule), apăsând suficient cârligul în orificiul situat în apropierea valvei (pentru a atinge sârma de menținere metalică situată în spatele ornamentului).

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva. Apăsați cârligele de menținere începând pe partea valvei **A**, apoi **B** și **C** și terminați cu partea opusă valvei **D**.

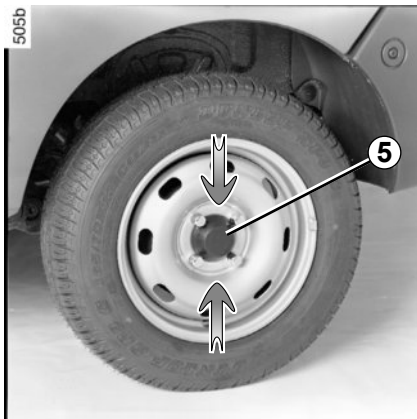


Ornament central 4 (șuruburi de roți mascate)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 1, introducând cheia în locașurile 3 prevăzute în acest scop.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu șuruburile de roată, clipsați-l și verificați blocarea sa corespunzătoare.

ORNAMENTE (2/2)

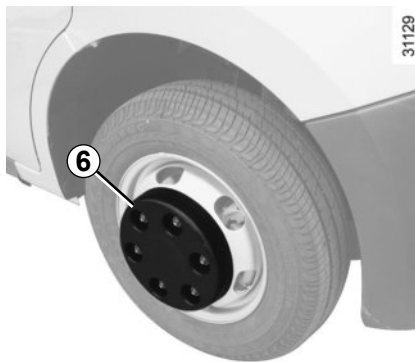


Ornament 5 (șuruburi de roți aparente)

Pentru a-l demonta fără să demontați roata, prindeți-l în locurile indicate de săgeți.

Rotiți-l astfel încât să îndepărtați piciorușele de fixare situate în spatele șuruburilor de roată.

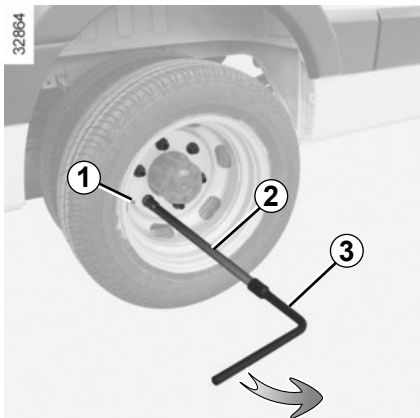
Pentru a-l repune, procedați în sens invers.



Ornament 6 (Roată față exclusiv pentru vehiculele echipate cu roți jumelate)

Îndepărtați capacele de piulițe **6** manual apoi ornamentul.

SCHIMBARE ROATĂ: cric hidraulic (1/3)



În cazul unei demontări a roților jumelate, defiletați extensia de umflare **1**.

Nu uitați să o înfiletați la remontare.

Deblocați șuruburile roții plasând cheia de roată **3** prelungită cu prelungirea hexagonală **2** (furnizată cu trusa de scule) astfel încât să apăsați de deasupra.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

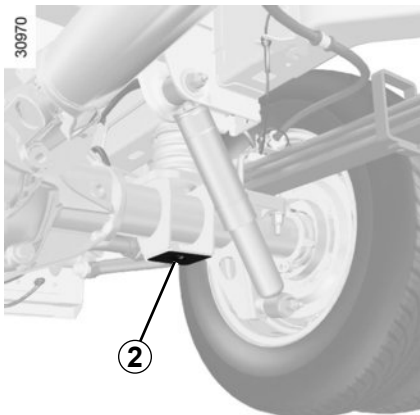


Anclanșați semnalul de avarie.
Parcați vehiculul departe de circulație pe un sol orizontal nealunecos și rezistent.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **N** pentru cutiile de viteze secvențiale).

Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

SCHIMBARE ROATĂ: cric hidraulic (2/3)

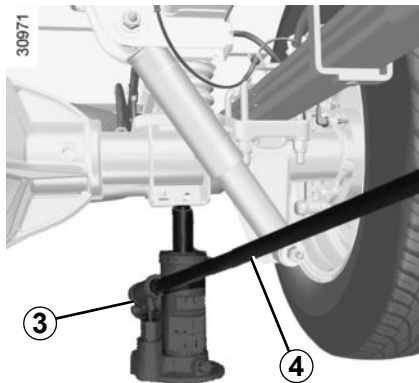


Scoateți cricul **3** aflat în trusa de scule. Familiarizați-vă cu desenul de pe cric înainte de a-l utiliza.

Utilizare cric

Plasați capul cricului pe punctele de reazem **2** apropiate de roata respectivă.

Așezați cricul **3** orizontal. Capul cricului trebuie să coincidă cu amplasamentul **2** prevăzut.



Începeți pomparea cu ajutorul a trei prelungitoare **4** disponibile în trusa de scule, așezându-le cap la cap (consultați paragraful „Trusă de scule” din capitolul 5).

Desprindeți roata de sol.

Notă: prin utilizarea celor trei prelungitoare **4** evitați necesitatea de a vă afla sub vehicul pentru a acționa cricul **3** în momentul ridicării vehiculului.

Demontați șuruburile și scoateți roata (scoateți ornamentul central dacă este necesar).

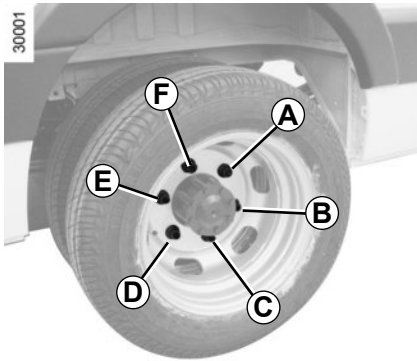
Puneți roata de rezervă pe butucul central și, în funcție de vehicul, rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare provocată vehiculului, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

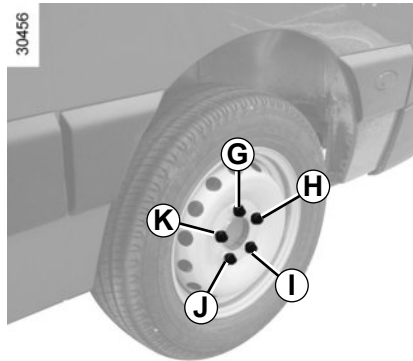
SCHIMBARE ROATĂ: cric hidraulic (3/3)



Strângeți piulițele și coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic respectând următoarea ordine de strângere:

Roată cu 6 găuri: începeți cu șurubul **A**, apoi **D**, **B**, **E**, **C** și terminați cu **F**.



Roată cu 5 găuri: începeți cu șurubul **G**, apoi **J**, **H**, **K**, și terminați cu **I**.

Dispuneți verificarea strângerii și a presiunii roții de rezervă cât mai curând posibil.

SCHIMBARE ROATĂ: cric (1/2)



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

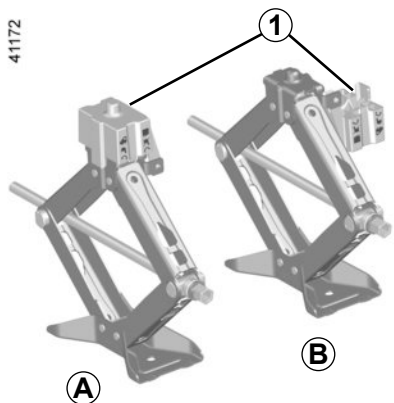


Anclanșați semnalul de avarie. Parcați vehiculul departe de circulație pe un sol orizontal nealunecos și rezistent.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziție **N** pentru cutiile de viteze secvențiale).

Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

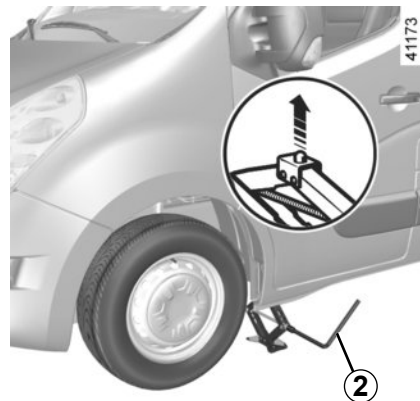
41172



Vehicul echipat cu un cric cu dispozitiv de înălțare

Când schimbați o roată față, utilizați dispozitivul de înălțare **1** (figura **A**).

Când schimbați o roată spate, demontați dispozitivul de înălțare **1** (figura **B**).



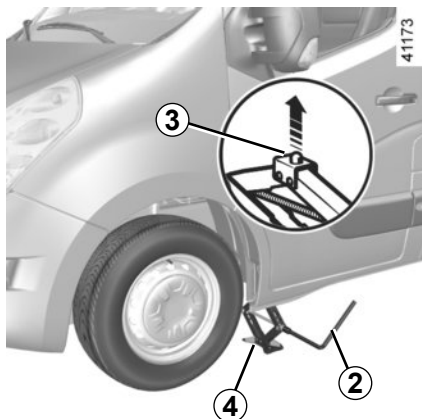
Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **2**. Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus.



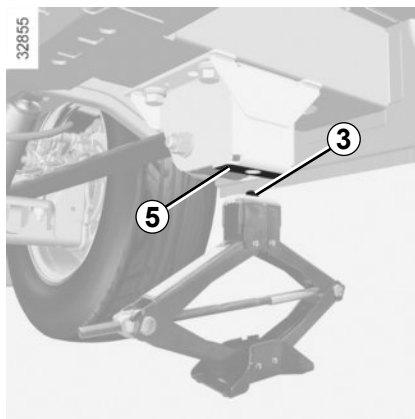
Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare provocată vehiculului, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

SCHIMBARE ROATĂ: cric (2/2)



Poziționați cricul **4** orizontal. Capul cricului **3** **trebuie** să fie poziționat la nivelul întăriturii din tablă cea mai apropiată de roata respectivă sau la nivelul punctelor de reazem **5**; începeți să înfiletați cricul manual pentru a plasa convenabil talpa sa (să intre ușor sub vehicul).

Rotiți manivela câteva ture cu ajutorul cheii de roată **2** până când roata se ridică de pe sol. Demontați șuruburile și scoateți roata; puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

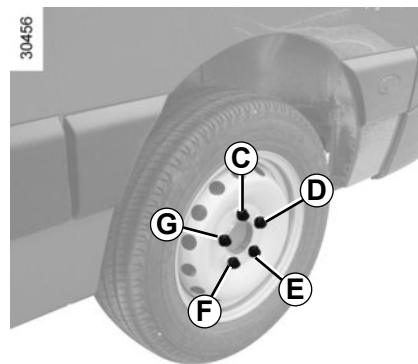


Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă. Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și deșurubați cricul.

Notă: nu lubrifiați șuruburile de roată.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



Cu roata pe sol, strângeți șuruburile cu putere, pornind de pe partea **C**, apoi **E**, **G**, **D** și terminând cu **F**. Verificați strângerea și presiunea pneurilor pe roata de rezervă cât mai repede posibil.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil. Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI (1/3)

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



31546

Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief suficient; pneurile agreate de Serviciile noastre Tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martori, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm și aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurșuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

PNEURI (2/3)

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Versiuni cu roți jumelate


Pentru a umfla roata exterioară, este recomandat să treceți conducta de umflare între cele două roți.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare...), indicatorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Roată de rezervă” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră**.

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor**.

Versiuni cu tracțiune

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Versiuni cu propulsie

Din motive de securitate, montați lanțuri exclusiv pe osia spate.

Notă: pentru versiunile cu propulsie cu roți jumelate, plasați lanțuri pe roțile spate exterioare.

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați **toate roțile** pentru a menține cât mai mult posibil calitatea aderenței vehiculului dumneavoastră.

Notă: vă atragem atenția asupra faptului că aceste pneuri conțin uneori:

- un sens de rulaj;
- un indice de viteză maximă care poate fi inferioră vitezei maxime a vehiculului.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

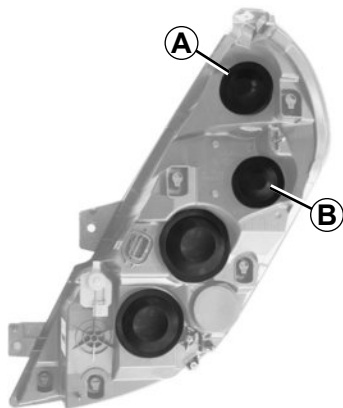
Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze minim cele două roți ale osiei față pentru tracțiuni și minim toate roțile spate pentru propulsii.

În toate cazurile, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului celui mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

FARURI: înlocuire becuri (1/2)

29933



Lumini de poziție față

Scoateți capacul **B** și trageți dulia **2**.

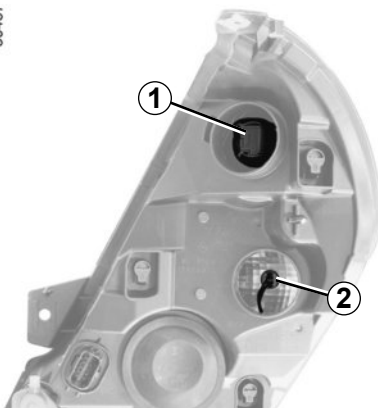
Tip bec: W5W.

Notă: odată becul înlocuit, aveți grijă capacul să fie corect poziționat.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).

30457



Lumini semnalizare direcție

Scoateți capacul **A** și rotiți dulia **1** cu un sfert de tură.

Pentru remontare, poziționați corect dulia în raport cu profilul de eliminare a erorilor la montaj.

Tip bec: PY21W.

Notă: odată becul înlocuit, aveți grijă capacul să fie corect poziționat.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.




Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire



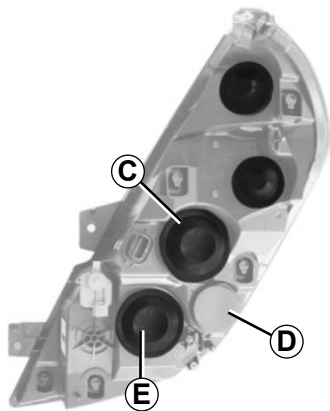
În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motorul ventilatorului poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

FARURI: înlocuire becuri (2/2)

29933



Lumini de întâlnire

Scoateți capacul **E** și rotiți dulia **6** cu un sfert de tură.

Tip bec: H7LL.

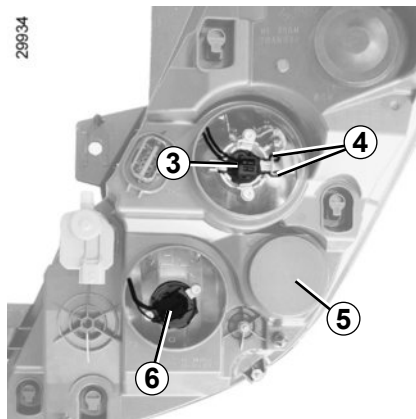
Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.

Notă: odată becul înlocuit, aveți grijă capacul să fie corect poziționat.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

29934



Lumini adiționale de viraj

(în funcție de vehicul)

Demontați capacul **D** și rotiți dulia **5** cu un sfert de tură.

Tip bec: H7.

Notă: odată becul înlocuit, aveți grijă capacul să fie corect poziționat.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

Lumini de drum

Scoateți capacul **C**.

Degrafați arcurile **4** și scoateți dulia **3**.


Tip bec: H1.

Notă: odată becul înlocuit, aveți grijă capacul să fie corect poziționat.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motorul ventilatorului poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

FARURI: lumini de ceață față



Lumini de ceață 1

Consultați un Reprezentant al mărcii.



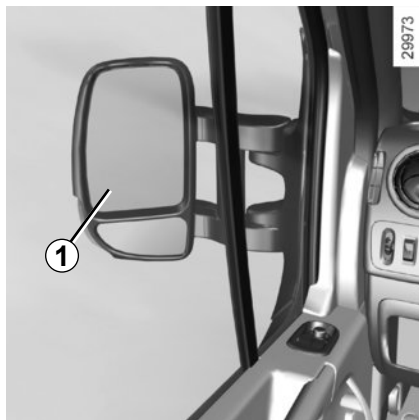
Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

LĂMPI LATERALE: înlocuire becuri



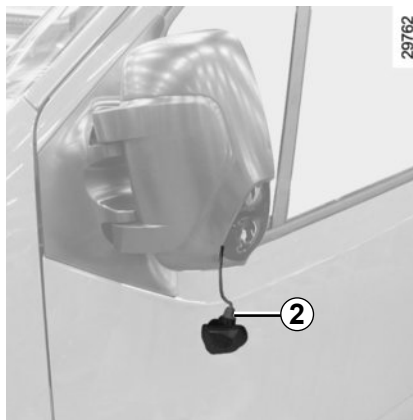
Lămpi de semnalizare laterale

Orientați oglinda **1** pentru a avea acces la șurub.

Defiletați șurubul cu ajutorul unei șurubelnițe cu amprentă torx.

Scoateți lampa de semnalizare și înlocuiți becul **2**.

Tip de bec în funcție de vehicul: WY5W sau P21W.

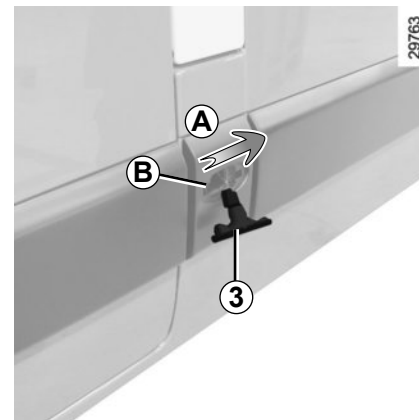


În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Rezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



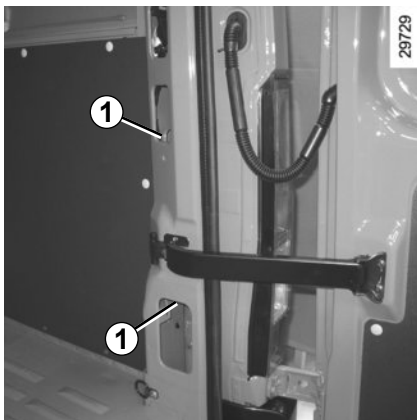
Lumini de gabarit

Împingeți lampa **3** (mișcare **A**) și apăsați în **B** pentru a îndepărta lampa.

Rotiți dulia cu un sfert de tură și înlocuiți becul.

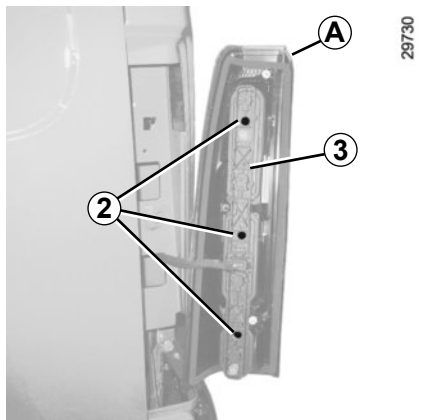
Tip bec: W5W.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (1/2)

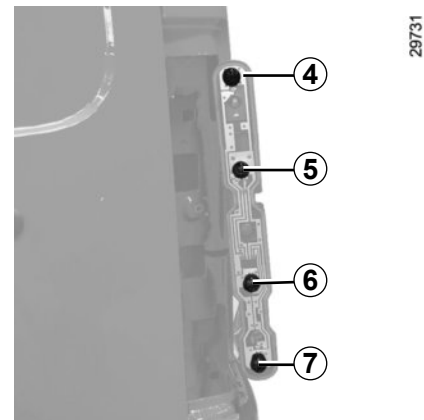


Lămpi spate

În funcție de vehicul, demontați grilele de protecție. Defiletați cele două piulițe **1** și trageți blocul de lumini spate **A**.



Defiletați șuruburile **2** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată pentru a scoate duliile **3**.



4 Lumină de poziție și stop

Bec în formă de pară cu pinteri cu două filamente **P21/5W**.

5 Lumină de direcție

Bec oranj în formă de pară cu pinteri **PY21W**.

6 Lumină de mers înapoi

Bec în formă de pară cu pinteri **P21W**.

7 Lumină de ceață

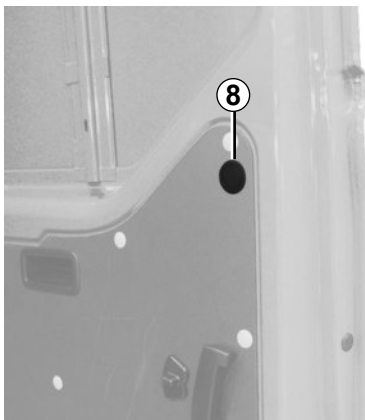
Bec în formă de pară cu pinteri **P21W**.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (2/2)

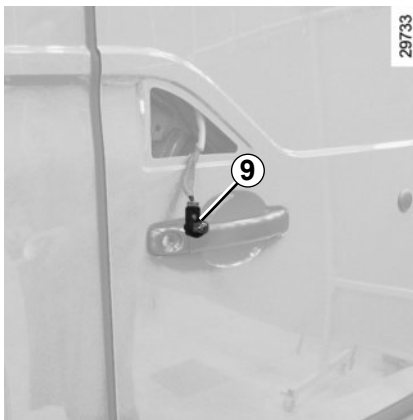


29732

A treia lampă stop

Demontați capacul **8**.

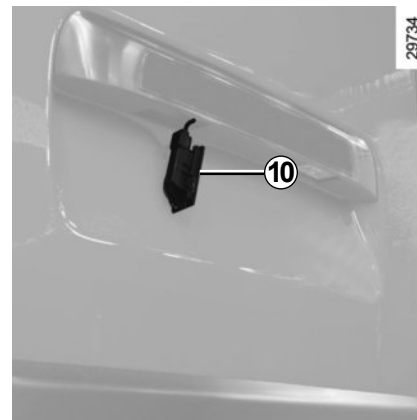
Defiletați piulița.



29733

Din exterior, scoateți blocul pentru a avea acces la becul **9**.

Tip bec: W16W.



29734

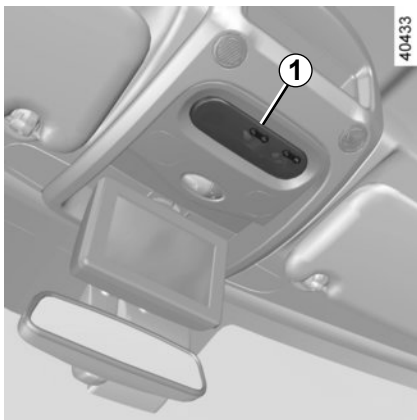
Lămpi număr de înmatriculare

Declipsați lampa **10** (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri



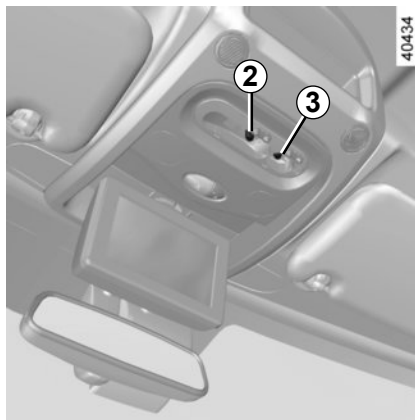
Plafonieră

Declipsați difuzorul plafonierei **1** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau a unei unelte similare.

Trageți becul în jos pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec: W6W

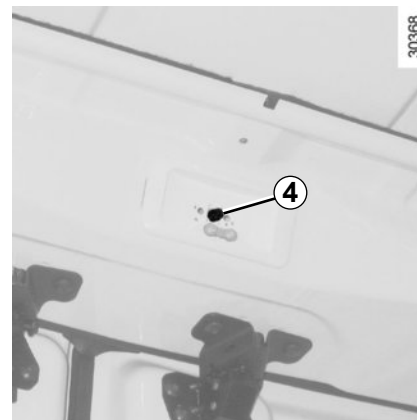
Schimbați becul și repuneți difuzorul.



Particularități pentru vehiculele echipate cu spot de lectură

Tip bec 2: bec tubular cu două capete 10W

Tip bec spot de lectură 3: W5W



Lămpi spate

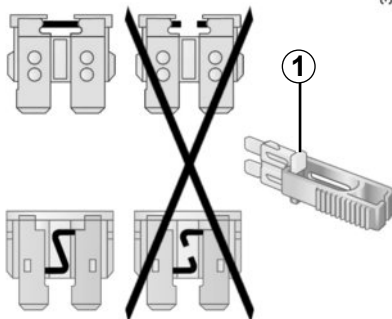
Declipsați difuzorul plafonierei cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau a unei unelte similare.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec 4 : W6W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

SIGURANȚE (1/5)



32868

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor. Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **1**, situat pe spatele trapei **A**. Pentru a scoate siguranța din clește, glisați lateral. Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

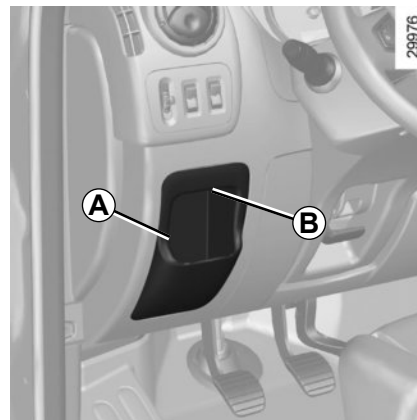
În funcție de legislație sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe de schimb.

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu două cutii de siguranțe: în habitacul și în compartimentul motor.



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



29976


















Siguranțe în compartimentul habitacul

Declipsați trapa **A** ajutându-vă de canalul **B**.

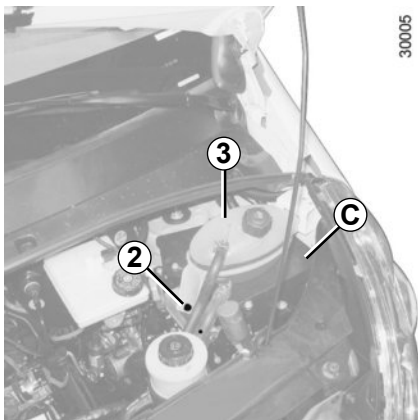
Pentru a repera siguranțele, ajutați-vă de eticheta de alocare a siguranțelor (detaliată pe pagina următoare) situată în spatele trapei **A**.

SIGURANȚE (2/5)

Alocare siguranțe (prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)

| Numere | Alocare | Numere | Alocare | Numere | Alocare |
|--|---|---|---|---|--|
|  | Radio, scaune cu încălzire, afișaj multifuncțional, prize pentru conexiuni audio și alarmă. |  | Lămpi stop, iluminare interioară. | FBL | Lumini adiționale de viraj. |
|  | Priză accesorii. |  | Unitate centrală habitacul. |  | Acces mâini libere. |
|  | Brichetă. | STOP | Lămpi stop. | T | Controlograf. |
|  | Tablou de bord. | ALIM UCH | Macara geam, climatizare și unitate centrală habitacul. |  | Motoventilator de încălzire și de aer condiționat. |
|  | Comandă uși. |  | Lunetă spate stânga cu dezghețare. | ADP | Adaptări complementare. |
|  | Unitate centrală habitacul, lumini semnalizare direcție și lumini de ceață spate. |  | Lunetă spate dreapta cu dezghețare. |  | Macara geam și unitate centrală habitacul. |
| DIAG | Priză diagnosticare. |  | Spălător geam. | | |
|  | ABS/ESC |  | Antidemaraj. | | |
| | |  | Scaune cu încălzire. | | |

SIGURANȚE (3/5)



Siguranțe în compartimentul motor

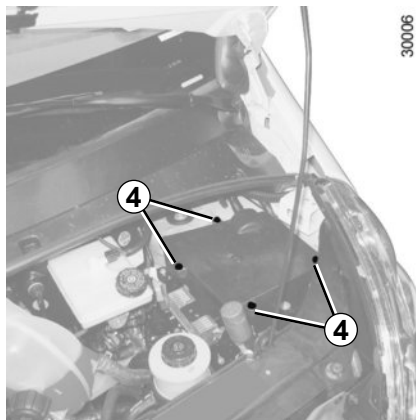
Demontare cutie de siguranțe C

Demontați șurubul 2 și îndepărtați rezervorul de lichid de răcire 3.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.


Risc de arsuri.



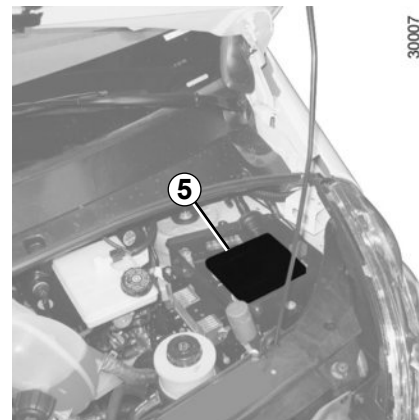
Defiletați cele patru șuruburi 4.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Întoarceți cutia 5 pentru a avea acces la siguranțele din compartimentul motor.

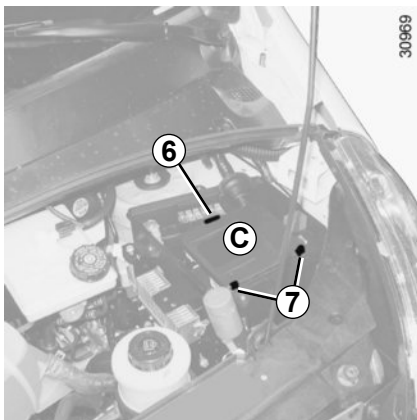
Pentru a identifica siguranțele, ajutați-vă de eticheta de alocare a siguranțelor (detaliată în pagina următoare) situată pe cutia 5.

Aveți grijă ca nici apă nici praf să nu fie introduse în cutia 5 în momentul demontării/remontării.



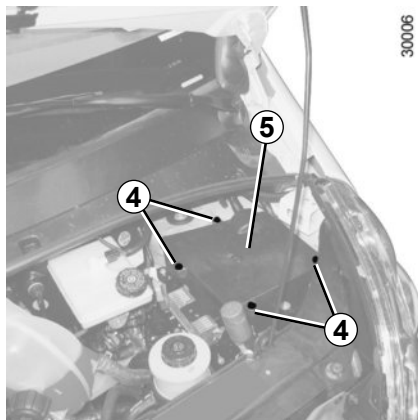
Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

SIGURANȚE (4/5)



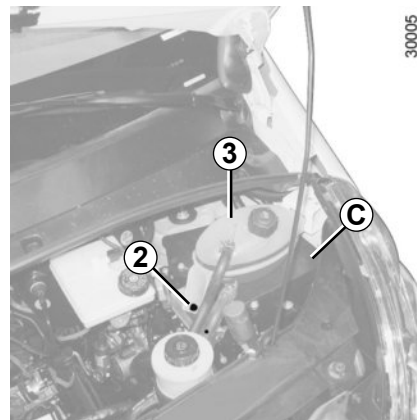
Remontare cutie de siguranțe C

Clipsați fixările 7, apoi clipsați fixarea 6.



Înfiletați cele patru șuruburi 4 pentru a asigura etanșeitatea corespunzătoare a cutiei 5.












Aveți grijă ca nici apă nici praf să nu fie introduse în cutia 5 în momentul demontării/remontării.



Poziționați rezervorul de lichid de răcire 3, apoi înfiletați șurubul 2.

SIGURANȚE (5/5)

Alocare siguranțe (prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)

| Simbol | Alocare | Simbol | Alocare |
|---|------------------------------|---|-------------------------|
|  | Lumină de poziție dreapta. |  | Lumină de drum dreapta. |
|  | Lumină de poziție stânga. |  | ABS |
|  | Lumină de întâlnire dreapta. |  | Ștergător geam. |
|  | Lumină de întâlnire stânga. |  | Climatizare. |
|  | Lumină de ceață. |  | Dezghețare. |
|  | Lumină de drum stânga. | | |

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă „consumatorii de energie” (plafoniere...) să fie întrerupți înainte de a debransa sau a rebransa o baterie;
- când încărcați bateria, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau de a deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.



Anumite baterii pot prezenta specificități de reîncărcare, de aceea solicitați recomandarea Reprezentantului mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit. **Riscuri de rănire gravă.**

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

În cazul în care numeroase accesorii sunt montate pe vehicul, brânșați-le în **+ după contact**.




Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

BATERIE: depanare (2/2)

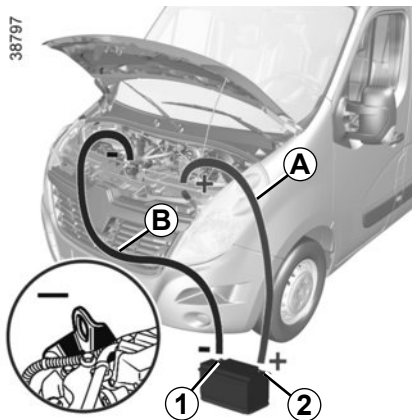
Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există niciun contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legăturii polilor pozitivi). Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

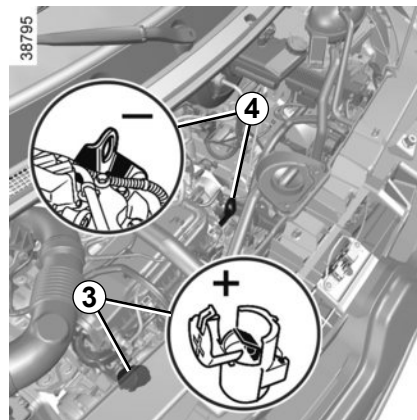
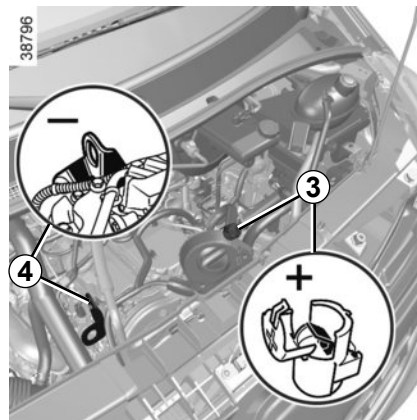
Porniți motorul vehiculului care furnizează curent și adoptați o turație medie.



Fixați cablul pozitiv (+) **A** pe bornierul **3**, apoi pe borna (+) **2** a bateriei care furnizează curent.

Fixați cablul negativ (-) **B** pe borna (-) **1** a bateriei care furnizează curent apoi pe elementul de masă (-) **4**.

Porniți motorul în mod normal. De îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordinea inversă (**4-3-2-1**).

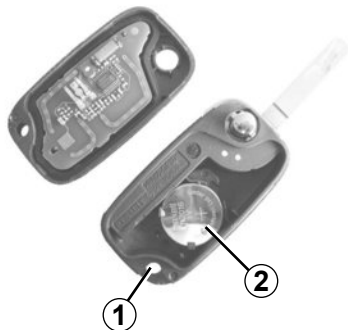


Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterie

27416

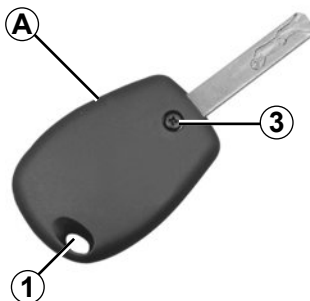


Înlocuire baterie

Deschideți carcasa pe la fanta **1** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau al unui instrument similar și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, este recomandat să nu atingeți circuitul electric situat în capacul cheii.

Nu aruncați bateriile uzate în natură. Depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.



Particularitate cheie A

Slăbiți șurubul **3** pentru a scoate capacul telecomenzii.

În momentul remontării, asigurați-vă să fie clipsat corespunzător capacul și să fie strâns corect șurubul.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

522A



522B

26913



EMIȚĂTOR-RECEPTOR ACCES MÂINI LIBERE: baterie

31565



Înlocuire baterie

Deschideți cutia prin fanta **1** cu ajutorul unei monede.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

5.36



30419

Înlocuiți bateria **2** respectând polaritatea gravată pe capac.

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, aveți grijă să nu atingeți circuitul electronic situat în capac.

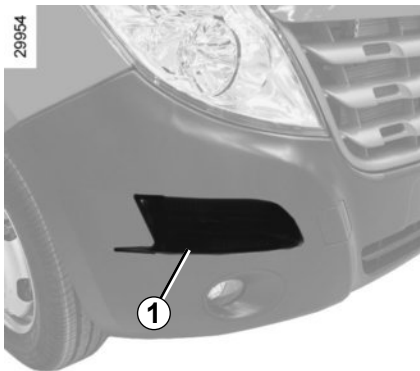
În momentul remontării, asigurați-vă ca-pacul să fie clipsat corespunzător.

26913



Nu aruncați bateriile uzate în natură. Depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

LAMELE ȘTERGĂTOR GEAM

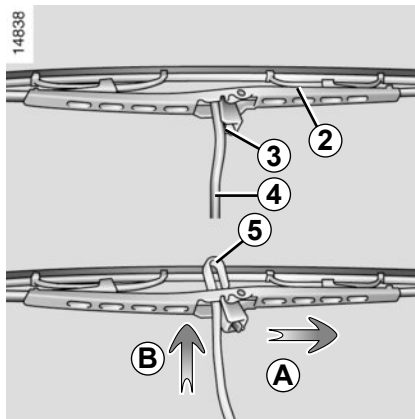


Pentru a avea acces la lamelele ștergătorului de geam, urcați pe treapta **1**.

Notă: treapta poate aluneca.

Înlocuire lamele ștergător de geam 2

- Ridicați brațul ștergătorului de geam **4**;
- rotiți lamela până la orizontală;



- apăsați langheta **3** și glisați lamela ștergătorului de geam în jos până când îndepărtați cârligul **5** din brațul ștergătorului de geam;
- decalați lamela **A** apoi ridicați-o **B** pentru a o îndepărta.

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele și parbrizul regulat cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
- dezlipiți-le de parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).
- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

REMORCARE: depanare (1/2)

Volanul nu trebuie să fie blocat; cheia de contact trebuie să fie în poziția „M” (aprindere) permițând semnalizarea (lumini „Stop”, lumini de avarie...). Noaptea vehiculul trebuie luminat.

Scoateți remorca, dacă există una.

În plus, este obligatoriu să respectați condițiile de remorcare definite de legislația în vigoare în fiecare țară și să nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

Remorcarea a unui vehicul cu cutie de viteze secvențială

Când cutia este blocată pe un raport:

- cuplați contactul;
- selectați poziția neutră cu pedala de frână apăsată;
- verificați dacă s-a plasat cutia de viteze în poziția neutră (împingând vehiculul, de exemplu).

Dacă nu puteți să vă poziționați pe neutru, trebuie atunci să remorcați vehiculul cu roțile față ridicate.

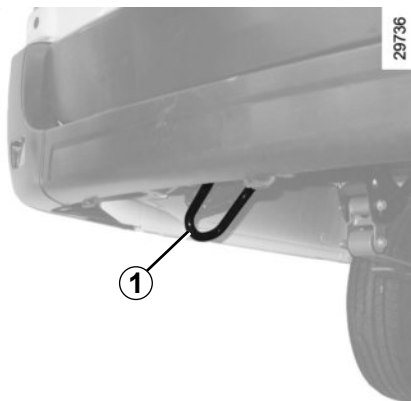
Remorcarea trebuie întotdeauna să fie făcută cu contactul întrerupt.



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu depășiți **25 km/h**.

REMORCARE: depanare (2/2)



Utilizați exclusiv:

- În spate stânga, punctul de remorcă 1.
- În față, inelul de remorcă 4 (situat în trusa de scule) și punctul de remorcă 2.

Aceste puncte de remorcă nu pot fi utilizate decât la tractare: în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.

Punct de remorcă spate 1



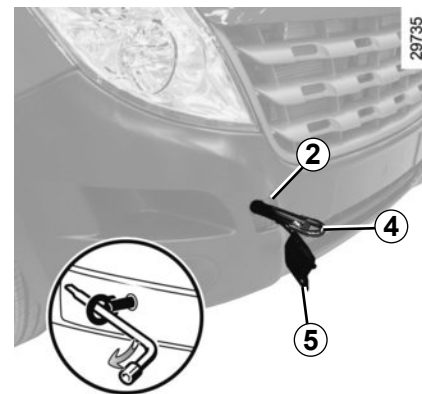
Punct de remorcă față 2

Acces la inelul de remorcă 4

Avansați scaunul șoferului și basculați spătarul pentru a-l putea extrage din trusa de scule 3.

Acces la punctul de remorcă față 2

Declipsați capacul 5 introducând o sculă tip șurubelniță plată sub capac.



Înfiletați inelul de remorcă 4 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată aranjată în trusa de scule 3.



În momentul aranjării sculelor, aveți grijă să le re poziționați corespunzător în trusa 3, cum erau în poziția originală, și aranjați trusa obligatoriu sub scaun. Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

PREECHIPARE CU RADIO



Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- radioul **1**;
- difuzoare față **2** (în funcție de vehicul).

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

Amplasament radio 1

Declipsați obturatorul. Conexiunile: antenă, alimentare + și –, fire difuzoare se găsesc în spate.



- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră auto.
Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. **Risc de incendiu.** Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesoriile electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/5)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

| Acționați demarorul | CAUZE POSIBILE | CE TREBUIE SĂ FACEȚI |
|---|--|---|
| Becurile martorilor luminoși luminează slab, demarorul nu pornește. | Fișe baterie strânse prost, debranșate sau oxidate. Baterie descărcată sau defectă. | Apelați la un Reprezentant al mărcii. Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată. |
| Motorul nu vrea să pornească. | Condiții de pornire neîndeplinite. | Consultați paragraful „pornire/oprire motor” din capitolul 2. |
| Coloana de direcție rămâne blocată. | Volan blocat. | Pentru a debloca, manevrați cheia și volanul (consultați paragraful „Contactor demaraj” în capitolul 2). |

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/5)

| Pe drum | CAUZE POSIBILE | CE TREBUIE SĂ FACEȚI |
|---|--|---|
| Vibrații. | Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate. | Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii. |
| Fierbere în rezervorul de lichid de răcire. | Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată. | Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii. |
| Fum sub capota motorului. | Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire. | Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii. |
| Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde: | | |
| în viraj sau la frânare | Nivelul este prea scăzut. | Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor – Completare/umplere” din capitolul 4). |
| întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării | Lipsă presiune de ulei. | Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii. |
| Fum alb la eșapament. | Aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule. | Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2. |

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/5)

| Pe drum | CAUZE POSIBILE | CE TREBUIE SĂ FACEȚI |
|--|---|--|
| Direcția devine dură. | Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență. | Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați un Reprezentant al mărcii. |
| Motor supraîncălzit. Martorul luminos de alertă temperatură lichid de răcire și martorul luminos STOP se aprind. | Pană a motoventilatorului. | Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii. |
| | Scurgeri de lichid de răcire. | Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil. |



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie să faceți plinul niciodată cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/5)

| Aparatură electrică | CAUZE POSIBILE | CE TREBUIE SĂ FACEȚI |
|---|----------------------------------|--|
| Ștergătorul nu funcționează. | Lamele ștergător de geam lipite. | Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam. |
| | Circuit electric defect. | Consultați un Reprezentant al mărcii. |
| | Siguranță deteriorată. | Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5. |
| Ștergătorul de geam nu se mai oprește. | Comenzi electrice defecte. | Consultați un Reprezentant al mărcii. |
| Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare. | Bec ars. | Consultați paragrafele „Faruri: înlocuire becuri” sau „Lămpi spate: înlocuire becuri” din capitolul 5. |
| | Siguranță deteriorată. | Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5. |
| Luminile de semnalizare nu mai funcționează. | Circuit electric defect. | Consultați un Reprezentant al mărcii. |
| | Siguranță deteriorată. | Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5. |

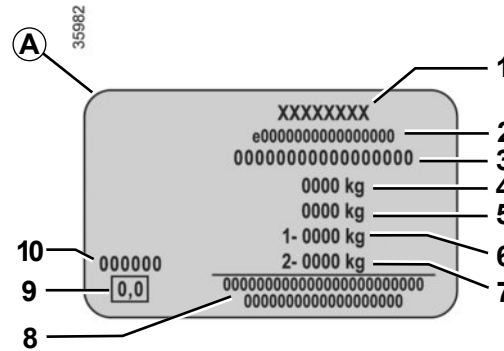
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/5)

| Aparatură electrică | CAUZE POSIBILE | CE TREBUIE SĂ FACEȚI |
|---|--|--|
| Farurile nu se aprind sau nu se mai sting. | Circuit electric sau comandă defectă. | Consultați un Reprezentant al mărcii. |
| | Siguranță deteriorată. | Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5. |
| Urme de condens în faruri și lămpile spate. | Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea rapid în momentul utilizării luminilor. | |

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

| | |
|---|------|
| Plăcuțe de identificare vehicul | 6.2 |
| Caracteristici motor | 6.5 |
| Dimensiuni | 6.6 |
| Mase | 6.8 |
| Piese de schimb și reparații | 6.9 |
| Justificative de întreținere | 6.10 |
| Control anticoroziune | 6.16 |

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEICULE (1/2)



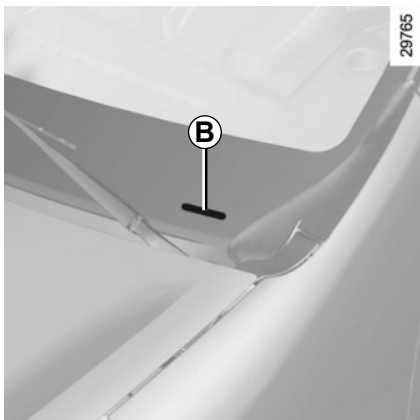
Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Plăcuță constructor A

- 1 Nume constructor.
- 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
- 3 Număr de identificare.
În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.
- 4 MMAC (Masă Maximă Admisă în Sarcină).

- 5 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 6 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 7 MMTA osie spate.
- 8 Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
- 9 Neutilizat.
- 10 Referință vopsea (cod culoare).

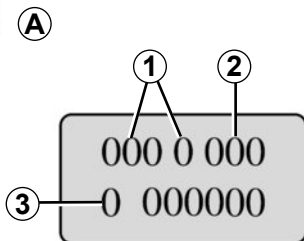
PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICULE (2/2)



Pentru a avea acces la tipul de vehicul și numărul în seria tipului, declipsați cu ajutorul unui dispozitiv de tip șurubelniță plată capacele **C**.

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR

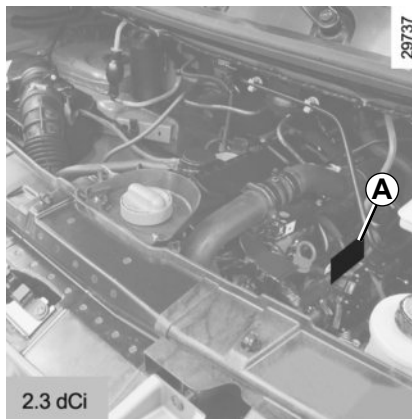
33293



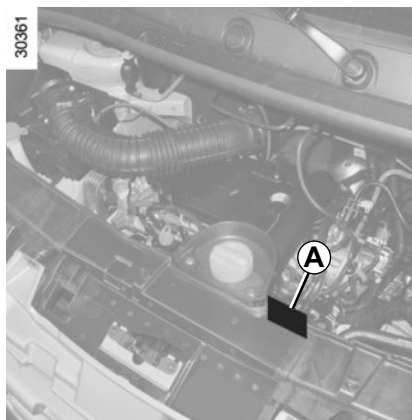
Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)



- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Număr motor.



2.3 dCi

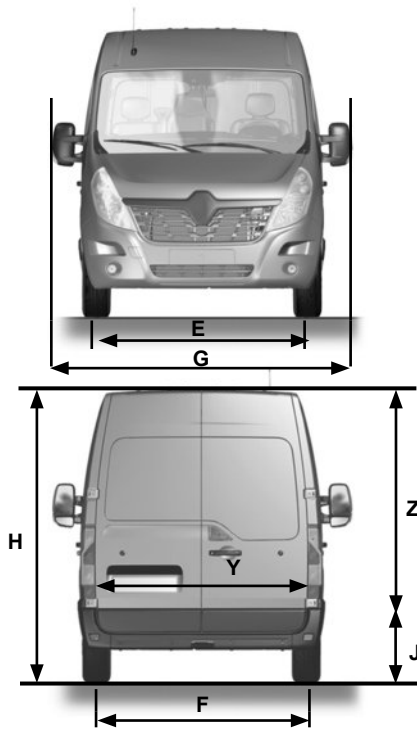
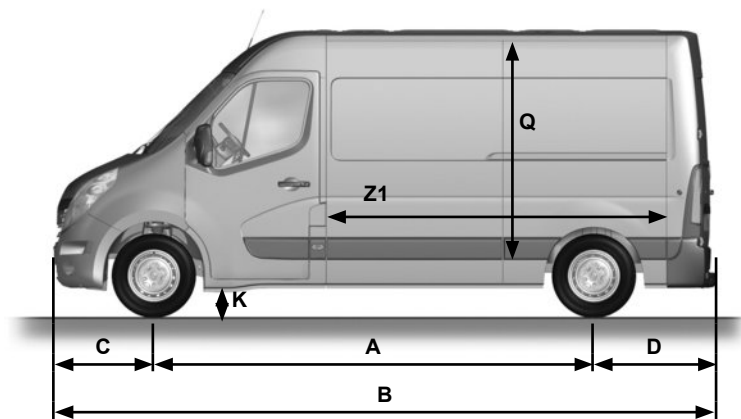


CARACTERISTICI MOTOR

| | | |
|---|--|---|
| Versiuni | 2.3 dCi | |
| Tip motor (indicat pe plăcuța motorului) | M9T | |
| Cilindree (cm ³) | 2 299 | |
| Injecție | Diesel | |
| Tip de carburant Cifră octanică | Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați. | |
| Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii). |  | Motorina, care respectă norma EN 590 , conține până la 7 % ester metilic de acid gras în volum. |
| |  | Motorina, care respectă norma EN 16734 , conține până la 10 % ester metilic de acid gras în volum. |
| Bujii | - | |

DIMENSIONI (în metri) (1/2)

3879



DIMENSIUNI (în metri) (2/2)

Vehicule complete și fără transformări ulterioare

| | Scurt (L1) | Mediu (L2) | Mediu (L2,5) | Lung (L3) | Lung (L4) |
|-----------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| A | 3,182 | 3,682 | 4,006 | 3,682 → 4,332 | 4,332 |
| B | 5,048 | 5,548 | 5,967 | 6,198 | 6,848 |
| C | 0,842 | | | | |
| D | 1,024 | | | 1,024 → 1,674 | 1,575 → 1,674 |
| E | 1,750 | | | | |
| F | 1,730 | 1,730 → 1,860 | | 1,612 → 1,730 | 1,612 |
| G | 2,470 | | | | |
| H | 2,222 → 2,500 | 2,256 → 2,745 | 2,256 → 2,261 | 2,270 → 2,815 | 2,267 → 2,808 |
| J | 0,546 → 0,560 | 0,543 → 0,787 | 0,735 → 0,740 | 0,542 → 0,775 | 0,700 → 0,789 |
| K | 0,189 → 0,196 | 0,166 → 0,185 | 0,166 | 0,166 → 0,208 | 0,166 → 0,178 |
| Q | 1,700 → 1,894 | 1,894 → 2,144 | - | 1,798 → 2,048 | |
| Y | 1,580 | | - | 1,580 | |
| Z | 1,627 | 1,820 | - | 1,724 → 1,820 | 1,724 |
| Z1 | 2,583 | 3,083 | - | 3,733 | 4,383 |

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

| Versiuni | până la 3,5 tone | | | la 3,5 la 4,5 tone |
|---|---|--|---|--------------------|
| Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) Masă Totală Rulantă (MTR) | Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6) | | | |
| Masă remorcă frănată* (Masse Remorque Freinée/MRF) | se obține prin calcularea: MTR - MMAS | | | |
| Masă Remorcă Nefrănată* | 750 | | | |
| Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului* | Versiuni cu tracțiune | Versiuni cu tracțiune spate cu MRF de până la 3 tone | Versiuni cu tracțiune spate cu MRF între 3 și 3,5 tone | - |
| | 100 | 120 | 140 | 120 |
| Sarcină admisă pe pavilion | Versiune standard: 200 Versiune înălțată: interzisă | | | |

* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulantă, ambarcațiune...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul Masă Totală Rulantă (MTR) - Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) este egal cu zero sau atunci când Masa Totală Rulantă (MTR) este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15 %,
 - o depășire a MMAS în limita de 10 % sau 100 kg (la prima din aceste două limite atinsă).

În ambele cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 80 km/h (în funcție de legislația locală) și presiunea pneurilor trebuie să fie crescută cu 0,2 bari (3 PSI).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

VIN:

| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
|---|-----------------|--------------------|
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (2/6)

VIN:

| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
|---|-----------------|--------------------|
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | Ștampilă | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | Ștampilă | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | Ștampilă | |

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (3/6)

VIN:

| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
|---|-----------------|--------------------|
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (4/6)

VIN:

| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
|---|-----------------|--------------------|
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (5/6)

VIN:

| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
|--|-----------------|--------------------|
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: Km: Nr. factură: | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Ștampilă | |
| Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

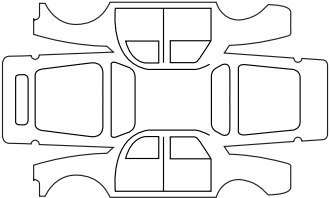
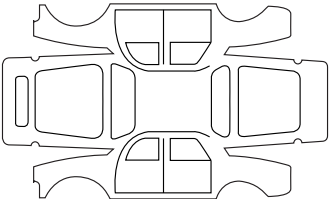
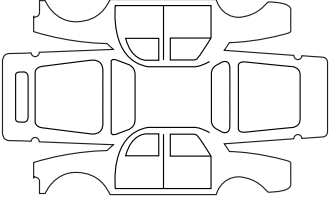
VIN:

| | | |
|--|-----------------|--------------------|
| Data: _____ Km: _____ Nr. factură: _____ | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Stampilă | |
| Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: _____ Km: _____ Nr. factură: _____ | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Stampilă | |
| Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |
| Data: _____ Km: _____ Nr. factură: _____ | | Comentarii/diverse |
| Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Stampilă | |
| Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina specifică | | |

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

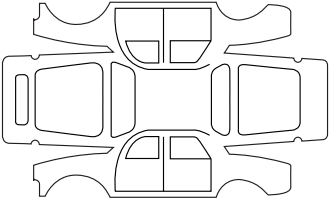
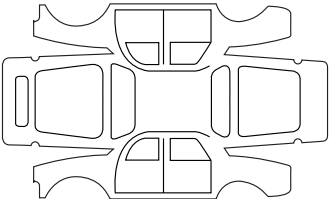
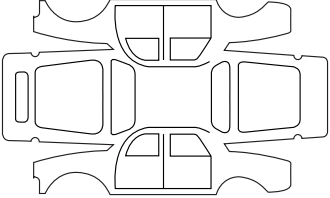
VIN:

| | | |
|---|--|-----------------|
| | | |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

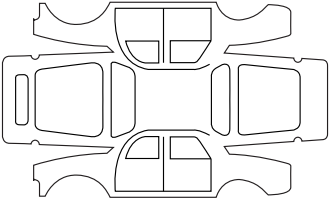
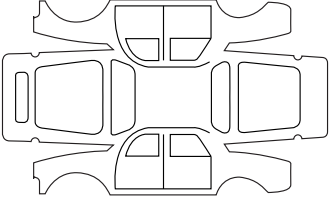
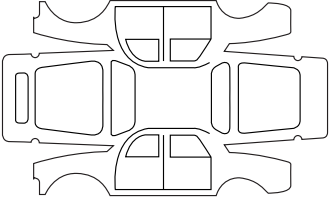
VIN:

| | | |
|---|--|-----------------|
| | | |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

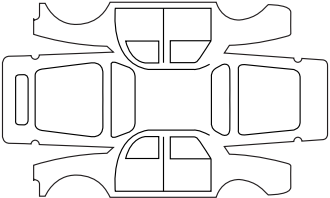
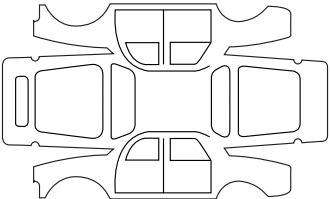
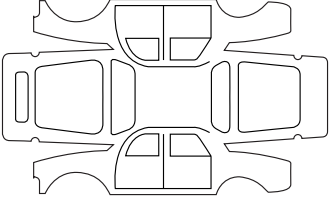
VIN:

| | | |
|---|--|-----------------|
| | | |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

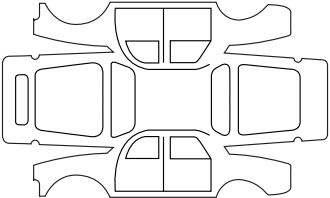
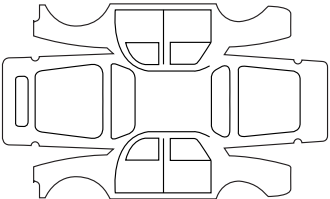
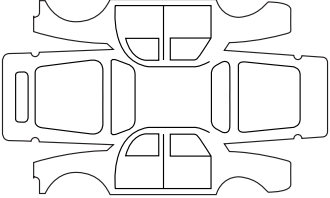
VIN:

| | | |
|---|--|-----------------|
| | | |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

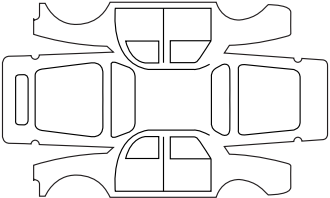
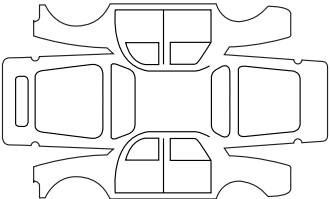
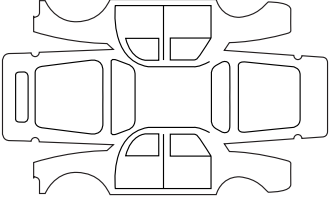
VIN:

| | | |
|---|--|-----------------|
| | | |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |

CONTROL ANTICOROZIUNE (6/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

| | | |
|---|--|-----------------|
| | | |
| De efectuat reparație pentru coroziune: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |
| | | |
| Reparație de efectuat: |  | Ștampilă |
| Data de reparație: | | |

INDEX ALFABETIC (1/4)

A

| | |
|---|-------------------|
| ABS | 2.16 → 2.23 |
| accesorii | 5.41 |
| aer condiționat | 3.2 → 3.14 |
| aeratoare | 3.2 – 3.3 |
| afișaj | 1.84 → 1.89, 1.91 |
| airbag | 1.28 → 1.31 |
| activare airbag-uri pasager față | 1.70 → 1.72 |
| dezactivare airbag pasager față | 1.70 → 1.72 |
| ajutor pornire în pantă | 2.16 → 2.23 |
| alarmă sonoră | 1.13 – 1.14 |
| alarmă sonoră lumini uitate aprinse | 1.97 |
| alertă la ieșirea de pe bandă | 2.27 → 2.29 |
| anomalii de funcționare | 1.89, 5.42 → 5.46 |
| antipatinare | 2.16 → 2.23 |
| antipoluare | |
| recomandări | 2.12 |
| aparate de control | 1.78 → 1.89, 1.91 |
| asistență la frânarea de urgență | 2.16 → 2.23 |
| asistență la parcare | 2.38 – 2.39 |
| autonomie până la schimb de ulei | 1.88 |
| autonomie vehicul | 1.87 |
| avertisment | 1.101 |
| avertizoare sonore și luminoase | 1.101 |
| avertizor pierdere de presiune pneuri | 2.24 → 2.26 |

B

| | |
|--|--------------------------|
| banchetă spate | 3.26 – 3.27 |
| baterie | 4.13 |
| depanare | 5.33 – 5.34 |
| becuri | |
| înlocuire | 5.21 – 5.22, 5.25 → 5.27 |
| blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj | 1.12 |
| blocare uși | 1.2 → 1.12, 1.15 → 1.18 |
| brichetă | 3.19 |
| bușon rezervor de carburant | 1.102 – 1.103 |

C

| | |
|--------------------------|-------------------|
| calculator de bord | 1.84 → 1.89, 1.91 |
| calitate carburant | 1.103 |

| | |
|---|------------------------------|
| cameră de mers înapoi | 2.40 – 2.41 |
| capacitate rezervor de carburant | 1.102 |
| capacități organe mecanice | 4.8 → 4.10 |
| capotă motor | 4.2 |
| caracteristici motoare | 6.5 |
| caracteristici tehnice | 6.2 – 6.3, 6.6 → 6.9 |
| carburant | |
| calitate | 1.102 |
| consum | 2.8 → 2.11 |
| recomandări de economie | 2.8 → 2.11 |
| umplere | 1.102 – 1.103 |
| ceas | 1.93 |
| centuri de securitate | 1.24 → 1.26, 1.31 |
| chei | 1.2 → 1.6 |
| cheie de ornament | 5.4, 5.11 – 5.12 |
| cheie/telecomandă cu radiofrecvență | |
| utilizare | 1.5 – 1.6 |
| climatizare | 3.2 – 3.3, 3.7 → 3.13 |
| compartimente de depozitare | 3.20 → 3.25 |
| conducere | 2.2, 2.10, 2.16 → 2.26, 2.37 |
| conducere ECO | 2.8 → 2.11 |
| consum de carburant | 2.8 → 2.11 |
| contactor demaraj | 2.2 |
| control aderență | 2.22 |
| control anticoroziune | 6.16 → 6.21 |
| control dinamic traiectorie: ESC | 2.16 → 2.23 |
| copii | 1.33 – 1.34 |
| cric | 5.4 |
| curățare: | |
| interior vehicul | 4.17 – 4.18 |
| cutie de viteze secvențială | 2.45 → 2.49 |

D

| | |
|---------------------------------------|-----------------|
| deblocare uși | 1.8 → 1.11 |
| dezaburire | |
| parbriz | 3.4, 3.7 → 3.12 |
| dezactivare airbag pasager față | 1.70 → 1.72 |
| diametru de bracare | 6.6 – 6.7 |
| difuzoare | |
| amplasament | 5.40 |

INDEX ALFABETIC (2/4)

| | |
|---|---|
| dimensiuni | 6.6 – 6.7 |
| direcție asistată | 1.19 |
| dispozitive complementare la centura față | 1.28 → 1.30 |
| dispozitive complementare la centuri | 1.31 |
| dispozitive de reținere copii | 1.30, 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72 |

E

| | |
|--|-------------|
| ESC: Control dinamic traiectorie | 2.16 → 2.23 |
|--|-------------|

F

| | |
|---------------------------------|-------------|
| filtru | 4.10 |
| frânare activă de urgență | 2.16 → 2.23 |
| frânare de urgență | 2.16 → 2.23 |
| frână de mână | 2.15 |
| funcție Stop and Start | 2.4 → 2.6 |

G

| | |
|----------------------|-------------|
| gardă la sol | 6.6 – 6.7 |
| garnituri interioare | |
| întreținere | 4.17 – 4.18 |
| geamuri | 3.15 – 3.16 |

H

| | |
|---|------|
| HSA: asistență la pornirea în pantă | 2.23 |
|---|------|

I

| | |
|---|--------------------------------|
| identificare vehicul | 6.2 – 6.3 |
| iluminare exterioară de însoțire | 1.97 |
| iluminare interioară: | |
| înlocuire becuri | 5.27 |
| iluminare și semnalizare exterioare | 1.96 → 1.100 |
| iluminare: | |
| interioară | 3.17 |
| incidente | |
| anomalii de funcționare | 1.89 |
| indicatoare: | |
| de direcție | 1.101 |
| tablou de bord | 1.78 → 1.83, 1.86 → 1.89, 1.91 |
| inele de arimare | 3.29 – 3.30 |

| | |
|--|------------------------|
| inele de remorcare | 5.4 |
| instalare radio | 5.40 |
| încălzire | 3.2 → 3.6, 3.13 – 3.14 |
| întreținere | 2.12 |
| întreținere: | |
| autonomie până la schimb de ulei | 1.88, 6.10 → 6.15 |
| caroserie | 4.14 → 4.16 |
| garnituri interioare | 4.17 – 4.18 |
| mecanică | 6.10 → 6.15 |

J

| | |
|------------------------------------|-------------|
| jojă de ulei motor | 4.4 – 4.5 |
| justificative de întreținere | 6.10 → 6.15 |

K

| | |
|-----------------------------|------------|
| kit de umflare pneuri | 5.5 → 5.10 |
|-----------------------------|------------|

L

| | |
|--|-------------------------|
| lamelle ștergătoare geamuri | 5.37 |
| levier de selectare cutie automată | 2.45 → 2.49 |
| levier de viteze | 2.14, 2.45 → 2.49 |
| lichid de frână | 4.8 |
| lichid de răcire | 1.83 |
| lichid de răcire motor | 4.9 |
| limitator de viteză | 1.89, 2.30 → 2.32 |
| lumini: | |
| de avarie | 5.25 |
| de ceață | 5.25 |
| de direcție | 5.21 – 5.22 |
| de drum | 1.97, 5.21 – 5.22 |
| de întâlnire | 1.96, 5.21 – 5.22, 5.25 |
| de mers înapoi | 5.25 |
| de poziție | 1.96, 5.21 – 5.22 |
| de stop | 5.25 – 5.26 |
| de zi | 5.21 – 5.22 |
| reglare a înălțimii fasciculelor | 1.100 |

M

| | |
|------------------------|-------------|
| macarale geamuri | 3.15 – 3.16 |
| manivelă | 5.4 |

INDEX ALFABETIC (3/4)

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| marșarier | |
| trecere | 2.14, 2.46 |
| martori luminoși de control | 1.78 → 1.83, 1.86 → 1.89, 1.91 |
| mase | 6.8 |
| mâini libere | 1.8 – 1.9 |
| mâner de menținere | 3.18 |
| mediu înconjurător | 2.13 |
| mesaje pe tabloul de bord | 1.86 → 1.89, 1.91 |
| mod ECO | 2.9 |
| motor | |
| caracteristici | 6.5 |

N

| | |
|--------------------------------|-----------------|
| nivel de carburant | 1.83 |
| nivel de ulei motor | 1.83, 4.4 → 4.7 |
| niveluri: | |
| lichid de frână | 4.8 |
| lichid de răcire | 4.9 |
| pompa asistență direcție | 4.10 |

O

| | |
|--------------------|-------------|
| oprire motor | 2.3 |
| oră | 1.93 |
| ornamente | 5.11 – 5.12 |

P

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| pană de pneu | 5.2 → 5.10, 5.13 → 5.15, 5.17 |
| parasolar | 3.18 |
| particularitate vehicule diesel | 2.7 |
| piese de schimb | 6.9 |
| plăcuțe constructor | 6.2 |
| plăcuțe de identificare | 6.2 – 6.3 |
| plafonieră | 3.17, 5.27 |
| pneuri | 2.24 → 2.26, 4.11 – 4.12, 5.18 → 5.20 |
| pornire motor | 2.3 |
| portbagaj | 3.29 |
| post de conducere | 1.74 → 1.77 |
| preechipare cu radio | 5.40 |
| presiune pneuri | 1.89, 2.24 → 2.26, 4.11 – 4.12 |

| | |
|-------------------------------|-------------|
| pretensionatoare centuri | |
| de securitate față | 1.28 → 1.30 |
| priză accesorii | 3.19 |
| protecție anticoroziune | 4.14 |

R

| | |
|-------------------|------|
| radio | |
| preechipare | 5.40 |
| ralanti | 2.43 |

R

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| reactiv (rezervor) | 1.83, 1.91, 1.104 → 1.110 |
|--------------------------|---------------------------|

R

| | |
|--|--------------------------|
| reamorsare carburant | 1.102 – 1.103 |
| recomandări antipoluare | 2.12 |
| recomandări de conducere | 2.8 → 2.11 |
| reglare a temperaturii | 3.13 – 3.14 |
| reglare electrică a înălțimii fasciculelor | 1.100 |
| reglare poziție de conducere | 1.24 |
| reglare scaune | 1.24 |
| reglare scaune față | 1.21 |
| regulator - limitator de viteză | 1.89, 2.30 → 2.36 |
| regulator de viteză | 1.89, 2.33 → 2.36 |
| remorcare | 3.29 |
| conducere | 2.18 |
| depanare | 5.38 – 5.39 |
| tractare rulotă | 6.8 |
| retrovizoare | 1.73 |
| reținere copii | 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57 |
| rezervor | |
| spălătoare geamuri | 4.10 |
| rezervor de carburant | 1.102 – 1.103 |

R

| | |
|------------------------|---------------------------|
| rezervor reactiv | 1.83, 1.91, 1.104 → 1.110 |
|------------------------|---------------------------|

R

| | |
|-----------------------|------------------------|
| ridicare vehicul | |
| schimbare roată | 5.4, 5.13 → 5.15, 5.17 |

INDEX ALFABETIC (4/4)

| | |
|------------------------|-------------|
| roată de rezervă | 5.2 – 5.3 |
| rodaj..... | 2.2 |
| roți (securitate)..... | 5.18 → 5.20 |

S

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| sarcini remorcabile | 6.8 |
| scaune cu încălzire | 1.21 |
| scaune față | 1.21 |
| scaune pentru copii | 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57 |
| schimb de ulei..... | 1.88, 4.6 – 4.7 |
| schimb de ulei motor | 1.88 |
| schimbare becuri | 5.21 – 5.22, 5.25 → 5.27 |
| schimbare roată..... | 5.2 → 5.4, 5.11 → 5.15, 5.17 |
| schimbare viteze..... | 2.14 |
| scrumiere..... | 3.19 |
| securitate copii..... | 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72 |
| semnal pericol | 1.101 |
| semnalizare iluminare..... | 1.96 → 1.100 |
| semnalizatoare | 1.101 |
| siguranțe..... | 5.28 → 5.32 |
| sistem antiblocare roți: ABS..... | 2.16 → 2.23 |
| sistem de navigare | 1.93, 3.28 |
| sistem de reținere copii..... | 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72 |
| spălare..... | 4.14 → 4.16 |
| Stop and Start..... | 2.4 → 2.6 |
| superblocare uși..... | 1.7 |

Ș

| | |
|------------------------------|-------------|
| ștergător/spălător geam..... | 1.94 – 1.95 |
|------------------------------|-------------|

T

| | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| tablou de bord..... | 1.78 → 1.89, 1.91 |
| telecomandă de blocare | 1.2 → 1.6 |
| telecomandă de blocare uși | |
| baterii | 5.35 |
| temperatură exterioară | 1.93 |
| tetișe..... | 1.20 |
| transport copii..... | 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72 |
| transport de obiecte | |
| în portbagaj | 3.29 – 3.30 |

| | |
|----------------------|------|
| treaptă | 5.37 |
| trusă de scule | 5.4 |

U

| | |
|---------------------|-------------|
| ulei motor..... | 4.4 → 4.7 |
| umflare pneuri..... | 4.11 – 4.12 |

U

| | |
|--------------------------|---------------|
| umplere cu reactiv | 1.104 → 1.110 |
|--------------------------|---------------|

U

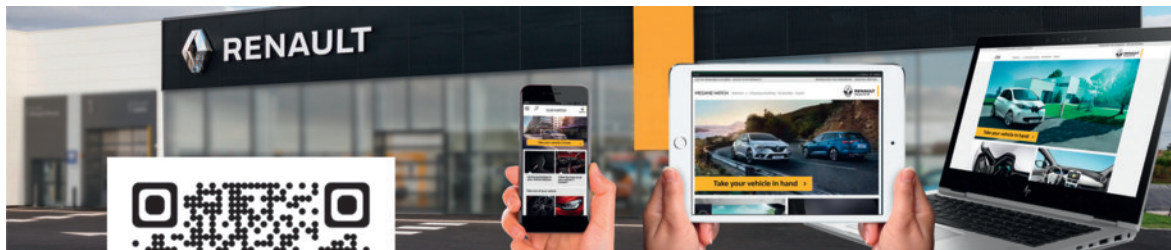
| | |
|----------------------------------|--------------------------|
| uși..... | 1.13 – 1.14, 1.17 – 1.18 |
| utilizare pe timp de iarnă | 5.20 |

V

| | |
|----------------------|-------------|
| ventilare | 3.13 – 3.14 |
| aer condiționat..... | 3.2 – 3.3 |
| volan direcție | |
| reglaj | 1.19 |
| vopsea | |
| întreținere | 4.14 → 4.16 |
| referință | 6.2 |

1





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60
NU 1033-9 – 99 91 071 56S – 04/2018 – Edition roumaine

